中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二三〇六二七 七三四九二七 營業部 廣告部：七二三〇七〇 七三〇〇八七 社長室：七二四八五四 港聞部：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四 弍一九 二弍三八五

電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五二四五號

盤據東埔寨東北共軍 向南發動新攻勢

泰國東北邊境共黨襲政府軍

【西貢一日合衆國際社電】軍寨發言人稱：已緊緊控制東埔寨東北部大部分地區的共軍，已於今天開動新軍隊，向南部發動一項三管齊下的攻勢，使兩個省府受到威脅。柬埔寨軍發言人稱：在柬埔寨共軍在金邊以北八十哩被包圍的省府磅湛鎮中，發動他們最猛烈的攻勢，這支估計有一千名越共和北越軍的部隊，用迫擊砲與無後座力砲，然後「從各方面發動進攻」。柬埔寨發言人稱：今天天亮後，該鎮內的戰事仍在繼續中。共軍大部分是新兵，他們是從寮國調來的。其他共軍攻擊金邊東北五十哩東埔寨第三大城市磅湛附近的不拉來美亞斯的哨站。發言人稱：他們相信共軍正企圖向南下湄公河的一個主要據點磅湛發動攻勢。該東埔寨發言人預測總數共達二千至三千人的共軍，正在該區活動，他們將企圖截斷磅湛和磅湛之間的公路。在第三項攻勢中，共軍進攻金邊以北卅八哩第六號公路的士賈鎮，該處的戰事在七午時仍繼續，但雙方有無傷亡，並無報告。

【曼谷一日合衆國際社電】據今日傳抵此間的官方報導稱：一股爲數五十人的共黨恐怖分子發動攻擊，擊斃兩名村衛隊，另外又擊傷兩人。據說：這事件發生在距曼谷東北約三百哩的那空帕儂區，是上月間共軍第三次向政府軍作大規模攻擊。據說：共軍配備大批武器，軍火和無線電通訊器，當政府軍增援部隊開往上述地區時，他們即退回叢林裡。據他們留下的血路顯示，有若干共軍受傷。

【金邊一日美聯社電】來自至少兩個共軍師部隊的數以千計北越軍和赤共，於星期六日發動自東戰爆發以來最廣泛和最具威力的攻勢。新攻勢目的在摧毀在東埔寨北部的仍在東軍手上的若干強大據點，以及擴大共軍對金邊以北和西北市郊的控制。據報，今天戰爭在金邊西北三十五哩至以北八十哩一帶弧形的幾個主要據點中，仍發生激烈戰鬥。

北越軍一上尉 向南越軍投誠

【西貢一日法新社電】一位南越官方人士今日聲稱，北越正規軍一個團的參謀長阮文林上尉，於星期三日向南越部隊投誠。這個團，在百里居和大叻之間的中央高原活動。在該區，美軍和南越軍在該名上尉投誠之後一天於星期日開始一次新攻勢。

利物浦碼頭工人 最後亦決定復工

倫敦股票債券已回升

【利物浦一日路透社電】利物浦今日成爲最後一個港口，決定於星期一日結束兩個半星期來碼頭罷工，恢復工作。這次碼頭工人罷工癱瘓英國的出入口。

出席在此間舉行歷時四十分鐘的會議的五千名碼頭工人，一致投票復工。

【倫敦卅一日合衆國際社電】英國港口罷工和平解決，刺激本星期的股市，使股票市價上升至一個月來的最佳水平。

雖然一般憂慮失業工廠生產緩慢和公司盈利等問題，但四萬七千碼頭工人於本星期中決定結束四十四年來首次全國罷工這事，使股市有新的信心展望。

英國政府債券比工業股上升也高些，同時這些所謂信用所靠的債券，價值上升。

在三百艘因罷工而停航的船隻恢復行駛，並有更多輪船開入碼頭，工業股指數上升九點八，至三百四十九點七，這是自七月二日以來的最高指數。

南越總統發言人 否認容越共競選

【西貢一日合衆國際社電】阮文紹總統的發言人員，今天否認阮氏曾說過越共「民族解放陣線」主席可以在一九七一年的大選中，角逐南越總統這事。南越新聞處報導：多家越南文報紙報導：阮氏曾於星期四晚在一項爲數名外交記者而設的晚宴席上，斷然指出越共主席阮友壽可以角逐一九七一年的南越總統大選。南越新聞官在一項公報中稱：「這些報紙犯了不幸的錯誤。」

蘇喉舌指摘伊拉克 不應阻撓中東和平

約但二萬巴勒斯坦人示威

【阿曼及開羅卅一日路透社電】巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法今晚在此間公佈的一篇電報中警告說：巴勒斯坦突擊隊將不會遵守美國中東和平計劃，呼籲的停火。

阿曼及利亞政府的電報說：「巴勒斯坦武裝鬥爭將繼續至巴勒斯坦完全解放爲止。」

阿拉法又說：巴勒斯坦的革命並不受停火所影響。

【莫斯科一日法新社電】蘇俄共黨喉舌「眞理報」今日尖銳抨擊伊拉克執政黨社會復興黨反對納塞爾總統接受美國中東和平計劃。

該報指出：伊拉克所採取的態度純粹是消極的，對反抗帝國主義和猶太民族主義者侵略的鬥爭毫無裨益。

【大馬士革卅一日合衆國際社電】叙利亞今晚拒絕英國之中東和平建議，並說：叙利亞支持巴勒斯坦游擊隊行動，繼續對以色列作戰。

叙利亞執政黨社會復興黨聲明中拒絕聯合國一九六七年十一月之中東決議，以及拒絕美國務卿羅傑士之和平計劃。聲明說：羅傑士的建議，旨在使阿剌伯國家投降。

【阿曼及開羅卅一日合衆國際社】伊拉克與蘇聯今天拒絕美國之和平建議。

德里提說：伊拉克拒絕接納美國國務卿羅傑士之中東和平建議，因爲和平計劃威脅巴勒斯坦人民的鬥爭，並與阿剌伯國家之目的相違。

德氏今天抵阿爾及爾，將伊拉克總統巴克之書函送給阿爾及利亞總統布美丁。

【安曼卅一日法新社電】估計有二萬巴勒斯坦人今日在約但首都列隊遊行，抗議埃及及約但接納和平解決中東戰爭的美國建議。

遊行係巴勒斯坦抵抗中央委員會號召。行列長達二哩，由亞喇胡辛回教禮拜堂直至市中。歷時九十分鐘，祗有實踐此和平計劃的兩個巴勒斯坦小團體沒有參加。示威者手持反約及反以色列旗幟列隊至巴勒斯坦武裝鬥爭指揮部總部，方向結束。抵抗中央委員會主席亞拉法向之致詞。

亞氏並未提及納塞爾總統或約但王哈辛，他拒絕一九六七年安理會對中東決議。及美國和平計劃，他亦沒有提及巴格達政府所公佈，將駐於約但的伊拉克軍隊一萬八千人，交由巴勒斯坦領袖調遣。他對[illegible]去。

示威者[illegible]，有兩輛汽車的[illegible]被示威者[illegible]，係因兩枚火箭[illegible]所致，居於安曼的巴勒斯坦人約三十萬人。

東埔寨南越難民等候返國 園爲一個越南小鎮於七月三十日與家人等待小艇，把他們和其他越南難民，運返越南。越南難民已繼續離開東埔寨，他們於近日來一直住在難民營。（合衆國際社無線電傳眞）

透露美國極端分子 企圖發動全面革命

美參院調查炸彈案小組

【華盛頓三十一日路透社電】調查最近美國發生的炸彈事件的一個參議院小組委員會主席麥克里蘭今天說：有更多的證據，顯示極端分子組織正企圖發動一項全面的革命。

麥克里蘭是於共調查員曼奴爾作供，指出激烈分子組織正派發來自古巴的游擊隊戰術書籍後，作出上述評論的。

麥克里蘭說：曼奴爾所提出的證據是重要的「依我所見，任何市民都不應被蒙蔽有關一項地下努力來推翻整個政府的事。」

他又說：「無疑，美國正有人計劃一項全面的革命，而我們的政府和人民，一定要對這事提高警惕。」

曼奴爾說：最近三年來，恐怖分子對警方發動三百五十九襲擊，使二十三名警員喪生和三百廿六人受傷。

紐約一鐘錶公司 製尼克遜錶出售

【紐約卅一日路透社電】此間和平鐘錶公司的發言人米勒今日說，一種紅、白、藍三色「尼克遜」手錶，繼「阿格紐錶」之後，於下週出售。

這種紅、白、藍三色針面的手表，計有穿着條子短褲、大鞋、大鼻子和大頰骨的尼克遜畫像。

米勒說：「這種還會賣得很好，把尼氏描繪成一個莊嚴而可愛的樣子。」

尼克遜的手指成V型，表示勝利。這種手勢亦是抗議越戰的示威者作爲和平的標誌。

李奇說：「這是我們以尼克遜努力結束越戰表示感謝的途徑。」

曾出產「阿格紐錶」的和平鐘錶公司相信，購買這種手錶的顧客，有百分之六十三是表示愛國，而非爲樂趣。

日本自民黨對中國問題委員會 全體會議一致認爲 不能讓中共入聯國

【東京一日時事社電】關於日本自民黨亞洲國會議員聯盟的「中國問題委員會」（賀屋興宣爲委員長），卅一日上午召開全體會議，關於中共參加聯合國問題進行協商結果，一致認爲：在現階段不能承認中共加入聯合國，同時日本也無須改變指定爲重要事項共同提案國的方針。該委員會決定將此項見解提交近日中舉行的亞洲國會議員聯盟全體會議討論後，作爲日本的見解，提交十二月在西貢舉行的亞洲國會議員聯盟大會。另一方面，日本部分親共派國會議員，卻主張爲了促進日本與中共關係，應該及早使中共加入聯合國，並決定成立中共參加聯合國懇談會。

毛澤東 躲在杭州

【東京一日時事社電】據北平電台最近廣播：毛澤東頃分別接見羅馬尼亞軍事代表團與北韓軍事代表團，據此間廣播界有關人士分析：毛澤東接見兩個軍事代表團的地點並非在北平，而很可能爲毛澤東的養地杭州。由於毛澤東接見此兩代表團時，林彪未隨同出現，可見毛林兩首腦現分別各居一[illegible]

以接納美建議 蘇聯大感驚奇

【莫斯科三十一日合衆國際社電】以色列接納美國和平建議，可能使蘇聯領袖大感驚奇，蘇俄數年來一直指摘以色列爲劫掠，戰爭販子，爲美帝之工具。

蘇聯新聞媒介不報導這件事或不置批評，並不稀奇。

無論如何，蘇聯報紙曾稱贊阿聯總統納塞爾之舉動爲「和平的努力」。例如在星期四，「眞理報」不稱羅傑士之建議爲美國建議，而稱之爲納塞爾的建議。

以擊落四架埃及機 有兩名是蘇飛行員

【華盛頓一日合衆國際社電】權威消息人士今日透露：於星期四日在蘇彝士運河上空被以色列戰鬥機擊落的四架埃及「米格廿一」型飛機中，有兩架是由蘇俄飛行員所駕駛的。

這次遭遇戰是一星期以來，蘇俄飛行員介入蘇彝士運河上空戰區的第二次。第一次是在上星期六日發生的，當時雙方曾開火，但沒有命中。以色列戰鬥機隨即脫離戰鬥。

消息人士不知道被擊落的蘇俄飛行員遭遇如何，一名以色列發言人於星期四日宣稱：發現三名飛行員在埃及領空跳傘降落。

捷克兩藝人 投奔自由 向英求庇

【倫敦三十一日法新社電】在英國北部提斯河畔參加國際民間歌舞節的一名捷克歌唱家和一名舞蹈家，今日在此間請求政治庇護。

一名英國內政部發言人說：這名二十八歲的舞蹈家萊斯加和二十二歲的歌唱家卡斯羅娃，一同向警方請求獲准在英國居留。他說：這兩人都是同屬捷克派來提斯河畔參加國際民間歌舞節的官式代表團的。

烏政府拒絕妥協 游擊隊要求換人

【蒙特維多一日美聯社電】烏拉圭政府於星期六日稱：它並沒有考慮釋放恐怖組織的極端分子，來交換昨天被綁架的兩名外國外交官。

【烏拉圭．蒙特維多一日法新社電】警方人士今日說：綁架此間巴西領事和一名美國聯邦調查局探員的游擊隊綁匪，已要求釋放七名受監禁的游擊隊隊員，以作交換。

被綁者都是在昨天離家上班時，分別被綁走的。

埃及霍亂蔓延 軍事調動受到限制

開羅及亞歷山大最嚴重

【貝魯特卅一日合衆國際社電】據貝魯特今天收到的權威外交界報導稱：由於埃及首都開羅和主要海港亞歷山大霍亂蔓延，所以自從七月一日起，埃及軍的調動已受限制。

埃及已正式否認該國發生霍亂症，但該國政府最近在兩個最大的城市中，發動廣泛的運動，來撲滅所謂「夏季疾病」。

此間的報導引述的醫藥界人士的陳述證實自從六月以來，亞歷山大港已發生一千五百宗霍亂病例，在開羅的病症則較少。

該等人士稱：大批的埃及軍，已奉令不准離開亞歷山大和開羅，新軍隊亦不獲准開入，位於地中海的亞歷山大港，是全埃及最大的商港，而且是該國海軍的主要基地。

該等人士稱：企圖不顧這項旅行禁令的埃及軍，已被趕下火車。他們稱：平民們，已被播音器通知接受注射霍亂疫苗。

印暴徒燒阮文紹假人 南越向印度提出抗議

【西貢一日合衆國際社電】南越外交部今天下令其駐新德里總領事，向印度政府提出抗議，反對一羣暴徒焚燒阮文紹總統的假人像。

南越外交部稱：南越總統的假人像，於星期四日在新德里總領事館之前示威，根據報告「若干印度國會議員，率領約三百名印度共黨分子」於星期四日在新德里抗議南越總領事館的集會。

外交部在一項正式公報中稱：它已下令其駐新德里的外交人員「正告印度政府，要負責保障南越領事館人員的安全，以及執行職務時的良好條件。」

在新德里發生的示威，似是報復星期一日在西貢發生的事件，當時，印度旗被人[illegible]

蘇聯在公海 試越洲飛彈

【華盛頓一日時事社電】據美國國防部新聞秘書佛里海姆七月三十一日表示：蘇聯似乎在二十七、二十八兩天試射越洲飛彈。佛里海姆新聞秘書指出，所實驗的越洲飛彈爲「SS十一」型，由蘇聯中南部基地發射，飛行一萬八百公里後，降落在太平洋中途島西北一萬三千五公里的海面上。蘇飛彈爲擁有一個彈頭導彈，抑爲多彈頭導彈，的誤差範圍多少等均不得而知，蘇聯在公海上試射洲際導彈，是數年來首次。

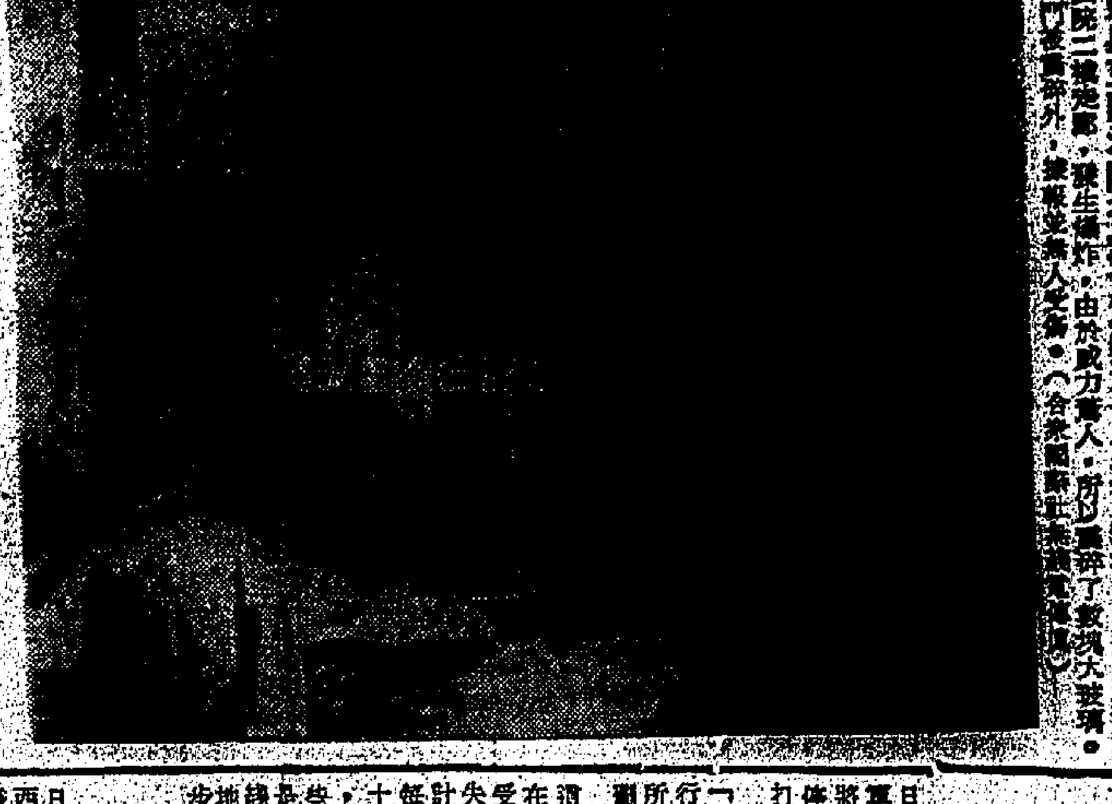
俄駐中共大使 病重不能履任

【莫斯科卅一日路透社電】消息靈通蘇俄人士今晚說：新任蘇俄駐中共大使史捷柏科夫現患病，能否履任，尚成疑問。

史捷柏科夫現年五十八歲，今年較早時，曾去俄共宣傳部長職務，但此說，仍未獲得官方証實。

不過在一週前，可靠消息証實他被任命爲駐中共大使，迄未能獲得官方証實。

據此間外交界人士說：中共已任命「副外長」劉新權担任駐俄大使，但顯然仍未獲得蘇俄同意。據悉，史捷柏科夫現第三次心臟病發作，若他不能赴任，則克姆林宮可能另派人選，一個可信的繼任人選是五十三歲的托爾斯柯夫，他是列寧格勒區的共黨首長，但觀察家不願在目前對此事作過多的推測。



加州吳克爾法院發生爆炸 一枚炸彈於七月三十日深夜，在加州吳克爾市司法院二樓走廊爆炸，由於威力驚人，所以震碎了數塊大玻璃，除了窗門破壞外，沒有人受傷。（合衆國際社無線電傳眞）

機襲運河沿岸時 埃及人力損失最大

【黎巴嫩．貝魯特一日合衆國際社電】西方軍事專家今日說：埃及將利用蘇彝士運河的停火，來加強它被備受打擊的常備部隊。

埃及已同意沿該運河「凍結」軍備，作爲履行美國中東和平提議中所開列的停火三個月計劃之一部分。

這些軍事專家說：但這並不保護埃及補充其在過去兩月來在該區遭受以色列不斷空襲所損失的龐大人力。他們估計自六月中旬來，埃及每日傷亡人數達一百五十人，或在該段時期內傷亡共達六千人。這些傷亡人數中，大部份是在以色列噴射機沿前線空襲掃射時，在空曠地方受到襲擊的砲兵或步兵。

巴西有此奇人 死後日半復活

【里約熱內盧三十一日合衆國際社電】「巴西日報」今日報導三十歲的畢勒拉於星期二日「死亡」後，三十六小時之後又正式復活。據該報紙的記述，畢勒拉是在葬禮中被一名朋友發現他復活，才救回他一命的。他的這位朋友柏背加在掀起棺蓋時，發現他的「屍體」在眨眼和呼喚。「巴西日報」畢勒拉對一[illegible]」的記者說：他曾長期受着搐擊症的磨折，這顯然是一種住擬性的疾病。他對於他的「死亡」毫不知情，他像平時一般於星期一日入睡，並於星期三日當他的朋友掀棺偷看他時醒來。

畢氏的家人不允證實其[illegible]，畢氏的好友，簽署他的「死亡證」的醫生的名字，祇說：這位醫生一直很用心盡力的醫治他。

龍珠島酒店
島上建有華麗別墅出售
唯一遠東風景區 郊遊消遣好去處
電視冷氣房間 堂皇冷氣餐廳 康美雀局中菜 園林露天茶座 美麗游泳海灘 欣賞落日勝地

順風牌電子扇
高級品質
風力强勁
電子控製
美觀耐用

總代理：港台貿易有限公司
總批發：東京貿易行 上海街521號 電話 K 306704
分銷處：港九各大電器行
台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號．東英大廈
支店：九龍彌敦道22號．東英大廈／香港

私立 香港第一商科外文學校
一流校舍．一流設備．一流師資．冷氣開放
即招早午晚新班（例假照常辦公）
商科：中英文速記、會計、必文速記、洋行實務、商業信札、打字、珠算。
外文：英語會話、英語拼音、日文、法文、德文、西班牙文、國語。
附設：電腦班、廣告畫班
校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（近灣仔莊士敦道口、夏巴車房對面）
電話：H740686 H747479
本校課程俱按英國標準，備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會証書試。

得雲老餅家
中秋月餅．即日上市
得雲老餅家 皇后大道中文咸東街一號
電話：四四八二三四 四四八六三六 四四〇一〇五

珠城大廈 年期999
百德新街大丸對面
便房間隔 柚木地板
顏色潔具 裙邊浴缸
冷熱水喉 電視總綫
最新設計 清理垃圾
特別付款辦法
五千元可買樓
香港恒生銀行大廈十樓
利興 電話：237885 230573

涵碧別墅
（九龍塘義本道）
氣派豪華 別墅設計
即買即住 有入伙紙
保持永久新鮮 外牆石米批盪
鋁質玻璃趟門 有襯鋼邊浴缸
利興置業有限公司
香港：恒生銀行大廈十樓
電話：二三〇五七三 二三七八八五

北愛爾蘭騷動再起 數百羣衆與英軍對陣 石頭玻璃瓶弓箭橫飛

【伯爾發斯特一日合衆國際社電】暴徒今早在伯爾發斯特的天主教徒區中築成障礙物，用磚頭、玻璃瓶、石塊和弓箭來攻擊英軍。約三百名英軍用木帳砲來對鎮該區，以及用CS氣體來還擊，他們已開進該區來移去障礙物，但他們避免直接跟暴徒發生衝突。一羣為數約二百人的青年，在天主教徒區中推翻了一輛雙層巴士，多輛汽車和一輛保險貨車，以及用這些汽車障礙物放火。暴徒們是於午夜前不久與英軍發生戰鬥的。星期五日在伯爾發斯特市中心附近的新洛洛路出發生的事前暴亂中，暴徒們拒絕離開一名被陸軍神槍手槍殺的十九歲青年的父親。一位警方發言人稱：午夜時發生的一項爆炸，對在安靜的倫路的一個裝置造成廣泛破壞。一位陸軍發言人稱：暴徒向英軍發射金屬箭頭的弓箭。

【伯爾發斯特卅一日路透社電】今晚，當這煩惱着多的城市再度爆發騷亂時，英國軍隊向一羣三百名的天主教騷亂者發射汽油手榴彈。最新發生的事端，是在天主教徒佔多數的紐洛奇路地區。今晨較早時一名十餘歲的騷亂者被軍隊射死及鋪路用的碎石在午夜之前不久，騷亂者奪得一架雙層巴士以之作為阻止英軍前進的障礙物。然後放火燒掉，在午夜後不久，在靠近騷亂地區不遠的警署，曾為爆炸所震撼。一位伯爾發斯特警方的發言人說：該項爆炸引致警署廣泛的損失，但並無人傷亡。當情勢開始轉壞時，特別部隊被派遣至現場。一位軍隊發言人說：若騷亂者分散的話，特別由西德運來的水砲便會被用來對付他們。最近騷亂的發生，係在北愛爾蘭發展部長霍克納對滋生事端者提出强硬警告的數小時之後。

練習飛行幾乎撞板 英儲君險入鬼門關

【倫敦一日合衆國際社電】一架出租飛機的機師克里格今日說：他們把飛機向右轉，來避免與查理斯王子所駕駛的單引擎訓練機相撞。他說：「我是一名職業飛行員，而查理斯王子是學習駕駛飛機，僅一個星期，這便是我們之間的不同。」

國防部於星期五晚說，該部現正調查由查理斯王子所駕駛的一架空軍雙引擎訓練機，於星期四日忽然險些與克里格的雙引擎「阿茲狄」型飛機幾乎相撞。

國防部說，當查理斯王子所駕駛的飛機，向該架載有五人的「阿茲狄」型飛機擠去時，他並無採取躲避行動。

與他同飛行的他的飛行指導空軍中隊長賓里以及非常事的飛行指導空軍部隊長…查理斯王子同飛行的他的飛行指導員採取躲避行動。

據克里格的說法，當查理斯王子的飛機與他的飛機相隔三百呎時，而兩機均在飛行，查理斯王子以時速一百哩飛行，而克里格則以二百哩時速飛行。

航空專家說：在這些速度下，兩架飛機會在三秒鐘內相撞。

【倫敦卅一日美聯社電】白金漢宮於星期五晚宣佈：查理斯親王及其父菲臘親王剛駛他們自己的小型飛機飛行時，險些與另一架飛機相撞。當這宗發生之時，這一位英國儲君於星期四在榮塞克斯郡皇家空軍基地上，正在駕駛一架空軍雙引擎巴塞特式機飛行。另一架飛機是小型的民航機。國防部宣佈：全國空中運輸交通管理局（一個軍方與民航合組的機構）正在調查，調查是由該局的空軍中隊長及其飛行教練空軍中隊長賓里，當事發生之時。

查理斯親王當日正在皇家空軍的郡美爾基地上空練習國內飛行。國防部說：起飛後，當一架小型民航機所飛行的航線時，親王乃將其飛機升高，因國防部在從事調查之前，也通過透過民航機的飛行員及其親駛員身份。

但一位發言人說：「親王的飛機並未採取任何閃避行動。」國防部說：「該部已採取適當行動，通告當地的飛機場和飛機駕駛人員，謂王室人員正在作訓練飛行。」這一架巴塞特飛機是女王御用飛機之一，其上漆上了鮮紅色之王室標誌。

流行音樂節被禁 飛霏食大蔴裸泳

【美國威斯康辛州卅一日路透社電】今日在估計有三萬人圍觀一個被法庭禁止舉行的流行音樂節不果後，歌迷竟相追愛，吸食大蔴和裸泳。

有一百多名州警已封密被徵，但不管交通擠塞和長途五哩的交通擠塞，這些歌迷仍繼續步行湧到原定舉行音樂會的粉紅湖谷聯地來。

印政府欵接越共 禍延南越境僑民 數千印商人恐受報復

【西貢一日路透社電】大部分西貢區的印度商店店主，今日因害怕南越退伍軍人的騷動而停市。

因越共「臨時革命政府」「外長」阮氏平訪問印度，觸發了兩國一連串的示威，使印度和南越之間關係趨於緊張。今日在西貢，若干名退伍軍人在街上，命令印度商人關閉他們的商店並號召南越人抵制印度商店。約一百五十名退伍軍人，昨晚在此間印度總理甘地夫人的外交部印度領事館外焚燒印度總理甘地夫人的假像。他們並恐嚇採取行動。

伊朗東北仍有地震

【伊朗德黑蘭卅一日電】官方報導：今日在伊朗東北部依然有地震發生，雖然該成了恐怖，但不再有死亡情事發生。

他們說：在地震發生後，衛生機動部隊即出動為災區救護，在整個地區…對付西貢區內的三千名的印度居民。

指女性不適宜任要職 美一醫生被迫辭黨職

【華盛頓卅一日美聯社電】曾聲稱女性在生理上不適宜如美國總統那般高層工作的一位醫生，於星期五日，向憤怒的美國女性低頭，並辭去他在民主黨的高層職位。

巴曼醫生說：「作為一名生理學家，我重申我的科學立場，即女性在生理、心理和精神上有別，不論担任政治、醫學或其他職位，這是對兩性的一種區別，各具所長。」

在辭去民主黨國家委員會的政策理事會之下一個委員會委員職位時，他更激憤地稱：「我的妻子和我的狗一樣，是令人討厭的。」

這位曾是前美國總統韓福瑞私人醫生的說：「我辭職以免利用我的職位，來使我的政黨和好友韓福瑞尷尬。」

蘇聯與中共 熱線已恢復 匈記者報道

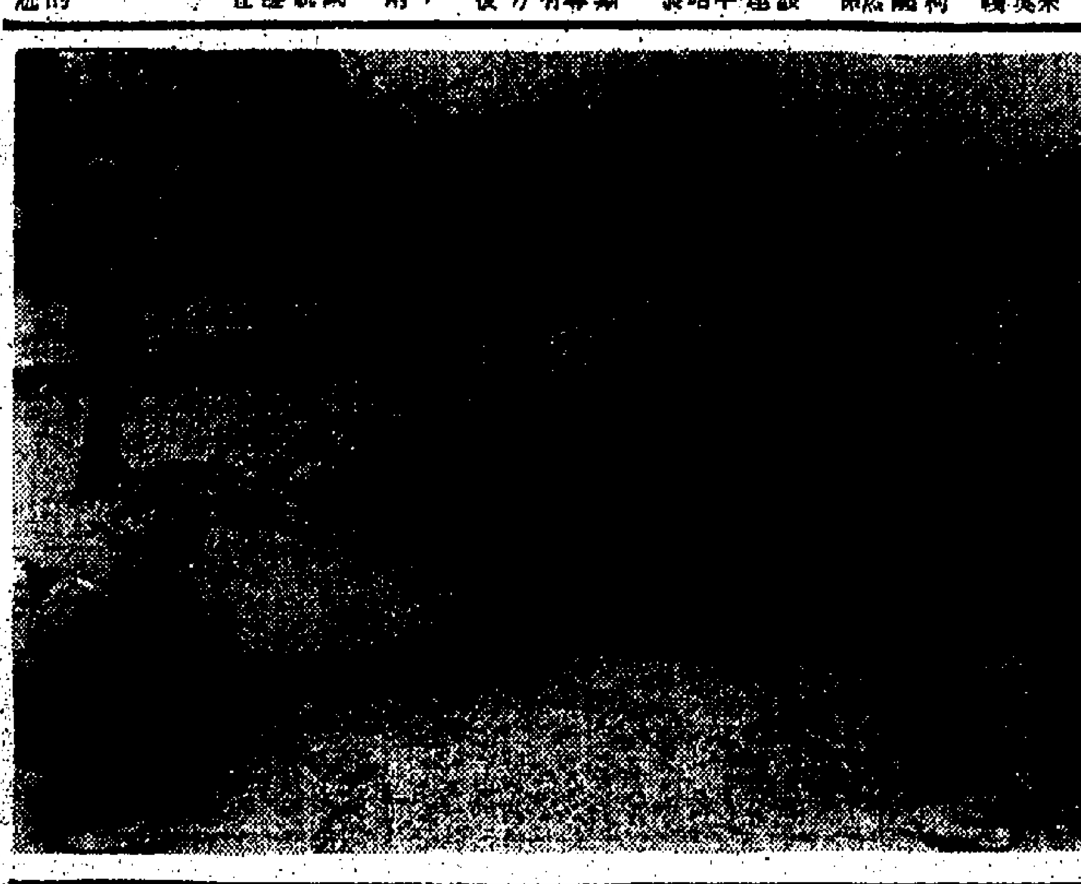
【布達佩斯一日美聯社電】一匈牙利記者他訪問蘇、中邊界歸來，於星期六報道稱，莫斯科和北平間的「熱線」經已恢復。

匈牙利一報紙記者柯爾宗地稱：蘇、中兩國正討論其他協議，雖然此舉並非意味雙方關係已作有限度的改善。據稱：「熱線」的設立，係去年九月蘇總理柯錫金在北平機場與中共「總理」周恩來會晤時，所提出的五項建議中之一項。

也說，此熱線係莫斯科與北平之間的一種專用電話線。其他建議有互派大使（他說，雙方正常貿易關係的科學方法，以座談會的方式討論兩國理論上的爭執。

正前商有關邊界河道航運，新的貿易協定及邊界貿易附加協議等事宜。

區，並無傳染病發生。一個政府官員說：下午在地震區搜尋的結果，發現已無屍體，故而死亡總數，依然為一百七十五人。另有四百五十一人受傷。



教育部擬定方案 爭取留學生回國

【台北一日中央社電】教育部長鍾皎光今天表示，至六月底止，申請回國服務的留學生及學人共有三百四十八人，已回來的有二百人。預計今年內回國人數可達四百人。

他在立法院教育委員會中指出，教育部對爭取旅外學人、留學生回國服務，向極重視，對安排回國人員的工作，將採取下列辦法：

㈠公立學校儘量減少兼任教員，以工作機會給予回國學人、學生。㈡改善回國學人、學生出任公職的資格銓審辦法。㈢鼓勵公私營企業機構適用回國專才。

他又表示，教育部將與公民營機構密切聯繫，配合儘先延用志願回國服務的留學生及學人，發展公民營企業。

東境甘里薩公路橋樑遭破壞

共軍於七月三十一日襲擊距離度假勝地甘里薩不遠處的第四號公路上一條主要橋樑，造成一個大地洞，迫鋼筋也彎曲了。（合衆國際社無綫電傳真）

共國防部宣佈 海軍中將基德接長第六艦隊

【華盛頓三十一日美聯社電】美國防部星期五日宣佈，海軍中將基德已被任命為駐地中海區美國第六艦隊司令。

社論

揭開毛共的羊皮和遮羞布 ——論毛共近來的諸般作態和大陸善胞逃亡

毛共近來在對外的活動上，已經擺着弄姿，諸般作態了。較前的一段時期，釋放了天主教上海教區主教華里柱，最近又發表消息，說英籍工程師華特，於一九六八年三月以間諜的罪名，被判三年徒刑，原定於明年三月始服刑期滿，現特提前釋放。由毛共駐倫敦「代辦」馬家駿向英外交部遞東司長約翰摩根通知，抵渦華特將於本月回他國內或來港。另外，毛共在歐洲又故意公開購買一批義大利車身，而裝上美國引擎的大卡車。這些作態，都是想勾引西方國家，尤其是美國的注意，產生一種主觀的錯覺，以為毛共果真改變立場，放下屠刀，減輕敵意，有和平談判的傾向，而墮入其偽裝的陷阱。

天真的美國當局，雖然未至完全墮落圈套，但至少已被迷惑上了。首先在中南半島戰局上，急急撤兵，拆散東南亞公約組織，納入東埔寨在內的，美國人想「東方奇」「中立」，反對東南亞公約組織納入東埔寨在內；再而就在南韓的美軍也計劃撤減，近又盛說將修改對我國的軍事政策。美國的企圖是甚麼？聞說是為了與毛共展開破冰的外交接觸。美國人對於政治較努力的幼稚，頭腦的單純，是向來著名的。幸而正如一個不定性的青少年，盲動容易，轉變亦極容易，並沒有堅定的主宰，朝夕主張不同，亦極平常的事。因此，自由的盟國要加强對美輿論指示的工作，以淨友的身份，站在立場的態度，剛强的立場，固不受其幼稚見解所左右，反而多方的引導，使她憬然領悟，認識毛共的陰謀，懸崖勒馬，不致失足墜下深淵。

其實毛共今日所玩弄的，正是中國古寓言中的羊皮和聯帶，披着羊皮的把戲。毛共等於一個嗜殺奸猾的豺狼，已為百獸認清，無敢與之接近，不得不披上羔羊的外皮，冒充良善，擇肥而噬。又等於一個夜叉，血盆大口，殘害了無數的人民，已被嗚鼓而攻，不得不蒙上美女的假面具，迷惑世人，然後挖心吸血。外表即使有些少的變更，內心的狠毒，沒有半點放鬆。現在美國當迷了，許多地方都準備有所讓步；但毛共在重要的關頭有相對的反應麼？在巴黎的和談中，受毛共所支使的南北越共，始終堅持無理的要求。毛共對美國的顛覆活動，支持黑人暴動正變本加厲。在中東支援巴勒斯坦游擊隊組織，堅決反對美國和平建議。在北亞策劃毛共北韓合作，攻擊南韓美軍前線，破壞美日安全條約。至於打倒「美帝」運動，更無日無之，無地無之，那有半點謀和的誠意？而大的前提沒有改善，那些枝節又有甚麼效用？

西方的國家有許多畸形的觀念：見小不見大，見近不見遠。即如對於僑民而言，聞說一、二人被毛共釋放生還，便覺得大驚小怪，感激不盡。而不去追究何故被判刑，無辜對方枉屈追害之罪，更不去為枉死者伸冤，為尚在縲絏者交涉抗議。讓忍自甘，含辛茹辱，向盜賊般的共黨低頭，雖云恐怕擴異，影響僑民的生命，但亦過於損毀國家的尊嚴，導致毛共之流更敢肆其兇餘，虐殺更多的外國僑民，正是見小而不見大。而且有時為了一、二僑民，竟常改變一種對共的重要戰略，政策，犧牲了千萬的軍民，免受虐殺。但以後敵勢因而擴張，然眼前可能保全一、二僑民，免受虐殺，但以後敵勢因而擴張，令致千萬的軍民慘遭殺害。迄無已時，這就屬於見近不見遠了。在英特華被放的同時，被拘押在毛共獄中自殺而死的英國商人讚業的骨灰，亦運抵本港，另外一位被毛共宣佈為自殺身亡的英國商船船長遺體，又在運港途中，他們固然含冤泉下，毛共殺害的面目，亦已揭露無遺，斷非利用華特被釋放生還，便可以掩蓋豺狼的尾巴的。所以西方的國家，必須提高警惕，權衡大小利害，嚴密注意共黨當前偽裝笑臉的政治攻勢。

揭開了毛共的羊皮，另外還有一幅所謂遮羞布蓋在他百孔千瘡的身上。近來毛共不斷的宣稱糧食豐收，生產超額，「新的社會主義教育發展」，使是想塗脂抹粉，掩飾遮蓋。可是這幅布卻給衝出竹幕的大陸的民衆傳說醞釀蒼大逃亡，日昨香港人民入境事務處英戈立承認：「本月內由內地泅水逃難的難民增加，安全到達的，估計已逾百人。」但實然未必像一九六二年一樣，將有大規模的難民衆湧逃亡。」

死以離開毛共魔窟的，仍將絡繹發生。他們逃亡的原因，就是抵系紛爭，生產停滯，糧食缺乏，統治苛酷，秩序混亂，無法生存，不能忍受下去。這便把毛共的弱點，醜態赤裸裸地揭示出來，無從遮蓋了。同時，毛共一向對外是虛聲恐嚇的，現在竟放下猙獰的面孔，改披和善的羊皮，這也可由其無法克服、無法遮掩的膏肓大病中，尋得其因素。那麼，我們已看穿了，還甘心被騙麼？

莎朗蒂案續爆內幕 文遜被稱第二基督 她的証供可能使文遜被處死

【洛杉磯卅一日合衆國際社電】其證供可把文遜送入煤氣死刑室的卡汁比安夫人今日說，如果一切事件都未發生的話，她寧願為被害者犧牲她的性命。

廿一歲的卡沙比安夫人談及她於莎朗蒂兇殺案發生之前，在史巴敦場所過的充滿詩意的嬉皮士生活。當她加入文遜「家族」時，她便愛上文遜，並認為他是她所尋求的愛和真理。

在辯護律師費茲萊特的盤問下，她稱文遜為「第二基督」。

在與費茲萊特的對答中，卡沙比安夫人說：她知道如果她供出杀情的話，她會被赦免，而且她在案發後曾逃避三個月，並無向當局透露案情的真相。

費氏對她說，她是否知道如果她不替控方作証的話，她會怎樣，她說，她可能被控謀殺。

「你是否知道如果會受到甚麼懲罰？」

「知，死刑。」

費氏問：「你是知為挽救自己的性命而作証？」

「我寧願犧牲受害者作自我犧牲，如果一切未發生過的話。」

不用開刀

腸氣專科 腸氣疝痛：時上時下 臥則入腹：立時入囊 睪丸硬脹：狀如水晶 成痛或癢：偏墜雙腸 專製秘藥：愈後受謝
診所招牌：北京中醫 金寶
九龍旺角弥敦道…頭醫院即無安…行樓…
診所：…

善基中學招生 寄宿
班級：中一、至中四 小學一、至六年級
校址：新界元朗洪水橋丹桂村十二號
本校電話：O—七六O三三四
香港詢問電話：H四五五五九九

申請入英籍啓事
劉景星（LAU KING SING）又名劉文光（LAU MAN KWONG）又名劉景星（LAU KING SANG）現住香港灣仔軒尼詩道一三六號二樓。現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

大坑東 培華 英文中學 小學 幼稚園 招生
自建校舍 環境幽靜
校址：九龍大坑東桃源街山頂
乘2D、4A、5D、40巴士到大坑東總站下車，經瑪利諾神父教會學校直上 電話：K800051

遠東航空學校
續招各科日夜班新生
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科。
報名：由即日起。考試：報名時通知。備相片三張。
校址：九龍宋皇台道北帝街口啟德機場內。

地利亞修女紀念學校 通告
擴校招生
為發展校務將採男女校分制上課擴充山林道分校續招各級男女新生。
班別 幼稚園高初班K.G.1—2 小學部—P.1—P.6 中學部—F.1—F.6
即日接受申請。報名時務須帶備1.出世紙2.二吋半身相片兩張3.就讀學校成績表4.報名費二元及回郵信封一個。
校址：尖沙咀亞士厘道27號。電話：K六六九二四三
分校：尖沙咀山林道54號。電話：K六七四二零二
校監：J. W. EDMONDS

哥林比亞無線電學校招生
面授：無綫電及電視工程全科。函授：有線無線電實物函授科。本科學費十五元設給器材
夜課唱片挑回家學習還時回校上課 即招日夜新生及插新生
校址：九龍深水埗保安道廿至廿六號即九龍仙樂戲院斜對面
電話：K…
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模宏大歡迎到校參觀

培英中學招生
中華基督教會香港區會屬校 創辦九十一年政府補助
男女新生（中小學全日上課）
學額：中學一至三年級及小學各級
報名：即日開始（設有學生宿舍）
考試：八月四日（星期二）上午九時
校址：香港巴丙頓道三號 電話：H四七三八七四
校長：李權牧師

唔够氣
「氣分」唔够似欲絕！ 培補元氣壯「命根」！
常覺氣頂，氣翳，氣促，稍稍勞動，即覺氣勞氣喘，上氣唔接下氣，其甚者連講說話都覺得沒氣力，心驚神慌，氣分有脫節走散之狀，這是一個極度虛弱的症候，若服食治標的藥品，一定絲毫不能奏效，必須採用大補元陽的藥物，使元氣充沛，方能挽救危機。
京都陶中書第藏方之「金液大還丹」又名純陽金丹，功能擡補元陽，治諸虛百損，蓋元陽為人身主體，總換五臟六腑，血脈所觸，精神所聚，醫曰，元陽固，百病不侵。氣血兩虧，遍用各藥未能奏效者，服用此「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立强，頹者立起，洵滿藥補劑之極品也。「金液大還丹」先施公司及各大藥行均有代售。
總批發僑力企業有限公司，尖沙咀柯士甸路十五號C良友大廈地下 電話：K六八一零三五

聞
先室崔氏痛於一九七〇年七月卅一日下午三時三十分病終內寢積閏享壽六十四歲寄移北角香港殯儀館治喪謹定八月二日下午二時半大殮在禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場哀此報聞
杖期夫吳江率承嗣女 子志河 鳳娜 泣告
治喪處香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H七一八二二六一八

地利亞修女紀念夜校
擴校招男女新生
一、大學預科：高級課程（F.7）普通課程（F.6）
二、中學部：F.1—F.5（會考班）依照港大、倫大課程，分文科及理科授課。除術科外，全部課程與日校相同。
三、英專部：P.4—F.5（會考班）採半年升級制度。
開課日期：大學預科高級課程（F.7）中學部 英專部 八月五日 大學預科普通課程（F.6）九月一日
校址：尖沙咀亞士厘道27號電話：K六六九二四三
分校：尖沙咀山林道54號電話：K六七四二零二（簡章備索）

德信英專夜校 招男女新生
制度：採用半年升級制
班別：P.4—F.5（會考班）
上課時間：下午七時十五分至九時十五分
開課日期：八月五日
地址：九龍柯士甸道103號 電話：K680619
校監：滿志修修女 校長：J.W.EDMONDS

市政事務署佈告
本署於一九七〇年七月卅一日憲報公佈招商承購「脂油（只供工業用途）」，投標資格及詳情可向香港堅尼地城屠場或九龍長沙灣屠場總務室索取。
市政事務署秘書 羅顯庭

金山輪船公司 高級船員訓練班招生（華聯書院承辦）
宗旨：本班曾屆畢業生，經已先後分派本公司所屬輪船服務，茲鑑於本公司業務擴展需要，繼續培植優秀航海人才，續招第七屆新生，仍由郭懋來教授負教導全責。
名額：暫定卅五名
資格：中英文中學畢業，或具同等學歷，並體格健全，無近視或色盲者。
受訓時間：九個月。
待遇：受訓期間，免收一切費用，修業期滿，經考試合格，即由公司派往所屬各輪實習，實習期間除給膳宿外，月給津貼每月港幣二百元，六個月後，月給五百元，一年後每月給七百廿元，實習成績優良考取船員證書者，即派充實職，待遇約港幣千元左右，後嗣按級晉升。
報名日期：自八月一日起至八月十二日止。
報名手續：須交二吋半身相片三張，並繳驗學歷證件身份證，及報名費五元。
報名地址：九龍彌敦道船街文苑樓四號三樓，電話：八五八六六四。
考試日期：八月十六日上午九時起，報名從速，詳章備索。

承退股聲明
梁濟、鄭秀卿二位因志願將所佔有九龍南昌街139號地下蛇王協字號經營三蛇舖為生意之股份出讓與股內人黃永成、周祥二人承受定於一九七〇年七月卅一日交易清楚自交易後黃永成、周祥仍用蛇王協字號繼續經營三蛇舖生意業務盈虧概與退股人無涉特登報聲明如右。
承股人 黃永成 周祥 退股人 梁濟 鄭秀卿

惠刊廣告請電：七三〇七零八接洽

博愛醫院歷屆總理聯誼會有限公司通告
茲定期於公曆八月十二日（星期三）下午七時三十分，假九龍尖沙咀彌敦道美麗華酒店萬壽宮，召開本會註冊有限公司後第二次同仁大會，商討有關會務及推選下屆執行委員等事宜。會後并舉行聯歡叙餐，除分函外，特再登報，敬希屆期撥冗蒞臨出席，共策進行，無任企盼。
主席 歐陽寶霖 李趙三 黃不相 蔡淑聯
一九七〇年七月二十九日

聲明啓事
化妝品部現因何淑清於一九七〇年七月廿一日將業務結束所有一切舊洋雜精新舊債務請與何淑清本人接洽與本廠無涉特此聲明
何淑清在九龍彌敦道634A地下梁蘇記遮廠經營之
九龍彌敦道634A地下梁蘇記遮廠啓

東華三院招考女護士練習生
本院一九七〇年度招考女護士練習生凡符合下列資格者可依期報名：
入學程度：香港教育司中文或英文會考最少五科合格並須包括下開合格科目：（一）中文（二）英文（三）數學或科學（如生物、物理或化學）
年齡：十八至廿五歲未結婚者
體格：身體健康正常高度五呎或五呎以上
報名日期：一九七〇年八月十二至十三日每日上午十時至正午十二時，下午二時至四時
報名地點：九龍窩打老道廣華醫院審大堂
附註：報名時須攜帶本人之（一）香港會考畢業證書（二）身份證（三）出生紙或法院宣誓之年齡証明書（四）一吋半之正面半身相片二張
面試日期：一九七〇年八月十七日（時間在報名時個別通知）
面試地點：廣華醫院大堂
公佈合格：一九七〇年八月廿五日
入學日期：第一批在一九七〇年九月廿八日入學
一九七〇年八月一日 東華三院主席李東海

蘇俄巨機失事謎

俄共延至最近才以救濟品運與秘魯，顯示它們祇是利用機會，派機熟習飛行拉丁美洲。

·烈華·

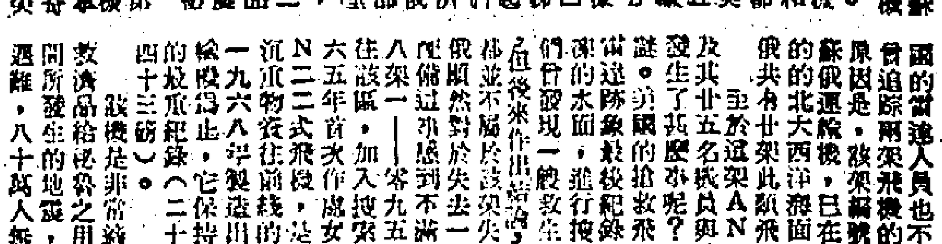
互型于十四輪的AN二二式蘇俄運輸機，從冰島的某法拉城機場起飛。這種飛機的性能和機型，都相等於美國的C五A型運輸機。數分鐘後，同樣有着藍白二色的姊妹機又起飛。它們滿載救濟品，從俄北部作八千哩的飛行，空運第二批供應品，給被地震災禍的秘魯。當局派出第二架飛機抵達加拿大的哈利法克斯時，機員們都奇怪為何第一架飛機尚未到達？

原因，他們當追蹤人員也不知原因，表面的原因是，該架編號零九三零三的蘇俄運輸機，已在格陵蘭東南端的北大西洋海面墮機。按：蘇俄共有廿架此類飛機。

至於這架AN二二式運輸機及其廿五名機員與乘客究竟真正發生了甚麼事呢？可能永遠是個謎。美國的搶救飛機，已首先在當這跡象散佈的地方，冰深的水面，進行搜索的工作。他們發現一艘救生艇和若干殘骸。但後來作出結論，謂這兩個東西並不屬於該架失踪的飛機。蘇俄顯然對於失去一件貴重的戰略配備感到不滿，所以已加派八架——零九五偵察轟炸機前往該區，加入搜索。該架於一九六五年首次作處女試驗飛行的AN二二式飛機，是發展用來運送沉重物資往前綫的，直至美國於一九六八年製造出C一五A型運貨物的運輸機為止，它保持世界空運貨物的最重紀錄（二十一萬一千四百四十三磅）。

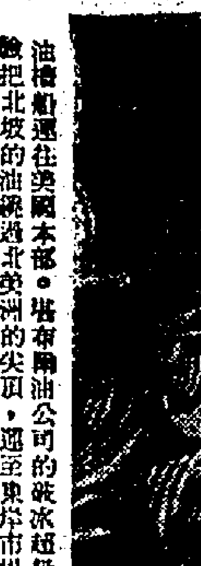
該機是非常適用作救濟品給秘魯之用的。秘魯六月間所發生的地震，已使到五萬人遇難，八十萬人無家可歸，直至地震發生後四個星期，蘇俄才運送他們的第一批救濟品來，當美國正進行大規模的努力，來彌補美國和秘魯之間的關係，而蘇俄亦急於防止美國得到秘魯大多的功勞，於是它便開始用AN二二式和AN一二式運輸機來運送救濟品到秘魯。援助包括一間有醫生、護士、廚師、麵包師和司機的戰地醫院，兩架十一噸的直升機，一百間房屋、食物、衣服和藥物。

這項異乎尋常的運送救濟品行動，給予蘇俄熟習拉丁美洲飛行一個好機會。甚法拉城機場的觀察家指出，蘇俄飛行員在飛近由美國和丹麥聯合管理的機場時，經常作不必要的兜圈子，使到飛機能穩定飛行。觀察家們懷疑，蘇俄正在小心拍攝該機場的照片，因爲蘇俄飛機幾乎是從未到過該機場的，而當他們看見飛機尾部有人拍攝影機時，他們的懷疑，而且可以假設，他證實這些運送救濟品的飛機，在加油時，哈利法克斯和哥倫比亞的波哥大的攝影人員們亦會忙於工作。



油藏雖然帶來無限的財源 阿拉斯加發展却突遭挫折

因爲那些力主保存自然環境的人反對，致輸油管迫於暫停敷設，大大影響了各項有關的計劃。（二）



雪地上無數的大鋼管待敷設

這發現是克服不利的氣候條件的一個勝利。在冬季，北坡是那麼寒冷，以至人們的工作效率祇得正常的三分之一。當一個工人脫下面具與一個朋友講話，他的氣管會凍僵了。金屬配備像冰山般凝結；直升機在零下三十度要留在地上，否則它們的螺旋槳會爆裂。在夏季，地下凝冰層以上的土地，變成像棉一般，影響陸上交通及排水渠排洩。

雖然如此，「大西洋富田」和七家其他的油公司，很快的決定興建橫跨阿拉斯加輸油管。這輸油管直徑四呎，長七百七十三哩，從布魯德荷灣通至暖港華爾迪斯，然後由油槽船運往美國本部。堪布爾油公司的破冰超級油槽船蛇克頓號，也衝破東北航道，以試驗把北坡的油經過北美洲的尖頂，運至東岸市場的可能性。去年九月，家大油公司，向洲政府投交九億英元，以領取在另四十三萬四千英畝的北坡土地進行鑽探油藏。這州把這筆錢存於銀行（每天利息一十九萬九千三百二十元五角二分），以待議會決定這筆錢的用途。一個初期的提案：購買德沫斯。

油對於阿拉斯加的作用是幾乎無可計算的。第一筆九億美元已夠四年半的政費支銷。每天輸油二百萬桶，這輸油管可使這州每年獲得特權稅和其他稅款高達二億美元。在那些自稱「發達者」而鄙視天然環境保存主義者的阿拉斯加人看來，這將導致油熟，造成許多私人利益。這輸油管和一條三百七十哩長的公路的建築，將使阿拉斯加經濟多獲一十五億美元的補充。發達者預測，服務業將如雨後春筍般紛紛出現，這州將需要更多的醫院、學校、公路、機場和工廠。對非熟練和熟練工人的需求將作激增。

但這有信心的預測消散了，這輸油管已決定暫停敷設。在法爾班克斯，價值四千五百萬美元的重建築配備擱置着。由於阿拉斯加的失業率高達百分之十三（法爾班克斯的，百分之廿五），這州已在美國各機場設立詢問處，警告求職者不要貿易北上。許多小商店，從汽車代理商以至禮物店，都有了大批貨物，以準備應付快來的繁榮。沒有顧客，許多無力還債。不過，銀行尚未追債。

……有甚麼不對。「發達者」責備那些「歇斯底里的自然環境保存主義者」，堅謂這輸油管可能破壞這州的天然景色。這輸油管佔地不過十五方哩，不過它將跨越四千八百呎的高山，廿三條河，以及三個活地震區。一箇爆裂，可溢流二百桶的油，在許多哩內的野生物，殺死週圍。此外，在華爾迪斯港外的油槽船的游流，可以傷害阿拉斯加的漁業。在北極海域，寒冷防止了油的溶解，所造成的損害更大。

這輸油管的最大困難問題，是把它埋藏於地下凝凍層；沒有人知道土壤會怎樣變化的。油進入輸油管時的溫度超過一百度，抽吸和磨擦可使它升至一百八十度。結果，據批評者說：這熱油或許會是那深達五十呎的凝凍層的一個「壞燈泡」。如果因此而造成輸油管爆裂，不管因地震或其他原因，後果將不堪設想的。批評者並恐怕爆裂發生於這輸油管的最低點——河床。他們給了一幅河流圖，河水將給原油弄黑了，鳥和魚會被毒死了的，流入大海裏。

辯說，這輸油管的保安措施，包括七十三個截阻的門和天空監察，可以防止任何災禍。此外，本年四月，天然環境保存主義者的一位法官，頒佈輸油管和這公路的禁止建築。法庭裁定它違犯一九六九年國家自然環境政策法（規定要有關於這輸油管的生態影響的詳細報告，內政部始能考慮發給建築許可證）之前，附著者都不能興建。內政部長希克爾說，甚至沒有法庭的裁定，他的內政部也會禁止這條輸油管的興建，直至證實了它是安全的爲止。

不過，希克爾仍然是一個阿拉斯加人，深知他的州的經濟困難。阿拉斯加州長米勒，設法獲得他的職務的祝福。他首先獲得他的立法機構通過一個法案，容許這州興建這公路，然後由這輸油管公司償還。不想股東訴訟的危險，這公司拒絕這個提議。爲了再度提出他的計劃，米勒召集州議會於本月初舉行特別會議。但當議員們發現州長沒有新的代替辦法給他們審議時，他們都留在家裏。

發達心理者辯稱：在阿拉斯加的歷史中，這是罕見的一個失敗。「如果你快要被強姦，那就放寬心情吧」的哲學的紀念碑。第一個看見這地方的白人，探險家是維杜斯·白令，一個在沙皇彼得大帝下服務的丹麥人。他的一七四一年航程，很快的由俄羅斯的探險家，跨過風險的海洋，他們穿過阿留申群島，向東擴張他們的帝國。雖然想創立一個毛皮的帝國，他們獵得海獺……阿留申人於一八零一年，因經不住奴役而死，水獺因濫捕而……

際被插入了。一八六七年，俄羅斯決定出賣阿拉斯加給美國，以避免對英國的戰爭。在國務卿西華德建議下，美國以七百二十萬美元，成爲每英畝兩分錢，在多數美國人看來，這土地似乎不值錢，被稱爲「冰山地」、「北極地」或「華爾俄羅斯」的傻錢。

爲發現黃金的報告，於本世紀初促使美國和法律許可的……們改變了態度。有些尋金者步到來，滿載而歸。一九一六年，在科……祇有魚——沙文、希……齡及鮮魚——維持地方的經濟。

汽車歐洲繁榮的象徵

自由歐洲的半數家庭自置汽車，現時行駛中的有四分之一是新車，有八成是五座位的轎車。

戰後歐洲的經濟狀況，人民對本國貨的擁護，對若干國家製品的印象等等，都可以從汽車反映出來。

一九五零年代初期，歐洲每一國家的汽車僅一百六十萬架，但在一九六零年即增至六百萬架。今日，百分之四十七的歐洲家庭擁有汽車，但以人計算，汽車最多的是瑞典，平均百分之六十三的家庭有汽車。這個小國也是歐洲每小時工資最高的國家。汽車最少的是葡萄牙，有車的家庭祇佔百分之二十。自然，葡萄牙也是歐洲收入較少的國家。

歐洲的四個主要出產汽車的國家是英、法、德、義，但這四個國家本身輸入汽車的比例，又有顯著的差異。在德國和義大利，外國輸入的汽車佔百分之十五，英國是百分之十三，法國是百分之二十六。在歐洲的十六個國家中，一般人認爲德國汽車最好，英國次之。但在英國、德國、法國、義大利、瑞典，大多數人都認爲自己國家出產的汽車最好。

在歐洲行駛的汽車，四分之一是新車，百分之廿三是在兩年以下，百分之廿八在兩年以上至六年，百分之三十八是六年以上的「老爺車」。每年行駛六千哩以下的，百分之二十二由一萬至一萬五千哩，百分之廿三由一萬五千至二萬五千哩，其餘的百分之十二超過二萬五千哩。

雖然歐洲的汽車數目急激上升，但擁有兩部或三部汽車的家庭仍佔極少數。祇有百分之五的家庭有兩部汽車，百分之一有三部。

「二手車」在英國最多，百分之六十三家庭所用的都是二手車。不過，由於二手車市場不大，是少新車的後果，所以缺少二手車的國家也是窮困的國家。例如，西班牙的二手車祇佔全部汽車的百分之廿一，葡萄牙是百分之廿五。

百分之八十三的歐洲汽車是五座位的轎車，百分之八是旅行車，跑車祇佔百分之二。

上述資料，來自讀者文摘歐洲版主辦，耗資二十五萬美元的統計調查。調查的國家包括比利時、法國、西德、義大利、盧森堡、荷蘭、奧地利、英國、瑞士、芬蘭、丹麥、愛爾蘭及西班牙等十六國，在這些國家除汽車之外，並有其他二百一十種物品和服務的對象調查，已印成「今日歐洲調查報告」一書，由各地讀者文摘分社發售。

國際勞影

定星期一日復工的 英碼頭强人鍾斯

這個以工運爲其生命的工人領袖，目前却不斷受激進分子的威脅。

·韓良·

克·鍾斯從他所居住的泰晤士河南邊，倫敦出發每天七點半前，便步行至近巴力門的交通大廈的辦公室，路程是四英里。「我想每天都走十來回路，」這位五十七歲的勞工領袖說：「這可作是我單獨的機會。」

思索辯論的時刻」——考為英國最大工會運輸總工會的總幹事，是四萬七千碼頭工人的談判代表，現在他當他走入辦公室後，直到決定三點指的時間內，是難得孤獨的。「我已經歷過很多次的罷工，」一天，他平靜地說着：「可是，這次的罷工是艱苦的，很艱苦。」

英國四十個海港，從七月十六日起都封鎖了。英國祇有本國所出產的一半的需要的食物，因此，至於水果、芝士和肉類，價格飛漲。從碼頭工人罷工之日起，價格平均每日漲了……碼頭工人要求將基本工資，由每週十一鎊增至二十鎊，……碼頭工人說，待遇與物價相比，並不合理……

拉丁美洲開始趕建完善公路

未學行先學飛的

拉丁美洲國家「先學飛，後學行」。拉丁美洲的民航綫，已發展到大陸上各地區，空中來往，很是方便。但陸上旅行，祇靠小型「巴士」。

拉丁美洲大陸，縱橫幾千英里是未鋪路面的公路，穿越美麗及荒蕪的山谷。其中部分公路，在水平綫上一萬五千英尺高山行駛。雖然山上的人很少，但市區卻擠滿了人。里約熱內盧現時擁塞了的巴卡班那海灘一部分，所以於建造高速公路，接連城的兩端。但布宜諾斯艾里斯城，加拉卡斯城等拉丁大城，都是汽車充斥，塵埃飛揚，數以百計的「公車」統治了道路。

委內瑞拉首都加拉卡斯城，正不斷努力改善交通，解決擠塞，謀求結束有路難行的情況。它用超級公路網——「蜘蛛網」，向天空及地下來疏導擠塞。據說，這設計是拉丁美洲最佳的、最現代化的迷路創舉。並將是計劃完成時，它有一〇、六五八英里（一七，〇四八公里）的瀝青公路，未有「路面」的則爲一二、八七八英里（一九，〇〇〇公里）。

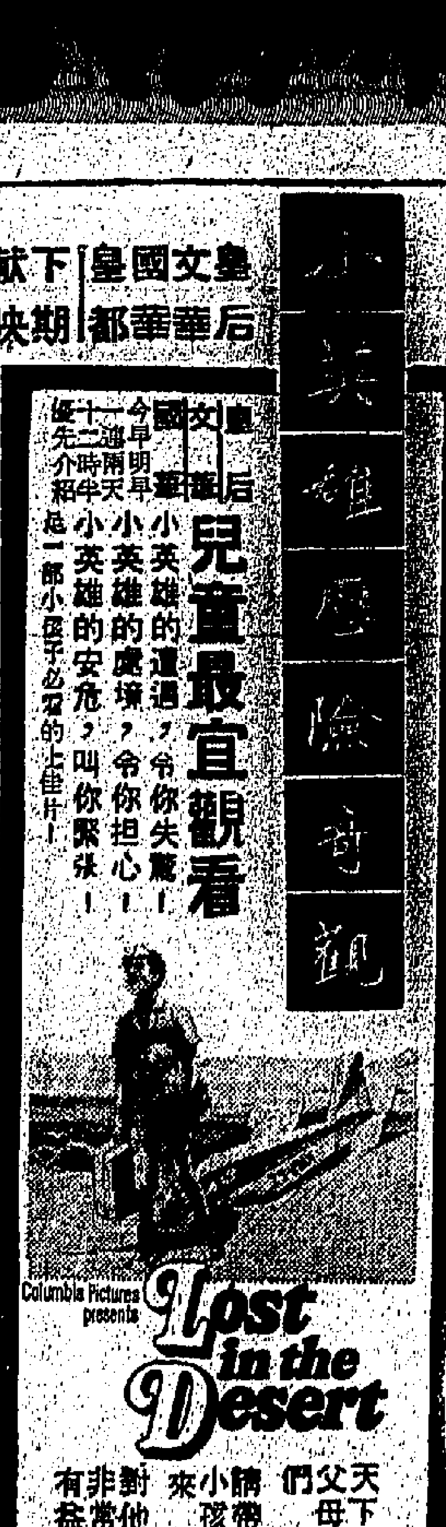
拉丁美洲人發覺，也未能改善國際貿易。拉丁美洲有它的「自由貿易協會」，一如歐洲的「共同市場」，包括雅迪安山系國家的共同市場及中美的共同市場。但市場間貨物來往，火車不能直接運送，火車路運輸亦太慢。且每國的路軌大小不同，例如，秘魯，由利馬運貨給司馬遜河流域的城市，祇陸路及水路，竟要幾週，但用飛機僅是幾小時。如漢林公路建好，（可能需時五年到十年），則情況將可改變。這一系公路，由委內瑞拉的阿馬遜森區及哥倫比亞的起點，再穿到秘魯、玻利維亞、巴拉圭，伸到巴西。這交通網，現時有可能現實，因各國政府已決定將其公路與外國的聯接。

過去五個月，哥林比亞及委內瑞拉，已有接通兩國大橋落成。智利與阿根廷間國際公路網，已有部分通車。巴西與烏拉圭已把彼此接連的公路修好，加鋪路面。

很多拉丁美洲公路的建築，是靠世界發展銀行、美國協助國際發展機構的貸款或援助進行。援助的機構，認識到，如果拉丁美洲能改善運輸，他們能發展及改善自己的經濟。

現時拉丁美洲主要公路網「泛美公路」，由墨西哥——美國的邊境起，伸到西岸，到智利南部，然後繞入烏拉圭與巴西。未完成的，有很多重要的「距離」要填充。如由巴拿馬到哥林比亞的「達連」，共距離便是二百五十英里（四〇〇公里）。如完成這「公路網」，則客貨運幾乎可達到各國的城市村鎮。

南美大國巴西，有五年建路計劃，現正根據世界銀行貸款。阿根廷政府，亦把築路列爲優先，以進一步發展旅遊與經濟。未來五年的築路與建橋，投資將逾十億美元。（西門）

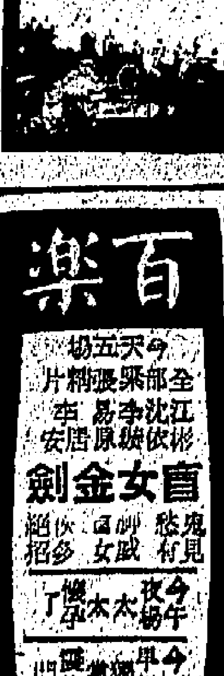


小英雄歷險奇觀 今明一連兩天優先介紹早場

「小英雄歷險奇觀」「LOST IN THE DESERT」是哥倫比亞公司本年度的一部奇情緊張驚險巨片。全片不但充滿了豐富的娛樂趣味，更能充份發揮對兒童的鼓舞力量和灌輸自然科學新知與爲生存而奮鬥堅定意志，是二十年難得的一部娛樂益智的佳構。

爲使小朋友有優先參觀的機會，本院等特定今天、明天（星期日、星期一）兩天中午十二時半，舉行優先介紹場，歡迎兒童及家長們入座。

皇后戲院、文華戲院、國華戲院、哥倫比亞公司 同啓



議員將在立法局質詢
棄置葯桶安全措施 碎石奇缺如何補救

【本報訊】關於最近化學藥品的鐵桶浮出海面一事，立法局議員簡悅強將在本月五日下午的立法局會議中提出詢問。

司徒惠議員並將詢問，政府有甚麼計劃，以應付建築商對碎石的殷切需求。

該局定本月五日下午二時半舉行會議，各議員詢問事項包括：

（1）簡悅強議員問：由於最近有關棄置化學物品的經驗，政府應否考慮：㊀一個較爲適當的傾棄地點；㊁一項較爲有效的處置辦法？

（2）簡悅強議員問：目前有何圖書館設備，以供沙田居民使用？政府有何計劃，於最近的將來，在該區提供圖書館的設備？

（3）胡百全議員問：鑒於本港交通意外的增加，（一）政府採取如何有效措施，以防止交通意外事件繼續增加？（二）政府是否考慮舉行一個更佳及更廣泛的道路安全運動？

（4）胡百全議員問：由於在本港各海灘發生不少溺斃意外事件，政府是否認爲現有的拯溺設施及游泳安全運動，足以應付今日本港的需要？如果不是，政府會否立即採取措施，改善在海灘的拯溺設備，並對將會進行之運動加以廣泛宣傳？

（5）司徒惠議員問：由於極度缺乏碎石，以供建築工程之用，政府有否任何計劃，鼓勵商營石礦場生產，以便應付從事非政府建築工程之建築商對是項材料的不斷需求？

（6）王澤森議員問：政府可否對本局聲明，在離島的小學補助學位，在數量及品質上，是否認爲適當，政府可否解釋，在梅窩的一間學校擬使其運動場有適當的地面時，所遭遇的是何種困難？

（7）安子介議員問：政府當局鼓勵工商業多負教育方面有何政策？

（8）簡宜平議員問：教育司可否就政府擴展中等教育的計劃，加以詳細解釋？

政府事項：（甲）首讀法案：一九七〇年貓狗（修訂）法案。（乙）二讀法案：一九七〇年貓狗（修訂）法案。（丙）小組審查及三讀法案：（一）一九七〇年（修訂）（第二號）（二）一九七〇年（修訂）（第三號）法案。

亞洲學生會議閉幕 派代表訪北平事 負責人避不解釋

【本報訊】對外揚言無政治立場的亞洲學生會議，在昨日記者招待會上被問及它爲何拒絕以色列和印尼入會，以及爲何派選三名代表往北平訪問時，卻避而不談。

亞洲學生協會昨日宣佈亞洲學生協會已擬訂八項極切實際的合作計劃。至於該會將取甚麼行動，去實行這些計劃，則未有明確答覆。

該會是於昨日下午在馬料水崇基學院內舉行閉幕禮，並招待記者，報告該會在過去一週討論議案所獲得的結果。

該會對政治議決案有下列各點：㊀決定非洲南非的種族隔離政策，並非該區內南非有商業、體育或其他接觸之國家。㊁支持香港專上學生聯會要求立法局應有民選議員及市政局的職權擴大。㊂支持香港專上學生聯會的立場，中文應被承認爲官方語言。㊃已發展的國家將百分之一總國家生產，無條件幫助發展中的國家。㊄該會拒絕了以色列入會，但又表示該組織懇切希望其成員數目增加，並將正式會員資格給予某些不能代表其國家大部份學生會或代表團體的學生聯會。

談及亞洲學生協會的合作計劃，香港專上學生聯會代表表示，他們認定未來的工作計劃共八點，該計劃是極切合實際。但在推行上，則是有賴全體會員合作。該會將在三個月內由指定會員起草工作計劃，並由大會會員審核後即實行，以實際工作可吸受該會基金。其未來計劃，包括：㊀學生對吸毒的態度的調查。㊁出版定期的消息刊物。㊂對「高等教育自由化」作比較性調查。㊃預備一系列工作計劃的大綱及範型。㊄預備對「實際計劃步驟及技巧以推動青年建設」工作作一研究。㊅起草「亞洲國家之青年組織」說明書。㊆編有關亞洲青年的文學及文化的索引。㊇找尋內銷……

該會在日前選舉下屆職員，新主席由香港專上學生聯會擔任。大會現任秘書林拉樂的任期將延長三月，新助理秘書巴克是之任期，直至第三屆亞洲學生協會會議舉行完畢。

亞洲學生協會執行委員會主席徐永祥（中）在記者招待會中發表談話。右爲學聯會長麥儀……

加拿大國內航綫 票價本月起調整

【本報訊】加拿大太平洋航空公司及加拿大國家航空公司聯合宣佈：國內綫班機票價，由今年八月五日起，要加調整。

調整辦法是以十加元爲單位，另加每哩航程以加幣五點七仙計算。

新票價計算法使加拿大國家航空公司中之一百五十條國內綫及加拿大太平洋航空公司十九條國內綫票價增加。不過新計算法亦使加拿大國家航空公司之四百一十條國內綫票價比前較廉，而廿七條綫，票價不變。

兩公司又規定凡航綫在一百五十哩以內則加價不超過一加元，一百五十至三百哩則不超過兩加元。頭等客位仍爲經濟客位百份之一百卅五計算。

又乘客在航程中途之城市下機遊玩，改乘另一班次續程，則每停一站，收手續費加幣五元。

油蔴地公司昨開始 逢週末下午舉辦 清水灣遊河海浴

【本報訊】油蔴地小輪公司，逢星期六下午舉辦的清水灣遊河海浴，于昨日作首航，搭客衆多。該專輪泊於中環港外綫碼頭，下午一時三刻開行，先經九龍城碼頭，轉載九龍方面之搭客，再於下午二時十分開往清水灣，在該處停泊至下午六時半，開返港內，亦先經九龍城碼頭，以方便九龍搭客落船。

專輪停泊於清水灣時，搭客可自動下水游泳，或乘駁艇駛至沙灘，（泊艇每位收費五毫），沙灘有私人設置之更衣及沖身室，每人收費五毫，故搭客可各適其適，船上并有小食部，有茶、咖啡、麵食供應，售價不貴。

中電工人訴稱無端被打 將控告一警官 警方表示刻正進行調查

【本報訊】一名受僱于中華電力有限公司的工人黎錦洪（廿一歲），昨日訴稱曾被警官無理毆打，並將進行控告該警官。

據黎氏稱：星期四晨早他站于元朗大馬路中華電力公司的範圍內，正準備開工，突然一輛小型警車駛到，車上一名帶辦命他上車，與他同時上車的尚有多人，該帶辦不由分說，即摑他兩巴掌，在上車之際，並踢其胸部，該警車是向元朗警署行駛的。他在車上取出中華電力公司的工作証明以示帶辦，該帶辦竟下令其離車。

黎氏謂他遭受帶辦毆打，有另一位同事可以作証。

黎氏于前日下午被傳到元朗警署，由高級帶辦黃利非夫接見，並將黎的指控紀錄在卷。

黎被帶辦下令上車，實不知因何事，但看見黎的工作証，又下令其離車，亦不知因何事，黎之被摑，至今仍案查在。

警方公衆關係科發言人昨晚答覆記者詢問時，証實警方曾收到該項投訴，但此事件仍由元朗警署調查中。

助理教育司何雅明 闡釋中等教育新訂政策
六年內受助學位將增一倍

【本報訊】上星期五，政府頒佈一項中等教育新政策，而此新政策並已得立法局財政委員會原則上之同意。政策發表後，大致上受到歡迎。

助理教育司何雅明於昨晚透過麗的呼聲台中文台由鄭緯彬主持的「空中論壇」節目，闡釋此項中學教育新政策的目標及其細節等問題，同時被邀請出席發表意見者，尚有社會服務聯會署理總幹事許賢發、及一位中學校長李守慈等。

何氏謂：小學教育發展計劃，目前已達飽和階段，教育司署爲使小學畢業生有更多繼續求學機會，故擬出這個中學教育新政策，其目標使適當小學畢業生能獲得更多的補助中學學位，將會獲得最少爲期三年的受助中學教育，這個政策，更能彌補目前小學畢業年齡與工業就業年齡的距離。關於政策的細節，據宣佈，在若干年後，十二至十四歲而程度適合的兒童，將會獲得最少爲期三年的受助中學教育。此等年級的受助學位，即百分之五十的十二歲至十四歲學童的學位。此所增加之學位追不上實際需要。許氏並……

政府現擬於一九七六年時，完成目標的前半部，即十二至十四歲兒童獲得補助的中學教育。現已有六萬二千學位，預算至一九七六年增至十六萬三千六百個，即比目前多增約十萬多個學位。所增加的十萬多個學位中，約九萬多個學位，即向不牟利的五年制私立中學購買。關於經費方面，預料至一九七六年時，估計補助中學教育每年的經常費用，將會達到一億三千四百萬元，比目前的七千二百萬元約增加一倍。

許賢發表示覺得新政策非常好，在六年內增加十萬多個學位，令人受感動，但還認爲對本港實際需要仍有距離，尤其是其中一萬個職業訓練學位，照工業家所說的欠二萬空缺，如繼續下去，其差缺怕更大。

照勞工處公佈，有百分之六十畢業生進入工業，故認爲教育當局更應考慮多設職業先修學校及職業訓練學校的學額，仍佔有百分之五十的通才教育。

李守慈認爲新計劃推行，并不是單爲將解決工業困難，而且對本港教育整體的政策，并認爲普通一個十三、四歲的學童，若能選擇工業，則不應剝削其自由，故宜在受教育九年後受職業教育，多受三年普通教育，然後才接受工業訓練，會得到更高水準的工人，事實上，工業所需的人才，在普通工業學校訓練亦未必適合，學生必定要受特殊訓練，才可以應付各行工業所需的技術，故李氏認爲在中學三年內，可以包括有工業所需之課程，以便將來再選擇入工業專門學校之用，便已足夠。

黃大仙新區街坊會改選 沈魯陽蟬聯理事長

【本報訊】黃大仙新區街坊福利會第四屆改選理監事後，已互選出正副理監事長以及各部門職員，互選結果沈魯陽蟬聯理事長，將於短期內舉行就職禮。

該會選出第四屆新職員如下：理事長沈魯陽，副理事長鄭文、梁鐵茨、鄭炳開；總務楊星橋、區錦財；務關長、張德炳；康樂鄭師、葉祺；慈善廣興、甄長；文教黃志強、李文煥；衛生雷欣、張照；調查鄭日宜、甄藝；婦女伍素貞、盧玉英；交務溫萬光、張維新；宣傳岑如川、鄔天衛；服務陸耀生、黃某；理事鄧林、姚滿、劉美五、區美容、郭樂愛、林苗、梁德俊、梁英蘭、何美霞、林筱雲、鄭伯希、陳活、周堅、邱五妹、陳大有；監事長鄧啓樂、蔡德生、伍存、劉宇文；監察溫榮生、楊紹曾；稽核黃金華、練曉成；監事常、呂燦榮、麥少龍、張維、張橋、廖怡昌。

大東紗廠衝突事件 工人被打重傷 要求警方賠償

【本報訊】觀塘大東紗廠一名工人，在該廠六月所發生的工潮中，被人毆至重傷，昨日該名工人向警方提出賠償要求。

據悉：該名工人名叫王志強，廿七歲，在六月十三日時，因大東紗廠內發生衝突事件，在混亂中，其頭部被擊至重傷，棉業總工會已由永豐大律師代表向警察當局提出賠償要求，並要求迅速交賠償，而其他傷者，當在研究要求賠償損失的數字，目前尚未透露。同時棉業總工會向港督戴麟趾爵士提出申訴。

又據棉業總工會主席稱：該名受傷工人王志強，在伊利沙伯醫院留醫，超過兩星期，現時傷勢仍未痊癒，他將于本週內再入院接受手術。

棉業總工會表示：除非傷者獲得所提出的賠償，否則將會循法律途徑解決。

又據棉業總工會主席表示：政府認爲警方在該衝突事件所作措施是應當的，對於該衝突事件，他們將會作更進一步的要求。

警方則表示：在衝突事件中，他們的措施是應當的。他們的所作所爲，是根據工會條例第四十六條所賦權力的。

亞洲生產力年 發售特別郵票

【本報訊】郵政局昨日宣佈：一九七〇年亞洲生產力年特別郵票，將於本月五日在全港各郵局發售，每套一角面值。有關該項特別郵票的首日封，現已在出售中。

中共釋英籍工程師 昨晚尚未到達本港

【本報訊】被中共以「間諜」罪名囚禁兩年餘而於日前提前獲釋的英籍工程師蔡特，姍姍來遲，至昨晚仍未到港。港府發言人昨晚答覆本報記者詢問時指出：目前仍未接獲蔡特抵港之消息。

在較早期間，有關方面昨晨已替他作好一切準備，待他抵達本港後，隨即乘搭直升機，飛往伊利沙伯醫院，接受檢驗。

有關方面已在伊利沙伯醫院內，爲他定下一間私人病房，以便他在留港期間，能在醫療料理下，靜養休息數日。

這位獲准提前釋放的英籍工程師蔡特，現年四十歲，已婚，有兩子女，他是在蘭州附近工作的一位威勝工程師，於一九六七年九月間被捕，旋於六個月後被判犯有間諜罪，判徒刑三年。

曾獲協助之釋囚 多少能改過自新
且看釋囚協助會的個案統計

本報特稿

一個被釋放的囚犯，剛踏出監獄大門的時候，他將何去何從？

據香港釋囚協助會副主任鄭國斌說：一般釋囚出獄後，經常面對很多困難，例如職業、住所和尋求家人諒解問題。很多釋囚由於環境不良的影響，以及社會人士對他們缺乏了解及同情心，常引致鋌而走險，重陷法網。

社會固然需要法律去制裁犯罪的人，但是被釋放的囚犯，更需要社會給予援助，使他們得以重新做人。釋囚協助會就是基於這個宗旨而成立。該會經常派輔導員到域多利監留所，對將被解往各監獄的犯人，闡述該會的目標，及在他們出獄後，該會所能提供的援助。並與要求協助的囚犯作個別談話，以瞭解他們的困難，預先爲他們擬訂出獄後的更生計劃。

當囚犯離開監獄時，釋囚協助會將視他們的需要而予以照顧，除了替他們解決食宿及職業等問題，並在他們覓得職業和住所後，經常與他們保持聯絡，設法取得他們的信心，使他們知道社會是關懷他們的。

根據該會的個案數字統計，求助的釋囚，在一年內奉公守法的有百分之四十，保持兩年品行良好的有百分之二十，至於能夠保持三年及以上的有百分之十五。在這些成功的個案中，該會個案組組員本滿全舉出了一個頗爲令人感動的例子。

一個曾經入獄十一次，綽號「黑道」，二十餘年生涯罪惡有名的妙手空空兒，由於厭倦了亡命的生涯，在一九六五年底，要求釋囚協助會協助。在他向善的決心及釋囚協助會幫助下，終於成爲一個奉公守法的公民。

這位妙手空空兒，他在九歲時因家庭貧困，到街上做擦鞋童，由於不良環境及年少無知，受壞人教唆，在十二、三歲時成爲小扒手集團頭子，負責落手「打荷包」。其後隨着年齡的增長，更變本加厲，肆無顧忌，偷竊、詐騙、搶劫、打架鬧事，無所不爲，他先後入獄十一次之多，每次出獄後，憑他妙手空空的手法，很快的就可以弄到一筆爲數不少的款項，足夠他出入一流的豪華酒店，舞榭歌壇，在燈紅酒綠的地方，一擲千金，毫無吝色。但是這種花天酒地，紙醉金迷的物慾享受，並不能填補他內心的恐懼和空虛，爲求內心的安寧，他終於在五年前親自到釋囚協助會要求協助，現時他在工作崗位上表現良好，他表示，目前的生活雖然清苦，但是內心卻感到快樂，因爲這是他用勞力換取得來的。

對於這位空空兒，能夠改過自新，安貧守份，實在令許多知道他底細的人對他感到敬服。

至於失敗的個案，爲數也不少，究其原因，或由於社會人士的歧視，或由於其本人決心不堅，家人的不諒解，致使其再度犯法，身陷縲紲。對於這些人的遭遇，實在使人感到惋惜，但是釋囚協助會決不因此而宣佈放棄，該會將再與他們取得聯絡，再接再厲的協助他們。以下是一個令人感到惋惜的例子：

一個現年二十七歲的青年，因吸毒被捕入獄。出獄後，在釋囚協助會協助下，找到一份工作，在工作上表現很勤快。但是，由於他自卑感作祟，閒暇時不敢與同事們交談及出去遊玩，他將自己與別人間築起一道無形的心靈上的圍牆，使自己變成一個孤立的「局外人」。另一方面，由於其家人的不諒解，經常受到其父親的指責，弟妹的奚落，致內心感到異常的痛苦。在自我孤立，內心痛恨和苦悶下，終於導致他再度吸毒而入獄。

一般來說，鋌而走險，爲非作歹之徒，大多由於家庭貧苦，照顧不足及不良環境所致。當他們被釋放出獄時，也就是說他們的罪過已經在獄中抵消了，他們已經是一個無罪的人，所以社會人士應該同情他們，家人應該諒解他們，並且更應該關懷和幫助他們，建立他們的信心和勇氣，使他們能面對現實，有機會貢獻出他們的力量來服務社會。

青年會夏令日營 招待千餘兒童度假

【本報訊】中華基督教青年會所提倡之夏令兒童日營，每年均舉辦招待兒童千餘名。今屆該會仍與培幼會合作，分別在港九兩地組設十一個營區，推行此項夏令活動，港島西區——聖公會必列啫士街會所，柴灣區——聖利諾明德小學，油蔴地區——該會窩打老道會所，李鄭屋區——第八座該會中心，石硤尾區——第十三座該會中心，觀塘區——三水小學，橫頭磡區——第廿五座該會中心，東頭區，老虎巖區——梁媚卿紀念小學，慈雲山區——賢會小學，荃灣區——大窩口完全第二校，牛頭角區——基灣小學，秀茂坪區——宣基學校。

營期定八月三日開始至八日結束，每日由上午九時至下午五時，所有營員均參加各項活動，程序包括：宗教、體育訓練、歌唱、土風舞、球類、遊戲、手工、各項比賽及戶外活動等，是屆共有營友一千餘名，入營兒童以年齡分組，由有訓練之組長隨組指導，務使兒童在營期內體驗生活，增進身心健康。

石澳道撞車 兩人重傷

【本報訊】港島石澳道昨午發生一宗車禍，一輛私家車駛至鳳門坳時，突與一部石屎車相撞，結果，私家車翻側，車上兩男子受傷，石屎車上司機及三名工人則無恙。

事發於昨下午一時許，一輛編號AR四×二小型房車，正沿石澳道向鳳門坳駛去，至上址時，突與一輛編號AD六五×五石屎車相撞，房車翻側，車上兩男子困在車廂內，但石屎車上各人則無恙。事後兩名傷者被送醫院救治。傷者是㊀廿一歲的莫永波，住中環……二號C地下，傷頭部；㊁……，二十歲，住灣仔光街六號八樓，傷頭部。

美國紐約州教育部 致函本港基教書院 考慮承認該校資格

【本報訊】美國紐約州教育部，近致函本港基教書院，表示考慮承認該校大學預科班的資格，此將是本港大學預科教育的一項創舉，因爲該校預科班的資格若獲得紐約州教育部之正式承認，則畢業生可升讀紐約州轄下各大學。據稱：紐約州教育部的函件，由該部副部長簽署，大意謂：有關承認基教書院的資格事，已交由各有關部門進行研究考慮，若一切符合規定，將予批准。

該校發言人透露：紐約州教育部此舉，是由於前哥倫比亞大學校長郭樂博士年前來港考察該校後，認爲成績優良，乃於返美後向紐約州當局建議承認該校資格，以幫助本港的學生赴美留學。

基教書院大學預科班招收本年度新生，考及格者可免參加入學試（八月二十日舉行），報名處：尖沙咀赫德道赫德書局，電話：K六六五四七一。

香港壽山中學結束

【本報訊】具有廿多年歷史的香港壽山中學，目前宣佈結束，該校校長鄧仲文宣佈該校在昨日已發出通知書給各學生家長，宣佈上項決定。對於中五畢業班，鄧氏保證他們仍可獲得報考中文中學會考，中六班同學仍獲得保送台灣各大學。現已商得文法書院同意，儘量收容該校的轉學生辦理，原可獲獎助學金者，仍照往例辦理。

刊廣告請電七三三零七零八洽

皮膚病？論

皮膚病起源在五臟內發出（即心肝脾肺腎）由濕風肺燥熱毒結而成。皮膚病主要發結地方，在筋絡肢體皮外，對血脈系統絕對無關。如未清五臟則很難避免，皆因天氣幻變病影響更甚。故患者其惡疾屢經醫治無法痊愈，經本醫祖傳治病法受惡菌破壞之皮膚組織，能徹底掃除病根永不復發。

皮膚疾患癢頑癬，血液檢驗證實無病存在，該病並不是別人傳染或遺傳性病。

皮膚專科李家輝謹啓

診所：彌敦道六三三號三樓（即新雅酒樓對面）

梁藻衛 風濕專科

診金連藥八元

專醫風濕骨痛手腳軟痲臥床不起關節腫痛……醫十年廿年頑疾腳軟手不舉高頸項筋絡緊……

九龍無綫電專科日夜校 招生

教育司立案 校舍標準 本校增添大量電子儀器 設備完善 師資優良

科別：（一）無綫電工程全科（一年制）（二）高級電視工程科（半年制）

歷屆畢業生均獲各電視台及廠商錄用。

開課日期：八月六日

校址：九龍城界限街一七五號全層（浸會醫院對面） 電話：K八二八八八四

中華百貨有限公司開派股息通告

本公司一九六九年度股份息每股派壹元伍角定由七月卅一日起開派，請股東諸君每日依照下列時間惠臨本公司二樓收支處領收爲荷

每日派息時間：

常日——上午十時半至十二時半，下午二時至三時

星期六——上午十時半至十二時半，下午停派

星期日及假期停派

一九七〇年七月卅一日

啓事

敬啓者：敝當事人謝桂籍及謝更新由即日起與繼母張麗梅（又名謝張麗梅，又名劉濟生）脫離母子關係，嗣後張女士之一切行動概與敝當事人無涉，張女士亦不得在任何情況下，干預敝當事人，此啓

謝桂籍 謝更新代表律師 韓潤燊律師行啓

一九七〇年八月二日 皇后大道中卅號娛樂行十一樓

承退股聲明

梁佩坤女士（以下稱退股人）自願將名下所佔九龍通菜街85號五樓恩師教剪學校股份全部退出由股內人謝月琴女士（以下稱承股人）承受經於一九七〇年二月一日交易清楚今後該校一切債務及從前欠款與退股人無涉又退股人在外一切行爲概與該校無關特此聲明

退股人梁佩坤 承股人謝月琴 啓

鴻恩英文書院 招生

班級：（一）英文：P.5——P.6 F.1——F.4 英專夜校 升中專修（二）中文：小一至小六 中一、中二 幼稚園高初班

報名：即日起假期照常辦公

校址：西灣河大石街十九至廿三號A 筲箕灣道七十二號至七十四號

參加升中試者……免試入F1

德明書院 招生

一、招收中文、英文、社教、經濟、會計、工商管理、土木、建築等學系一年級及二、三年級轉學生。

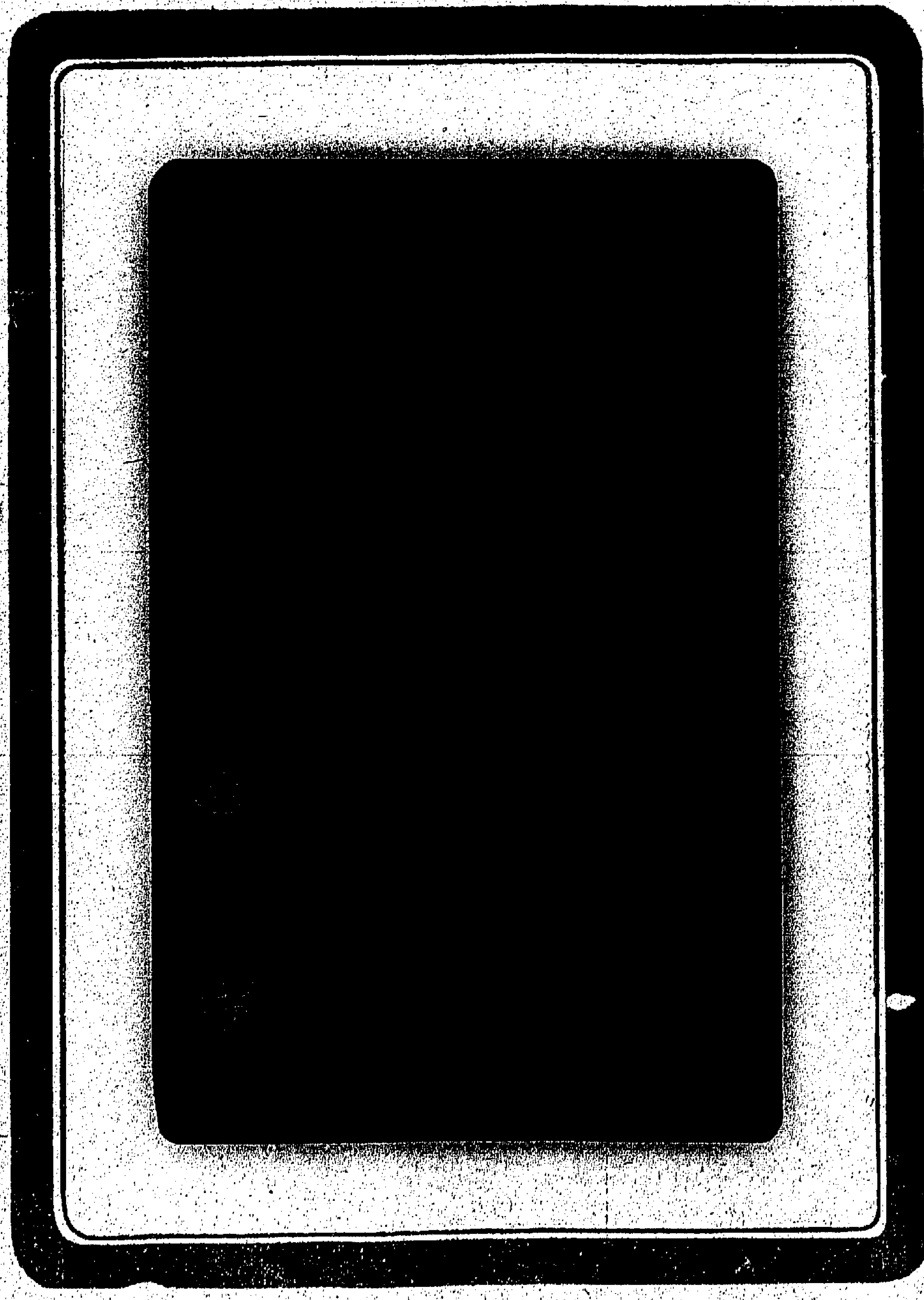
二、報名日期：由即日起至考試前一日止（上午九時至下午八時）

三、考試日期：八月九日（星期日）上午九時。

四、報名地點：九龍奶路臣街十九號B十四樓

簡章備索 電話：八八四一六一——四錄大專部

校長鄭潤才



荔園兩猴逃脫 咬傷三童

一頭逃上山被槍斃 另一頭自行走回籠

【本報訊】荔園大閘蟹校角，兩隻屬於荔園遊樂場的猴子，昨午乘管理員入籠清理之際，突然逃出外，將三名小遊客咬傷，情況一度緊張。及後警方聞報，派出大批警員馳赴現場，終在後山上將其中一隻用老虎槍擊斃，另一隻則已在較早期間自行回籠。

三名被咬傷者，除一名九歲男童留醫外，其兩名姊妹則於敷藥後已無礙。

據說：事發於昨午一時許，荔園動物園的管理員，打開養着兩隻猴子的大鐵籠的鐵門，進籠內打掃時，兩隻猴子悄悄從管理員背後走，在動物園內四週蹓躂。

在此時，有三姊妹到園內遊玩，十多歲的大姊劉秋花拖着九歲弟弟秋明和七歲妹妹亞珍，看見兩頭猴子迎面而來，小孩子覺得好玩，便伸手想去將猴子摸摸及擁抱，那知兩隻「逃亡者」誤會來意，以為她們想捉它，老實不客氣的，張開咀巴向着白胖胖的小手便咬，咬得秋明亞珍兩人捧着小手呱呱大哭，這哭聲驚動了在籠中掃地的管理員，回頭一看，原來是兩頭猴子闖下的禍，便馬上跑出籠來，高聲呼叫其他的人協助「捉馬騮」。

荔園的職工總動員，左兜右截，約半小時後，一頭猴子似乎玩厭了，自己乖乖的走回鐵籠裏去。可是，另外一頭「小齊天大聖」身手不凡，轉眼間便從樹頂屋頂跑到荔園側的山中，為了恐防牠再度咬人，只好報警請求協助。警方聞報後，派出十多警員在山上包圍，但人總不及猴子的身手敏捷，兩小時過去了，猴子還未就範，警員們奉到命令，實行對該頭猴子格殺勿論，於是，在六發老虎槍放射命中之下，那頭猴子終被打死了，而且死得遍體是密麻麻的小洞，可說是體無完膚。

昨天續有廿四男女 分八批游水逃抵港

逃亡客日多邊界警察奉令戒備

【本報訊】不堪中共奴役的大陸青年，還來紛紛不惜冒生命的危險，從大陸各地逃亡來港。昨日又有廿四名大陸青年男女，分八批逃亡抵達本港新界邊境尖鼻咀、流浮山及吉澳等地區，他們都是分別由大陸邊境游水逃亡入港境，其中有十四人上岸後被警員發現拘捕，四人在海上為水警所拘，六人則上岸後前往當地警署及警崗投案。

這廿四名由大陸游水逃亡抵港的男女是年齡由十八歲至廿五歲的青年人，其中大部份是公社社員，二人是學生。他們被警員拘捕後，現正受警方查訊中。

這廿四名大陸男女青年，他們分批逃亡來港以及被拘的情形如下：

第一批是兩名廿五歲男子，東莞黃崗公社社員，他倆從山路逃至白石洲下水，游泳進入港海海域，在尖鼻咀上岸後，被警員發現拘捕。

第二批三男一女，年齡由廿一歲至廿三歲，是寶安南頭公社社員，他們由山路經蛇林沙至白石洲下水，游泳進入港海後游近尖鼻咀時，被水警發現拘捕。

第三批兩男子，一個十八歲，一個廿歲，是同胞兄弟，兄名李國文，弟名李國武，東莞長安公社社員，他們經南頭至白石洲下水，游泳到尖鼻咀上岸後被拘。

第四批三名男子，年齡由十八歲至廿二歲，東莞道滘公社社員，亦由白石洲下水游泳逃來港，他們在尖鼻咀上岸後，未為警員發覺，但自動前往該處的警崗投案。

第五批三名男子，年齡由十九歲至廿三歲，東莞鳳崗公社社員，在邊境沙頭下水，游泳到尖鼻咀上岸後被警員拘捕。

第六批是兩名青年學生，花縣人，一名姓許，另一名姓謝，姓許的先經廣州市乘火車至石龍，然後前往西鄉公社與同姓謝的同學，由西鄉從山路逃至寶東南頭的大涌下水，游泳到流浮山的沙橋，但上岸後便被警員拘捕。

第七批三名男子，年齡由十九歲至廿四歲，是東莞及寶安公社社員，他們三人由鄉間乘單車經松江逃抵南頭，將單車拋棄，便在南頭灘下水，游泳逃亡來港，昨晚游泳到流浮山上岸後，前往該處警署投案。

第八批五名男子，年齡由六十歲至廿五歲，分別是東莞后街、寮步、大嶺山、惠陽鎮隆、東莞幽江地區的人，他們在逃亡前，便經過互相聯絡通訊相約計劃一同逃亡，約定時日在東莞寶溪公社附近一鄉村集合，於本月廿二日開始，一同由山路逃亡，前晚逃到寶安邊境小梅林沙，在山邊草樹叢躲至午夜後，才下水游泳入港海域，游到吉澳島後，被警方拘捕。

又訊：本港警方為防止大陸難胞掀起逃港熱潮，下令警方人員在邊界嚴密戒備。警方此項行動乃是鑑於近日由大陸逃港者日多，前昨兩日中已先後有六十名難胞逃港被截獲的。近一兩月內，相信已有超過百人安全逃抵本港。

又據一些近日逃港的大陸難胞稱：般近大陸內地糧食缺乏，很多人都在邊境附近，準備逃亡來港，一九六二年的逃亡潮可能再度出現。

三藩市今天舉行 全美李氏懇親會

李氏宗親會函電祝賀

【本報訊】美國李氏敦宗總公所，定今日於美國三藩市舉行數年一度之全美洲李氏第八屆懇親大會，並爲耗資逾港幣一千二百餘萬元之新建會所開幕典禮，儀式隆重，各地宗親前往參加者必衆，情況當極熱鬧。在歷屆全美李氏懇親大會，各地李氏宗親每誠前往參加者均千數百人以上，是海外僑團大規模盛會，備受海內外僑胞所讚許。香港李氏宗親會以慶典落會，敦宗睦族發揚祖德，光啓同族，特專函祝賀。

一天內六人游泳溺斃

【本報訊】天氣酷熱游泳者衆，但須小心記取「禁山莫撲水」一語，昨日一天內，死於水者達七人，其中六人則係游泳溺斃的。

(一)兩名年約十三歲的小童，昨午在西貢附近的一個水池中遇溺，當由直昇機送抵醫院時，証實已斃命。

事發昨下午三時許，兩名小童在西貢白潭涌的一個水池中游泳遇溺後，由附近的旅行人士救起，再由直昇機送往伊利沙伯醫院急救，但抵院後証實已斃命。

(二)元朗水門頭村，昨日下午五時許，有村民兄弟二人(九歲和十二歲)在水門頭村附近的一個魚塘中游泳，由於不諳水性，不久即溺沉，他們的父親見狀，立即將他們救起，送往元朗賽馬會診所急救，但抵院時証實已斃命。

(三)一艘停泊在深水埗碼頭的貨艇，昨晨發現艇面貨箱的女童失蹤，原來她跌進海裏去，經打撈尋獲已死多時。女童名周錦芳，六歲，是該艇主的女兒。

據說這艘貨艇昨天接運一批貨箱，載滿全船，高出艇面，艇戶全家便睡在貨箱的上面，據估測，那女童可能是在睡眠中翻身掉到海裏去的。因爲木箱四週沒有用東西攔阻，故掉到海裏去，艇上也沒有人知道。

(四)昨晨八時許，一名十一歲女童，在新界大埔大尾篤處一個水池中游泳時遇溺，送院後証實已斃命。

(五)十七歲青年李奇偉，住鋼線灣道穎紀街一號某樓，昨日下午四時偕朋友們共往大清水灣游泳，至六時發覺他溺沉，即由友們急將他救起送院救治，但終死亡。

失蹤女童已尋回 曾獲善心人照顧

一少年抱送到警署銷案

【本報訊】東頭村新區醫務衛生後巷遭人拐帶的的女童，昨日已安返家中，原來該女童吳翠儀（三歲）是「出路迷途人」，雖然迷途，但幸有心人士抱回家中照料，逐能安然合浦珠還。

據說：當日女童在橫頭坳與母失散後，其母彭少瓊四處找尋不獲，懷疑已被拐帶，逐即往報警，警方曾協助找尋，但無法尋獲，至昨日上午十時許，有一少年將女童抱往警署，警方逐即通知女童母親前往將女童領回，女母當然喜極欲泣。

該少年姓伍，十五歲，與母親溫氏，同住九龍城岩東頭村社公街×號二樓，據說伍某當日在屋門前見女童哭泣，問知是迷了途，找不着媽媽，逐即將女童抱返家中，告知母親溫氏，因女童無法說出地址，母子逐留下女童在家住宿，溫氏更親自餵飯她吃。

翌晚，伍某行經東頭村新區時，偶見一警員按戶查問及用擴音機頻呼「你嗰有冇見過三歲大女童吳翠儀呀？」更在附近佈告板上見到女童的照片，少年逐即趕返家中告訴母親，便在昨晨將女童抱送到警署去。

該失蹤女童吳翠儀，三歲，住紅磡環樂街十五號六樓，父親吳坤泰，卅五歲，在泰山船務公司，現已離港出海，母親彭少瓊，三十三歲，有兩子一女，長女吳翠萍，十歲，長子吳少賢，六歲。失蹤的吳翠儀是幼女。

聖保羅校友會 聯歡迎新聚餐

聖保羅男女中學校友會定於本月七日下午六時半，在麥當勞道該校大禮堂舉行校友聯歡及迎新叙餐會，歡迎一九六九年及應屆英五中五畢業同學參加，希各同學踴躍出席，餐券每位十五元（一九六九及七零年英五中五畢業同學半價），並有抽獎節目助興，盼各校友踴躍捐贈獎品，交李琛湄、高漢材同學代收。聯絡處：聖保羅男女中學務處：老瑟貞，電話H─二三〇九〇〇；李琛湄，電話H─二一二三三；張榮芬，電話H─二四一七五六。

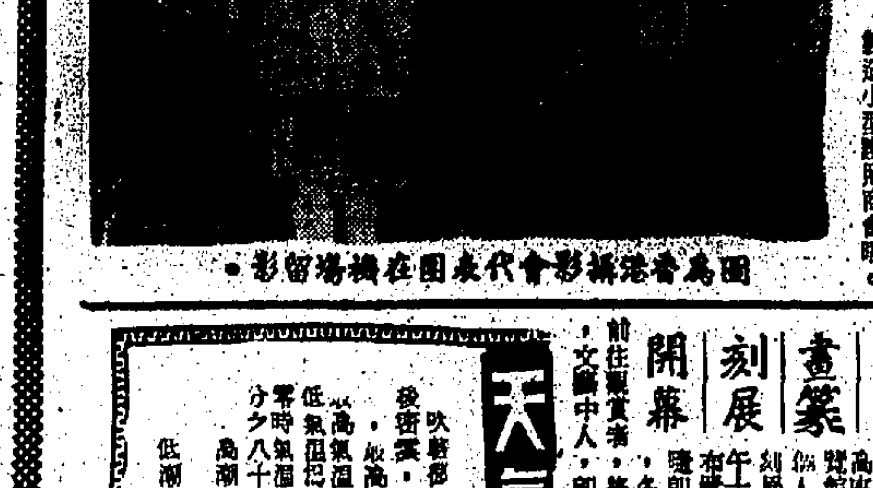
香港攝影會代表團 參加亞洲影藝會議

【本報訊】為出席在日本東京召開之亞洲影藝協會第三屆會議，香港攝影學會代表團團長梁超文等一行衆人，作為香港地區之代表，由資深攝影器材總經理黃錦泉率領，已於前日乘中華航空公司班機首途赴日。

亞洲影藝協會係亞洲地區各國攝影學會所組成之組織，其目的係在推動亞洲地區之攝影藝術工作，每兩年召開一次大會議，今屆係屬第三屆在日本東京舉行，下屆於一九七二年將在香港召開。

香港攝影學會應邀出席會議者計有團長梁超文，團員伍啓時、吳濟、鄭錫濤、金英、李佐明、鄭張惠蓮、卜寶，而昨日先行赴日者有梁超文、伍啓時、吳濟泉、伍慶及女公子永恒、永慈小姐等，李佐明、金英、伍啓時等，其餘將於日間起程。

香港區代表此行將順道參觀大阪萬國博覽會，歸途將暢遊韓國，然後於八月廿三日返港。



圖為香港攝影會代表團在機場留影。

香港將改小型護照

入境處長戈立表示

【本報訊】香港入境事務處處長戈立昨日稱：世界上已有若干國家將「護照」尺度改爲小型，香港亦將仿照該項改革，而且在一兩年內將會實行。

戈立處長表示：世界上約有十個國家，已改爲小型，此乃就護照大小約三寸闊四寸長，此等新小型護照，便利於電子機械檢查，根據法上行使得較佳，小型護照從政治觀點上，則會發生複雜問題，戈立處長對此問題亦表示可克服。

如新護照，原來世界航空公司所以改變，使飛機乘客數亦隨有所增加，在一架方面客最多，必到得小時二千人之間，而十分不便，加以爲小型，將爲較易檢查。

戈立處長於數月前回英度假，曾到巴黎，與製造小型護照商會晤。

由天梭表贊助 青年歌唱比賽 決賽定期舉行

【本報訊】香港童軍知友社主辦，由天梭表之代理商及安達旅運有限公司等聯合贊助舉辦之一九七〇年度青年歌唱比賽，於昨晚圓滿結束，決賽日期已定於本月十二日晚七時，在香港大會堂低座音樂廳舉行，入場券可向九龍童軍總會、香港童軍總會索取。

今次青年歌唱比賽，是童軍知友社在暑期活動中之一大項目。該次青年歌唱比賽，不但限於童軍會員，並且公開給全港愛好歌唱之青年朋友，參加人數五百多名，十二日晚之決賽將由許蓮仙小姐擔任評判，並由天梭表撥出天梭名錶，獎予歐西流行曲獨唱組、合唱組之優勝者，並由可樂、利惠、天梭表及安達旅運有限公司等撥出名貴獎品。

何敏公書畫篆刻展開幕

何敏公書畫篆刻展覽會，昨假香港大會堂高座八樓展覽館舉行其個人書畫篆刻展覽，正午十二時，開幕，各界人士前往觀賞者，絡繹不絕，文壇中人，即席題讚。

天氣與潮水

映像台：天氣晴和酷熱，天氣偶發雷暴，實香時間會有雷雨。昨日最高氣溫爲攝氏表三十三點三度，華氏表……最低氣溫爲攝氏表二十七點六度，華氏表八十一度。

高潮：上午二時四十七分，下午五時十八分。

低潮：上午十時零一分，零時零六分。

飲湯中毒 一家六口

【本報訊】元朗李屋村，昨日發生一家六口飲湯中毒事件。據說：該家人在昨日中午十二時許，飲了豬肉湯，至下午二時許，各人即病嘔大作，一家六口同時中毒，將六人送往醫院救治，已無危險。六人名：李炳能，四十六歲；其妻鄭根妹，四十四歲；女巧玲，十二歲；子國良，十歲；女巧珍，三歲。

十方大佛寺 啓建孟蘭報恩法會

【本報訊】十方大佛寺，定本月十日（農曆七月初九）啓壇，報恩法會，頂禮梁皇寶懺七永日，並建孟蘭盆會，為先親超渡，及本寺護法追薦先親，所有各善信參加，每日上午九時半至下午四時止，共勵勝會。

達誠三洋日本觀光團 吳志峯率領昨日成行

【本報訊】由達誠三洋有限公司董事兼總經理吳志峯率領之三洋日本觀光團，已於昨晨乘搭泰國客機前往日本。該團乃係三洋電器特別安排及招待彼等到日本作兩星期觀光旅遊者。該團將參觀日本三洋株式會社，並順道遊覽在大阪舉行之萬國博覽會，及日本各地風光。該團包括：團長吳志峯，團員李文旋、周定民、林國發、殷志豪、張貞光、林枝發、李添、黃家樂、林天祿、林榮倫、廖長金、鄭中、黃浩然、鄭坤、連瑞、嘉榮、樂榮發、孫熙魁、黃德忠、關賢芬、陳文民、趙秋龔、何燕玲、張桂傑、黎偉明、胡傑、趙舜凡、趙洪團、甘婉儀、府偉文、梁女、鄭紀謙、吳灼玉、李珠、黃惠寬、關蘭森、黃偉新、許海欽、胡珠及陳美瓊、鄭慧等。

對付飛仔須用嚴刑 近代已有最好考據

讀者意見

編輯先生：

讀貴報七月廿二日社論「嚴格糾正阿飛青年切中時病」一文，其中說理透闢，可謂闡釋周詳。一方面糾正兩位外籍濫師的乖論，一方面表揚警方的功績，實在是代表了本港絕大多數善良人的心聲。

同日，又讀到那兩位外籍譯師罵得更痛快淋漓。不禁引起我也要吐下胸臆。本港的惡飛和黑社會，近來可謂愈弄愈兇，使善良人隨時隨地都有極危險之虞。又如市人艱難困苦得來做小買賣的血本，或工人整月血汗得的工金，一旦被劫去，全家生活無着，真是慘不堪言！何況那些壞人往往對事主還加以傷害。至於婦女被姦污，非禮方誘迫賣淫者，更不計其數。試問那些假仁慈的本人或其親屬遭到了此不幸，將如之何？

最切當最有效的辦法，是治亂世，用重典。回憶民初時代，百廿友（匪黨名稱）在廣州市殺人越貨，橫行無忌，弄至人心惶惶，不可終日。幸當時陳濟棠治粵，選得賢長才得安居樂業。其時治安是民國以後最太平的，他並無特殊妙策，不過採用一個「嚴」字。他授權警察長對於凡犯搶劫案三次以上者殺無赦。相信有當年居廣東人都知的。

用嚴懲治歹徒，不只對良民有好處，對其他歹徒亦有好處，因歹徒必大懼於「死者不可復生」，從而改邪歸正者，此中大有其人。所謂「辟以止辟，刑期無刑」，此中機竅，非一知半解者所能想到。宋之范文正，是我國歷史上偉大人物。他核閱刑案時，對於犯有應死之罪者，予批准執行。曾有僚屬以死者一家哭之言諫，文正公曰：「殺之雖然死者一家哭，若留之則一路之人皆哭了。」這的是名言確論。孔子有云：「好仁不好學，其蔽也愚」。套用現代術語：「對歹徒仁慈，即對好人殘忍」，這是人們所應緊記的。

我希望那些不懂中國歷史、風俗、民情和習慣的外人，以後審慎發言。先哲說得好：「一言以興邦，一言以喪邦」。這話不過只關乎個人本身的榮辱。「一言而興邦，一言而喪邦」，則關乎大衆利害實大。邪說異端，遺害甚於洪水猛獸。雖然民主政治，人有自由，但應站在好人及大多數人方面發言，不宜替壞人及少數人方面着想，才不失爲一位堂堂正正的好人立場。

關心世道一讀者 上。七零年七月廿三日

工商日報編輯先生大鑒：日前閱貴報刊載關於本港有二位知名人士對警方連日發動掃蕩亞飛攻勢，在法律上有超越權限行爲，因此討論。本人看完了內心有所觸悟，本來人微言輕，無權無勇，沒有地位對這問題加以討論，無論或好或壞，社會乃整體而成，牽一髮動全身，我是一個市民，是納稅人，直接會引起市民生活，對任何問題，有理由加以討論，諒不至有違反法律行爲。香港人誰不知這最近一二年以來，本港飛禍橫行，黃潮氾濫到整個社會，人心惶惶，治安無所適措，稍有良知，無不搖頭嘆息，實不知如何始能收拾。幸近日警方有見及此，終有對策毅然採取行動，加以掃蕩，使到一般飛禍不敢抬頭，稍加飲戢，市民粗首稱慶，對於治安有所倚賴，不到有地位、有名氣之人對於居然提出討論，不知是何居心，誠百思不得其解。倘反過來問，豈非要警方對這問題袖手旁觀，然後讓之合法任由亞飛惡霸滋生下去，社會前途誠屬不堪想像，時至今日，不想香港安定則已，若想香港安定，一定要嚴加處置，不能稍加寬放。對於飛禍，惡霸，斬草除根的手段，相信將來以除惡務盡，這是事半功倍，萬分迫切之事，不容片刻延緩。再而言之，飛禍之來源，出於壓迫之家庭不負責任之家長，平日疏於管教，放縱性成，及至事態發生，反而百般維護，不惜害己害人。古人云，冰封三尺，非一日之寒，子弒父，非一朝一夕之故，必先在時間上臨其面成，所至，今後若警方拘捕惡飛，須先查明其身世，應再調查其家庭出處，何等樣人，由街坊福利會會同警方派人到家庭調查，如敢師之訪問家庭，促諭其家長注意，嚴加約束，神道之，並不負責任之家長，有所警悟，才是徹底辦法。本人對當前問題，並非有任何偏見，實有不得已而言之，知我罪我，付諸天命，藉此敬達，并頌大安

一位讀者七月二十六日

吳江元配逝世 今日下午出殯

【本報訊】瑞安印務公司東主吳江之元配崔太夫人，於七月卅一日下午三時卅分病逝，享壽六十四歲，遺體奉移北角香港殯儀館治喪，定今日下午二時半大殮，隨即出殯，卜葬柴灣永遠墳場，子志河，女慧萍，均親視含殮，崔太夫人生前待人接物和藹可親，今一旦棄世，親友均表哀悼。

何東爵士慈善基金 撥款西區婦女會 作為托兒所經費

包氏昆仲捐助五千元紀念其母

【本報訊】社會福利署已決定由何東爵士慈善基金撥款三千元作爲西區婦女福利會托兒所經費之用。

該會爲籌募福利經費，將於九月三日晚上九時半在利舞台戲院舉行義映名片「海虎奇緣」籌款，現已獲熱心人士捐款響應贊助。

該會籌款委員會第二次會議，日前在會所舉行，出席者有籌款大會主席曾梅風、副主席楊棣芬、王蘇專暉、馮李佩瑤、鄧樂琰芳、李陶逸軒、曾黃德從、李葉少梨、麥錢煥釗、鄧莫榮蕊、馬林安妮、何陳瑞銘、許周美閣、陳麗霞、黃陸坤儀、陳林息、趙洪麗蓮、蘇寶嘉蓮、胡陳彥潔；委員葉蔡苑芳、歐陽黃耀娟、陳蘇巧蓮、李何笑瓊、黃羅雅儀、陳啟榮英、關梁筱清、鄭程淑珍、許陳婉蓉、翁黃麗萍、許岑淑貞；民政署社會事務官紐玉任李陳勁秀亦列席。

會中主席黃曾梅風報告，該會日昨已收到善款六千元，其中五千元爲本港殷商包玉星、包玉剛、玉書昆仲為紀念其慈母包兆龍夫人陳賽琴女士，特捐助以資響應，一千元爲本港殷商陳南昌熱心捐助。

此外，該會又接獲社會福利署來函，關於何東爵士慈善信托基金事。

今明兩年招募警員千六百人

【本報訊】警務處刻正加強招募青年入伍，藉以補充各部門人力的不足。

警方現有人員爲一萬二千一百四十九人，仍缺六百二十七人，警察各部門陸續擴大後，需要更多人員。

因此，警方已決定今明二年將每年招募新人的名額，由八百名增至一千六百名。

警方有四個固定招募站，其中兩個在九龍，另兩個在港島，辦公時間，每週七天，星期日仍照常辦公。新人入伍的規定，也已放寬，從前祗有限身男子才有資格投考警員，現在已婚青年亦可入伍。

小火幸無傷人 觀塘一玻璃廠

【本報訊】觀塘恒安街一間玻璃工廠，昨晚發生一宗小火，幸而消防人員及時趕至，火勢於稍後即被撲滅，幸無傷人。

據悉一級小火發生於九龍觀塘恒安街十三號地下的一間玻璃工場內，火警於晚上九時發生，幸而被人發覺及時報警，消防人員到場灌救，火勢於九時十八分立即被撲滅，廠內除一部份玻璃器皿被火燒毀損外，並無人受傷。

坪洲又發現 三氯化磷一桶

【本報訊】坪洲海面昨日又發現一桶三氯化磷，此爲七月廿二日以來，再度被發現的盛有三氯化磷的鐵桶。凡往海灘游泳的市民於遊戲之餘，若發現沙灘上有桶狀的可疑物品，應向警方報告。

據警方消息稱：該桶三氯化磷是於昨晨在喜靈洲對開海面飄浮，由一名在該島上的中華電力公司的職員所發現，他立刻打電話給水警部，再由水警部轉告海事處。據悉：沉下海底的三氯化磷共四百八十七桶，其中浮起而又被海事處撈獲的共有廿二桶。該批物品係一間公司在海事處監督下卸下坪洲海面。

啟德遊樂場

門券成人八毫小童四毫

鑽石戲院 星期六及星期日聯體 小姐登台客串 筱秀蘭

東南亞歌唱團 每晚七點 九點 九點 星期日加四點開場

演出者排名不分先後：凌雲、張慧、鍾叮噹、劉邦、鄧錦昌、丁倩、陳莉文、林芷、蕭雅頌、舒雅儀、陸碧儀、司徒欣欣

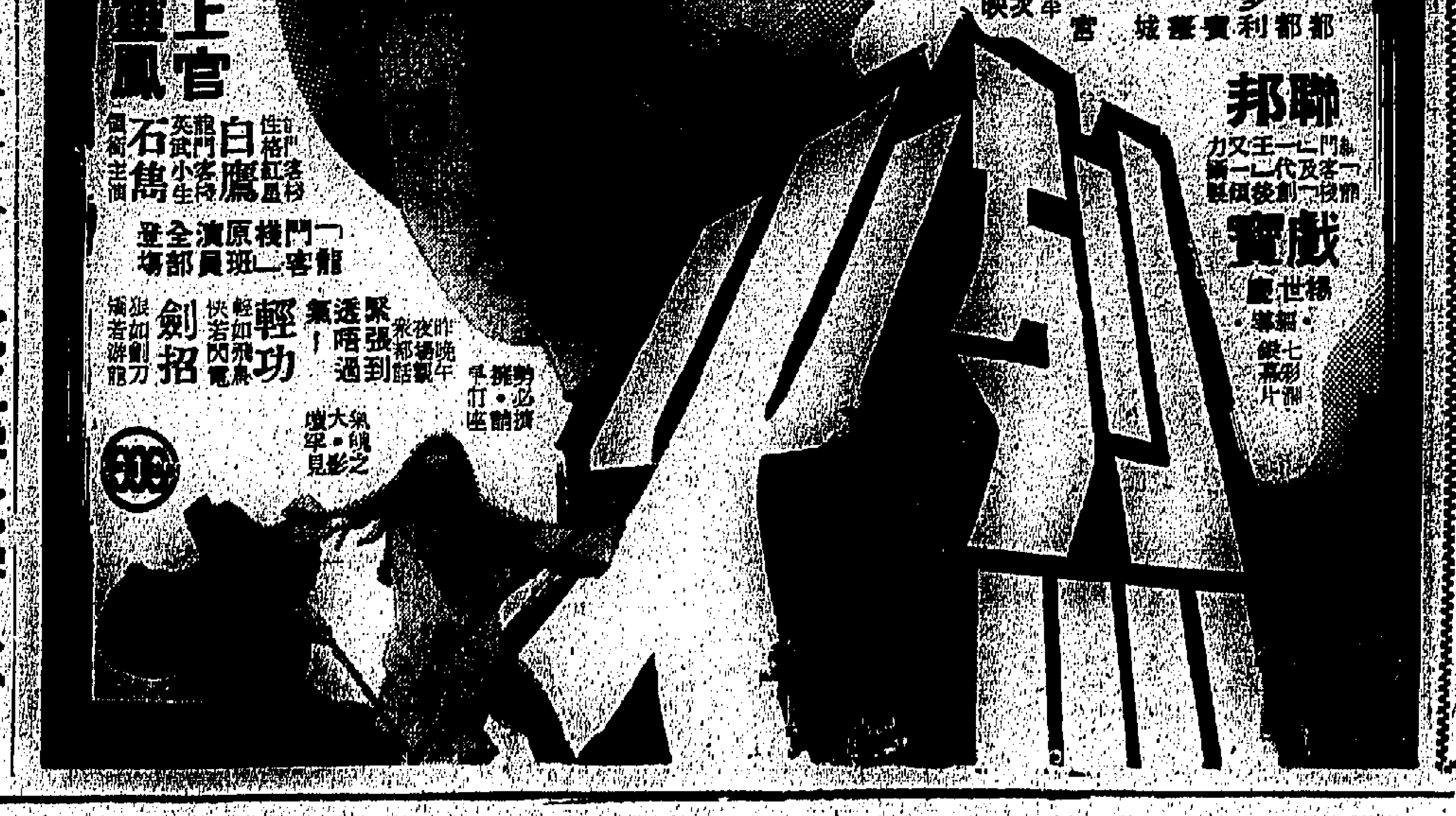
粵劇 龍鳳劇團 日演 火海 香妃 夜演 大明英烈傳 梁漢威 梁寶珠 新金山貞 王瑞群 陳志雄 梁小燕 陳嘉鳴

西片 四場映 浴血・沉洗 宪治 佐拍華 主演

粵片 四場映 花落誰家 蕭亞芳 演

霓裳艷舞團 寶馬艷姬

登本報廣告請撥：七三零七零八洽



國泰機構（香港）有限公司籌備開拍由孫家雯導演之新片「跪在火燙的石板上」徵求男主角

1. 二十五歲至三十五歲
2. 身高五呎十吋以上，體重壹百六十磅以上
3. 體格健壯，外型雄偉

有意者不論有無演戲經驗，均可應徵。請西並附簡歷及全身、半身照片各一張寄交香港九龍牛池灣斧山道國泰機構（香港）有限公司製片部收。

整容學會負責人警告
整容師多不學無術 扮靚士女提防毀容

【本報訊】愛靚的人如欲希望經過整容手術以達目的，提防反會變成毀容。一名整容學會的負責人昨說向全港愛美人士提出衷心忠告：切勿隨便進入一間整容所內要求整容。

該負責人說：港九地區，目前仍有若干個未經正式訓練而掛牌的整容師，他們根本未受過任何整容訓練，只是一種賺錢醫師，因此到目前為止，受害的人士不計其數。

他說：現時據所知已有三十人因前往該等整容院內接受手術後，產生嚴重不良的後果，這些人現正爭訟治療，而在較早時期，該學會的另一位資深整容師，曾先後替十五人醫治，該十五人俱因前往上述整容院內整容，結果變成被毀容的人士。

該負責人指出，在六個月前，該會曾向警方投訴，表示該等整容院對一般市民有嚴重影響。同時該會亦收集了不少証據，可証明若干目前仍在掛牌的整容院的整容師，未經正式訓練的。

他表示：若干非正式的整容師，竟然僞造証書，或自稱由日本受訓練返港，但事實上，這些都是不確的，他們可能僅是由不正當的方式，學得整容術的皮毛工夫，便大胆的自己掛牌了。

該負責人最後說：該等非正式的整容師，通常是替人注射荷爾蒙，為人隆胸、隆鼻整眼，但由於他們的技術低劣，而藥物及醫療器具不潔的原因，一般受過整容的人士，事後都會發炎，而到不可收拾的後果，甚至毀容。

後天開始一連四週推行 預防痲疹運動
醫務處提出警告併發症可致命

【本報訊】醫務衞生處將於本月四日起，推行預防痲疹注射運動一連四週。

所有母嬰健康院及診所門診所，均將於此期間內免費為六個月至四歲大適合接受注射預防疫苗的兒童注射預防痲疹疫苗。

此外，特別流動注射隊將定期前往若干地區，為兒童注射。

醫務衞生處發言人說：本港幼齡兒童患痲疹者頗多，而痲疹的併發症如支氣管肺炎，可致死亡。

一九六四年以來，此種傳染童年疾病，每兩年即在本港發生一次。每年發生時，患者人數及死亡人數均有顯著增加。

一九六七年間本港推行之預防痲疹運動，已防止此種傳染病之發生，否則一九六八年多可能痲疹流行。此點可於一九六八年七月一日至一九六九年六月卅日發生之痲疹宗數証明之。

該期間內發生痲疹僅九百七十宗，而較早一年之同期內則發生六千七百宗之多。

[illegible]促家長注意此項數字之意義，並同意醫務衞生處認為預防痲疹注射對兒童有莫大之好處。

東北九龍交通 明年底可改善
黃大仙區官民月會中透露

【本報訊】黃大仙民政署辦事處日昨舉行官民月會，邀得工務局工程師姚兆熙蒞會解說有關東北九龍區將預期的交通改善情形。

工程師透露：工務局的馬路部現正進行興建三條行車天橋，從九龍城分別通至太子道、亞皆老街、馬頭涌道，而另一端則通清水灣道。該三條天橋將先後於今年底至明年十月間完成通車，而所需費用估計達四千萬元。

姚氏並說：在九龍北面之龍翔道，在兩三年間會動工擴濶延長，連接斧山道。工程費需六千五百萬元，完成後，從觀塘至荃灣將可利用龍翔道而方便不少。在南面從深水埗道而至啟德機場將能接駁，再數設地區發展道路通至觀塘。此項工程耗費約一億二千七百萬元。

最後姚氏表示：在該三條主要交通幹線全部完成後，東西九龍與觀塘將能連貫一起。

隨後，黃大仙民政主任蘇耀祖向與會者講述一項新教育政策，即特別三年中學教育。該政策旨在使十二至十四歲勞工年齡之兒童，可在一九七六年以前，接受三年教育。同時，希望有百份五十受小學教育學生可獲得中學教育。

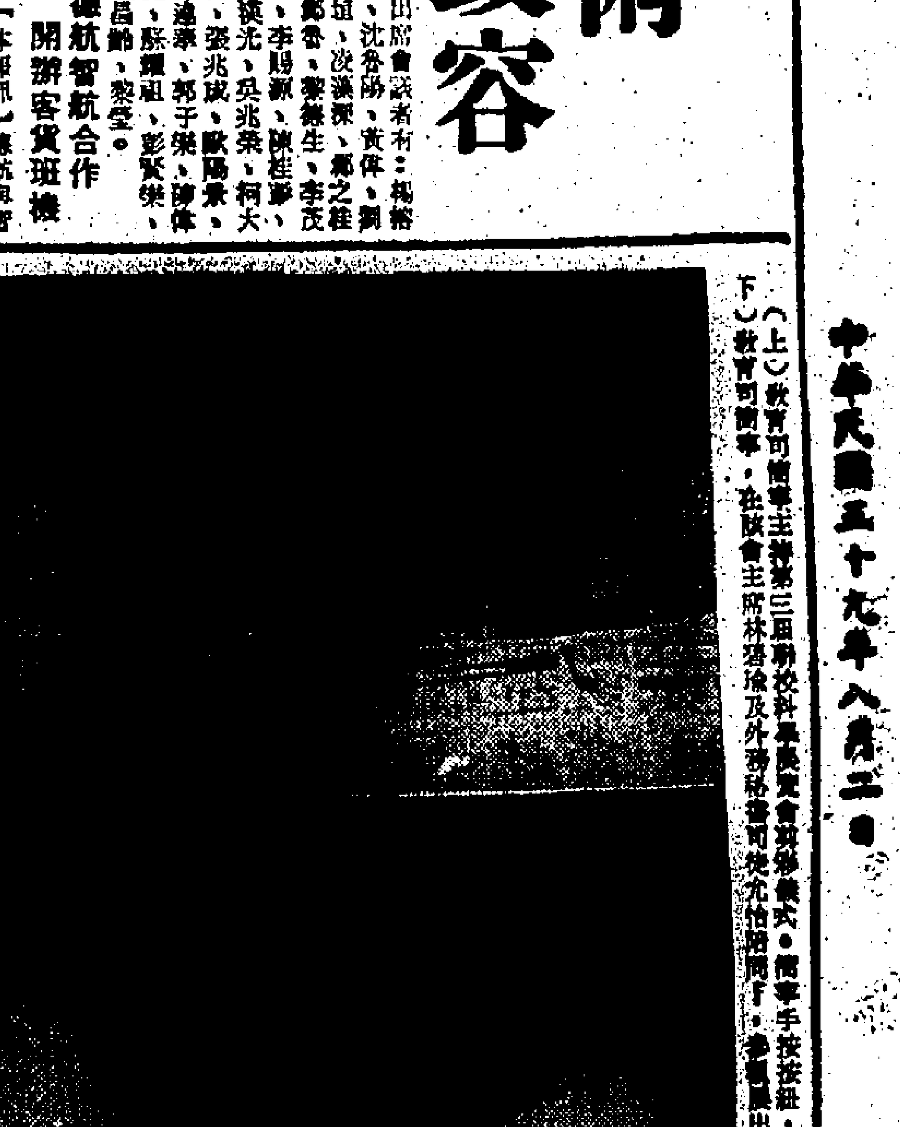
出席之街坊社團代表對此很感興趣，先後提出問題。民政主任都一一加以解答。

蘇主任並透露：九龍摩士公園泳池將於一兩月後開放，民政處已向市政署商得到時每週借用三次，在下午六時至八時由東方泳團及單部游泳教練負責教導打水球，歡迎區內青少年參加訓練，報名可到黃大仙民政處辦理。

出席會議者有：揭幹年、沈秀勝、黃偉、劉紫垣、凌漢深、鄭之桂、鄭雲、黎錦生、陳桂夢、李茂枝、李賜源、吳兆荣、柯大卓、譚兆光、吳兆荣、歐陽素、陳道寧、郭子樂、陸偉寬、蔡耀祖、彭賢樂、顧昌齡、黎瑩。

德航智航合作 開辦客貨班機

【本報訊】德航與智利航空公司已成立合作協定，於八月一日起德航與智利航空公司相互開航德國法蘭克福與智利聖地牙哥之間客貨班機飛行。智利航空公司有史以來首次開航歐洲航線。



（上）教育司簡寧主持第三屆聯校科學展覽會揭幕儀式，簡寧手按按鈕，彩帶應聲中斷。（下）教育司簡寧，在該會主席林瑞琭及外務秘書司徒允怡陪同下，參觀展出攤位。

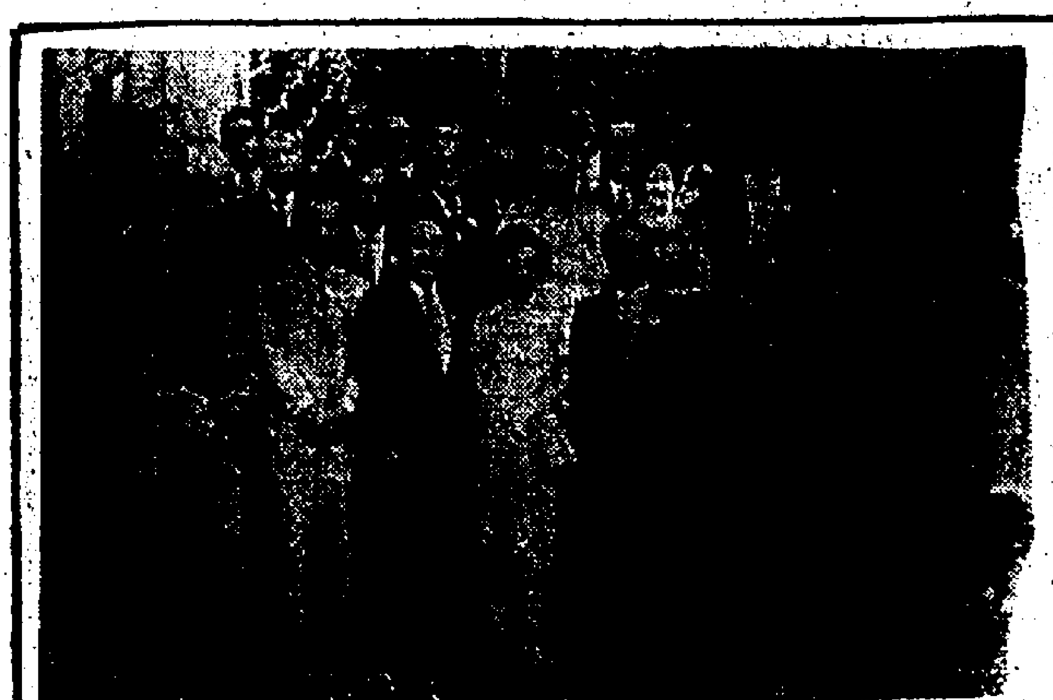
聯校科學展覽揭幕
教育司主持剪綵

【本報訊】第三屆聯校科學展覽會，昨日早上十時在大會堂低座展覽廳舉行揭幕儀式，由教育司簡寧主持剪綵，然後在該會主席林瑞琭陪同下，參觀各展出學校的攤位。

該會展出的目的，在提高中學生對科學的興趣，培養學生的組織能力，聯絡各校學生感情，進而促進社會人士對科學的興趣，協助推進香港的建設，促使工業的發展。

這次參加展出學校共十三間，計有拔萃女書院、英皇中學、九龍工業學校、香港瑪利諾書院、強顯斯、九龍瑪利諾書院、聖心中學、培正中學、[illegible]、聖保羅書院、香港華仁書院及英華女校。

展出期間，由本月一日到四日，每日上午十時到下午五時，歡迎各界人士免費參觀指導。



嶺南中學畢業典禮，參加頒獎貴賓黃祖棠爵士伉儷，陳德泰先生，郭琳珠博士，林植宣博士，李秉超，雷瑞德，林護，章基泰，劉仲麟，羅光漢，楊永庥，林璐源，孔憲紹，郭文藻，阮蔚瑜伉儷，楊茂滋伉儷，香英傑伉儷，阮康成伉儷，張紹桂伉儷，黃秉乾校監，及兆聰，余文命等校董合照。

聯邦繪畫工藝比賽 香港黃德華獲亞軍

【本報訊】與聯邦殘廢人運動會一同舉行的藝術及手工比賽，香港黃德華的一幅參加作品，榮獲亞軍。

黃君的作品為一幅慶祝[illegible]的[illegible]，獲得評判員很高評價。此項比賽在英國愛丁堡舉行。黃君今年十六歲，獲獎名畫是他十三歲所作，當時他仍在[illegible]紅十字會兒童中心治療麻痺病。

他於一九六八年出院，但仍由紅十字會照料，並在世界康復基金中心接受初期職業訓練。

街坊代表討論 紅磡發展草圖

【本報訊】九龍城民政署辦事處將在後日上午舉行一研討會，討論紅磡區分區發展草圖。該研討會將在九龍城民政處（太子道三七九號）會議室內舉行。

工務司署城市設計師將出席參加，解釋該草圖細節及聆詢有關代表意見。

該草圖早在本年六月廿七日在政府憲報刊登，並分別在紅磡街坊會，九龍城民政處展出，達三週之久，讓區內居民能有所認識，更能對草圖提供意見，使發展計劃更臻完善。

區內街坊首長及各團體代表將應邀出席討論會，九龍城民政主任梁正本表示：該處歡迎任何人士參加該項會議，提供寶貴意見，請先電K六三四三八一通知該處便可。

焦毅夫著 寶島紀遊

作家焦毅夫於一九六七和六八兩年赴台參加「雙十國慶」，暢遊台南名勝及橫貫公路，并在高雄參觀三軍演習及射擊特技表演，回港後將湖山花月表演盛況，盡收筆底。

現已整理出版，百幀圖片，配合內容說明，使讀者有置身其境，陶醉於湖山花月之感，是遊記，也是一部愛情小說，那些車掌小姐和導遊姑娘都成了書中的主角。初版不多，欲購從速，每本只售三元，各大報攤有售。

明日公衆假期 機關局部辦公 郵局派信一次

【本郵訊】星期一為公衆假期，是日派信一次，若干郵局將於是日停止辦公，但為便利市民起見，將有廿九間郵局由上午九時至中午辦公。

該廿九間郵局為：總局及香港仔、軒尼詩道、英皇道、北角、西營盤、筲箕灣、上環、灣仔、長洲、梅窩、坪洲、大澳、九龍中央、尖沙咀、長沙灣、九龍城、觀塘、深水埗、錦田、新田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣、屯門新墟、元朗及旺角等郵局。

在明日公衆假期，大會堂包括酒家及餐廳，照常營業。

市政事務署一位發言人昨日宣佈：大會堂博物美術館是日將由下午一時至六時開放，李鄭屋古墓則由中午至下午七時開放。

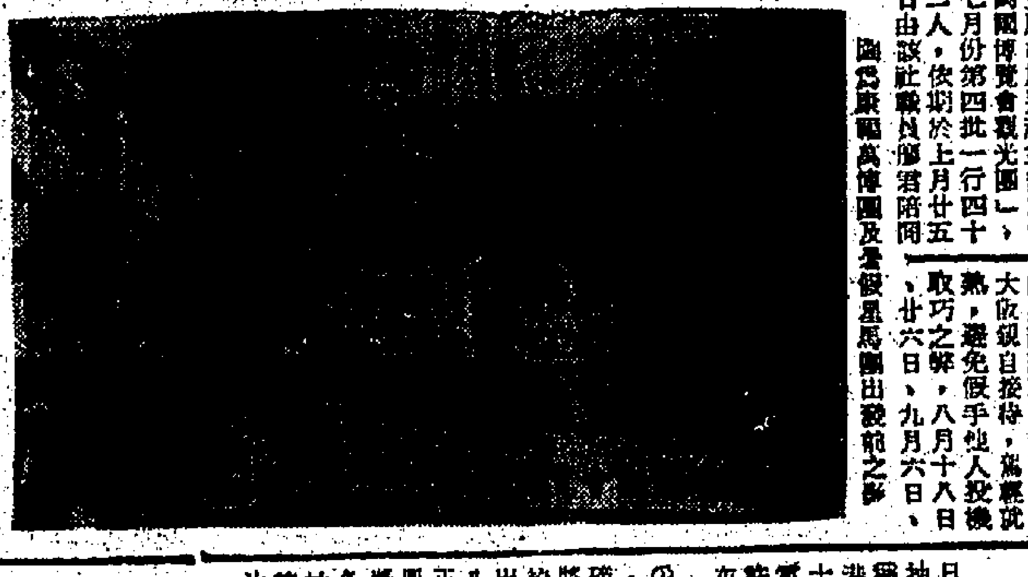
大會堂的市政局公共圖書館，將由上午九時至下午一時開放，但設於九龍荔枝角的圖書館則按照每週一休息的規定，於該日休息。

設在海事處大廈的港口衛生處，將由上午九時至十一時照常工作，以便簽發衛生紙。

人事登記處總辦事處及各分處，將全日休息，並於星期二上午八時卅分恢復工作。

康福旅運社主辦 萬博星馬團已出發 暑假台灣團將啓程

本港萬宜大廈六二二室康福旅運社主辦之「萬國博覽會觀光團」，七月份第四批一行四十二人，依期於上月廿五日由該社職員廖君陪同乘泰國航機飛大阪，並由其總經理陳君蒞於大阪親自接待，為照料就熟，避免假手他人投機取巧之弊，八月十八日、廿六日、九月六日、[illegible]九日各團，尚有少數名額，有意宜速報名。「暑假星馬泰三國觀光團」，一行二十五人，如期於七月廿二日乘馬星航泰乘客機出發，其餘十月十二日，現正接受報名中，歡迎持有英籍護照者參加。「暑假台灣環島觀光團」定八月三日、七日、十七日、廿二日、九月十九日分批出發，歡迎有證參加，特價優待。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀星光行九〇九室，電話H二二三四一七九，K六七七四一六七，K六六六九，歡迎洽詢。



汽車世界 第五期出版

汽車世界第五期已出版，本期內容更見精彩，要目有：交通違例者的刑罰判決與罰款，日製汽車在本港市場，考高級汽車駕駛的條件與技術，汽車零件電鍍的生銹的原因，論駕駛速度的限制，緊忙的交通事務，如何選購你的第一輛電單車，新汽車名詞中英文對照，與及汽車空氣機等佳作數十篇，各報攤均有代售。

新奇士榨汁抽獎 昨由陳鳳蓮主持

【本報訊】新奇士榨汁有獎比賽，七月卅一日下午三時半在香港大會堂舉行榨汁及抽獎儀式，據香港新奇士總代理捷成洋行發言人稱：此次參加比賽的表格超過二十八萬份，佔全港人口百分之七。新奇士榨汁揭曉儀式由本港電視明星陳鳳蓮主持，許冠文擔任司儀，並由布朗上校監督。

榨汁過程十分仔細，首先將鮮橙一箱稱過標準重量四十磅，然後由陳鳳蓮小姐將橙榨汁後，經細細確定後，結果得出正確答案為三百四十八流質安士，即經選出獎人名單在八月中發表。抽獎禮成後，捷成洋行總經理吳新民將所得橙汁及新奇士鮮橙一箱致送香港小童群益會，到場觀禮之嘉賓及觀衆達數百人，場面十分熱鬧。

公共衞生督察 考試及格名單

【本報訊】皇家衞生學會宣佈：今年六月在香港舉行的公共衞生督察考試結果，有十四名考生及格。

獲得及格者為：陳錦章、趙榮邦、潘劍輝、羅鏡流、曾家昌、梁國輝、司徒瑞楨、李國楨、麥振球、譚培德、鄒均韜、鄧世堅、杜伯和、梁振希。

觀塘晨星樓 落成將入伙

由馳譽遠東本港西伯利亞皮革行東主皮革專家方新遊氏，斥資擴設西伯利亞地產有限公司及新中置業有限公司所興建之觀塘晨星樓，在觀塘街地段第五九三號晨星樓獨立洋樓，據稱：此地點高貴，環境優美，電梯代步，樓高十六層，設計豪華，戶戶單邊，有房皆窗，向正南面，遠眺海景，一覽無遺，大有冬暖夏涼之感。面對鯉魚門花園山嶺，茂林修竹，空氣清新。洋樓設計，[illegible]，收租或自居均供上算。該樓現已建築完成，即將入伙，分層出售，分期付款，逾日前往洽購者擁擠踴躍，該樓現已售出過半，所餘無多，欲購從速，歡迎參觀。洽購處：香港德輔道中廿九號西伯利亞皮革大廈三樓，電話H二四五二〇六，H二三三三五八；地盤電話K四二五一三〇，說明書備索。

圖為觀塘晨星樓之壯觀

汪譽龍博士訪問 香港商科語言學校

【本報訊】香港商科語言學院昨日特請汪譽龍博士，日前由美來港後，昨特前赴該校參觀，并垂詢有關校務，由王玲平校監、伍德生校長陪同參觀，且介紹與該校電腦科之學生見面，旋由汪博士向該院學生闡釋電腦在今日工商企業及科技發展中之重要作用與意義，并指出電腦實習之要點，學者咸相響應，獲益良多。

汪氏乃美國加州理工學院工學博士，現任美國加州電腦公司總裁，日前由美到港，作觀測區商業考察及推廣電腦業務等，日內又將飛赴台灣，汪氏對香港商科語言學院之校務發展甚為讚賞。

該校電腦科并擬與[illegible]購置電腦器械，以充實設備，目前該校電腦科之課程包括有：（一）電腦之基本原理；（二）報表計劃語法；（三）丁式互計算語法；（四）運用商業語法，并將計劃設電腦機造及日常操作之課程。

圖為汪譽龍博士

政府獎券售出 五十六萬餘張

【本報訊】今年第四期政府獎券發售時間，至昨（星期六）午九時止，共售出五十六萬張，是期獎券將於下星期六上午十一時在大會堂低座舉行攪珠，屆時獎券由上午十時至下午四時仍照常營業。同時馬會售票處將於下週內照常辦公，以便市民購券，星期一雖為公衆假期，但馬會的售券處仍照常營業。各大銀行之正分行均有代售獎券，每張二元。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波長四百六十八公尺，六四〇千赫，短波波長：九十四米。

【七時】粵語新聞簡報，時代曲。十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，漁民一週。四十五分，時代曲。五十分，天氣報告，漁民天氣預告。【八時】粵語新聞報告，交通情況報告，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。三十分，[illegible]。五十八分，天氣報告。十五分，中央市場蔬菜價格概況。【九時】時代歌聲。十分，歌星選唱。卅分，兒童節目。【十時】空中論壇。五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞簡報，時代曲。十五分，廣播劇「灰霧果」。四十三分，[illegible]【十二時】粵語新聞簡報，歐西流行曲及時代曲點唱，特別報告。十二分，漁民天氣預告。【一時】時代曲。【二時】粵語新聞簡報。【三時】[illegible]【四時】本台錄音專曲。【五時】交通情況報告，香港漁市場鮮魚批發市價。【六時】粵語新聞簡報。【七時】專語新聞簡報。【八時】亞洲及本港新聞報告。【九時】粵語新聞簡報。【十時】世界勾奇。【十一時】粵語新聞簡報。【十二時】[illegible]

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。廿分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，綜合星期茶集。【八時】新聞報告。時代曲精華。【九時】新聞簡報。【十時】天氣報告。【十一時】新聞報告。【十二時】新聞簡報，[illegible]。【一時】新聞報告。【二時】[illegible]【三時】新聞簡報。【四時】天氣報告。【五時】新聞簡報。【六時】新聞報告。【七時】新聞簡報。【八時】新聞報告。【九時】新聞簡報。【十時】新聞報告。【十一時】新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率八六四〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。廿分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十五分，音樂。【九時】新聞簡報。【十時】新聞報告。【十一時】新聞簡報。【十二時】新聞報告。【一時】新聞簡報。【二時】新聞報告。【三時】新聞簡報。【四時】[illegible]【十一時】新聞簡報，天氣報告。[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語初階。卅九分，時代曲。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，口琴。卅分，廣東音樂。【九時】街市行情。卅五分，[illegible]【十時】香港人。[illegible]【十一時】四十五分，節目報告。【十二時】專語新聞簡報，天氣報告。[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，潮州調劇。【八時】[illegible]【九時】新聞報導，天氣報告，街市行情，節目報告。【十時】京劇。【十一時】潮曲。【十二時】中文電台。[illegible]【一時】經音樂。[illegible]

麗的中文電視

【上午】【九時】新聞及天氣報告。四十五分，小武士。【十時】十五分，滑歌的。【十二時】[illegible]

無綫電視

翡翠台：【七時卅分】卡通片。【八時】專語片「金麒麟五福臨門」。【九時】[illegible]【十時】歡舞精華錄。【十一時】[illegible]【十二時】[illegible]……及新聞報導。五十分，[illegible]。四十五分，播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	夜晨零時五十九分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五十分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	漢城	下午七時卅分
國泰	西貢	下午八時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
國泰	耶加達曼谷	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	台北	上午十一時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷	下午五時二十五分
中航	星加坡	下午六時四十五分
泰航	曼谷檳城	上午九時四十分
泰航	東京	下午三時半
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時五十五分
法航	東京	下午二時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	雪梨馬尼剌	下午六時廿分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
印航	東京	下午四時三刻
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
紐航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午四時廿五分
越航	西貢	下午八時廿五分
印航	東京	下午四時四十分
印航	印度曼谷	下午六時廿五分
東非	東非印度	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	夜晨零時一刻
泛美	東京三藩市	上午十一時一刻
泛美	東京三藩市	下午六時
西北	東京美國	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	曼谷耶加達	正午十二時卅五分
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	星加坡	上午十一時二十分
中航	曼谷	正午十二時正
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午六時十分
中航	台北	下午七時十分
中航	澳洲印度曼谷	下午二時廿五分
泰航	印度倫敦	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十一時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午七時十分
菲航	尼馬剌	下午一時三刻
菲航	尼馬剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	曼谷	上午八時四十分
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	西貢	下午五時十分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	曼谷星洲	下午三時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時廿分
紐航	雪梨奧克蘭	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午五時四十分
印航	東京	下午七時

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（二日）（星期日）

空郵

義大利、柬埔寨	信件下午
台灣、日本	午
沙巴、納閩	信件正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙撈越	信件正午
泰國	信件正午
美國、中南美洲、夏威夷	信件下午二時
黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約但	信件下午二時
韓國	信件下午五時
菲律賓	信件下午五時
澳洲、新幾內	信件下午六時
紐西蘭	信件下午六時
西巴基斯坦、非洲、亞丁	信件下午五時
荷蘭、德國、丹麥、挪威	信件下午五時
英國、瑞典、尼日利亞、瑞士、法國	信件下午六時
錫蘭	信件下午三時、包裹正午
菲律賓	信件下午五時、包裹正午
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞典、瑞士、丹麥、挪威、非洲	信件下午六時、包裹正午
紐西蘭	信件下午六時、包裹正午
義大利、巴基斯坦（西部）、英國	信件下午六時、包裹正午
奧地利、羅德西亞	包裹正午
澳洲	信件下午六時、包裹正午
菲濟島	信件下午五時、包裹正午
緬甸	信件下午六時、包裹正午
越南	信件下午六時、包裹正午
比比亞	信件下午六時、包裹正午
印度	信件下午六時、包裹正午
南韓	信件下午六時、包裹正午
加拿大、美國、中南美洲	信件下午六時、包裹正午

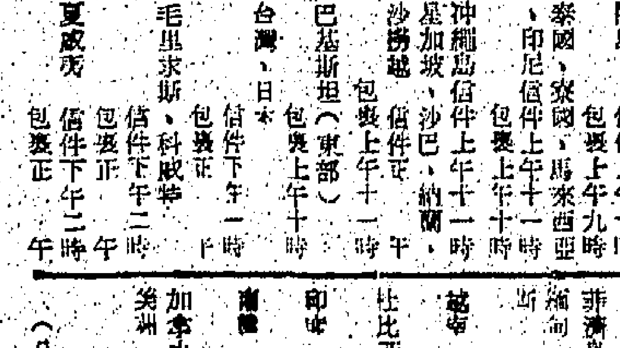
平郵
（公衆假期休息）

明日（三日）（星期一）

平郵
（休息）

空郵

南韓	信件下午六時
越南、柬埔寨	信件下午六時
關島	信件上午十時、包裹上午九時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼	信件上午十一時、包裹上午十一時
沖繩島、星加坡、沙巴、納閩	信件上午十一時
沙撈越	信件正午
巴基斯坦（東部）	包裹上午十一時
台灣、日本	信件下午一時
毛里求斯、科威特	信件下午二時、包裹正午
夏威夷	信件下午二時、包裹正午



大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半、下午二時半、下午六時正、包裹正午、包裹下午六時（星期六及假期前一日）、信件下午一時（星期日及假期）

中國大陸：上午七時、下午六時（星期六及假期前一日）

娛樂

「解剖魔王吸血鬼」是一部科學奇情片，圖爲移植人體的器官鏡頭。

飄泊天涯離開煩惱地 江青帶淚離台飛美

【台灣航訊】女影星江青自與導演丈夫劉家昌鬧出婚變事件後，一直引致社會人士注目，因爲其間還涉了一個大名鼎鼎的導演李翰祥，但自前日起，這一切是非恩怨都消失了，江青含着滿眶眼淚，悲懷莫慰的離開了台灣。

江青是於卅一日上午搭乘八時四十分的國泰班機，悄然離開飛日本轉美國紐約，送行的祇有她的父母和三位同年的女親戚，以及台北的三、四位記者。

江青臨走時祇提着小型化妝箱，穿着長褲便服，手裏抱着她姊姊送她的一包牛肉乾，戴着一付大型的太陽眼鏡，可是遮不住流下來的淚水。

她將在日本停留一天，在那裏她將拜訪她在國聯時的「姊妹淘」——國聯五鳳之一的李登惠，然後轉往美國，預定先在紐約停留，她表示：兩年前舞蹈家王仁璐曾邀請她擔任紫薇斯州的一所舞蹈學校的老師，可是事隔兩年，到目前仍無法聯絡上，暫住紐約的弟弟，因爲她的婚姻問題鬧開而無法再在紐約「混」下去，因此，她這次赴美，前途茫茫，那邊人地生疏，祇是「到時候再說」罷了。

江青的母親亦於卅一日下午搭機返香港。

江青走向停機坪時，連頭也沒回，她抹去淚痕，收起祝福的朋友送給她的花環，生怕引起人們注意似的，匆匆地鑽進了機艙。

沒多時，當飛機引擎生火時，她的母親淚眼滂沱地依在瞭望台的欄杆旁，而她父親呆滯的目光則透過老花眼鏡直視着巨大的機體，不時地傳來一聲聲長嘆。——

對於日前所鬧出的事，江青說：「我從頭就不願說甚麼話，因爲我不希望人們認爲，電影圈子是個骯髒圈子，而事情既然發生了，我相信這種痛苦也會很快地過去的，我始終認爲良心上的懲罰是最大的懲罰，不說實話的人祇要心俱安就行了，但是不要爲了保護自己而太傷害我，我祇要求安靜，但是人家不許，還責備我。」

江青的眼淚不停地流着，她繼續說：「我實在是說了實話，雖然我忽略了法律表面的約束，我的行爲也不是現在社會的道德觀所能允許的，但是我承認我錯了，他們是男人，爲什麼要把責任推在我身上？他們也應該承擔一部份呀！」

「李翰祥要我和他及劉家昌三人刊登聯合啓事，要我承認過去的是一種誤會，我怎麼作得出呢？李翰祥說我利用他作報復劉家昌和張又英的工具，怎麼可以這麼說呢？人的兩面性不能這麼重呀！」

「劉家昌當初要孩子跟他，並給我七十萬的離婚條件，祇是給他作面子的，我一毛錢不拿他的！孩子總應該還給我嘛！我到處打聽孩子的消息，我簡直快瘋了，他們是要面子的，孩子也要，總得留一條路給我走嘛！」

她哭得更傷心了，她喊着：「我一個廿四歲的女人，我能忍受多少，我能承擔多少呢？」

「我一直支持着，祇想把我答應的戲拍完，因爲我認爲該有這種職業道德，「上海——重慶——台北」在前天拍完我的戲以後，我走出片廠，積壓了幾天的眼淚一下子崩了出來，我心裏說不出的痛……我覺得……」

她說到這兒已經泣不成聲，工作確實已成爲她精神上唯一的寄託，「一旦工作成了，」她說：「我就是像崩潰一樣。」

江青又說：「我知道劉家昌的本性非常好，他的本意並不是如此的，他實在是受了別人的刺激太多，始終他是我孩子的爸爸，我不怨甚麼，孩子祇是他不該把我們婚姻破裂的原因全部加在我和李翰祥身上，他應該知道這責任是誰負的，我承認我不對，但和李翰祥的事是我離婚的原因。」

江青又開始痛哭：「如果我不是爲了孩子，我不是爲了爭一口氣，我不會落到今天這地步，我的個性害慘了我，劉家昌現在寫歌演戲作曲都已有成就，而且也正式導戲了，我跟他夫妻四年，等待的就是這一天，等到了這一天，他卻要求離婚，如果沒有原因，我發了神經病嗎？」

「本來我不願意離開這裏的，但是他們兩方面給我的困擾太大了，再不走，我真是要崩潰了。」

她不住地抓着頭髮，時而站起，時而坐下，幾乎是歇斯底里地說：「我怎麼會離開這裏，又走到一個完全陌生，語言不通的地方去，我拍戲以來，串主演過廿部戲，但我一文錢都沒剩下在手邊，我怎麼會遠遠地離家？我實在是待不下了，可憐我的兒子……」

問江青爲甚麼要去那兒，她搖頭說：「不知道，」向她說去作甚麼，依甚麼爲生，甚麼時候回來，她頻頻地搖着頭祇說：「真是不知道。」

她在飛機起飛前五分鐘才趕到了機場，見到了早在那等她的媽媽，母女兩人相擁痛哭，年老的父親祇默默地站在一旁搖頭、嘆氣……

江青走了，走的沒一點依戀似的，頭也不回，脚步顯得飄搖不定，前面的路途又是一段飄零，——眞是「明日又天涯」，何去何從……

在婚姻破裂前，江青與劉家昌及愛兒共攝的全家福。

離婚後的江青，離台飛美，帶淚登機時攝。

李翰祥與江青同攝的照片，如今，這種歡欣全消失了。

苗可秀欠「實」

在籌拍中的嘉禾新片「刀不留人」女主角，是新人苗可秀。此名作爲「別字」其美，但應再來一個正名「實」，蓋秀而不實，並非嘉禾。

同工同酬與同酬同工

哥倫比亞男工人，要求獲得一項四個月的分娩假期，理由是太太入院生產，他們要料理家務。

女子要求「同工同酬」，男子要求「同酬同工」，可謂公平之至。

奇怪城市，有她點綴

紐約空氣混濁，一女子戴上面罩在鬧市中行走，面罩上寫着「奇怪的城市」幾個字。

無此女子點綴，亦不配稱作「奇怪的城市」。

國泰機構港公司 昨介紹兩位新人

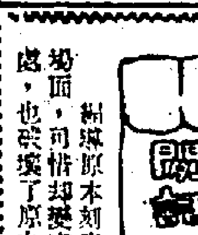
國泰機構香港公司總經理楊曼怡，昨日下午三時半，在國賓酒店頂樓餐廳舉行記者招待會，介紹該機構的新任宣傳部主任梁寶倫與新聞界人士見面認識。

在招待會中，該機構發表一份國泰及永華片廠宣佈委任陳自強爲該公司的副總經理，梁寶倫爲國泰宣傳部主任履歷。

參加記者招待會的國泰主要人員有總經理楊曼怡、編劇部主任秦羽、製片部主任孫家雯、宣傳部主任梁寶倫、製片廠廠長蒲仕強等。

神龍奇俠欠缺新意 過程僅賦平淡兩字

魯樹



＊＊現時的武俠片要能叫好，先決條件是要有新噱頭，否則，看來看去都是那一套，觀衆已耳熟能詳，「神龍奇俠」所欠缺的正是能吸引人的新噱頭。

無論在打鬥方面，或是故事橋段方面，該片都沒有新意，祇能算是不過不失。

編導原本刻意創新，意圖用一些詭翳的騷動加入武打場面，可惜却變成畫虎不成的局面，既不能增添故事動人處，也破壞了原有的氣氛，例如其中黨角的加插，使有點不倫不類，片末周萱被長白老怪制服，將揮下殺手之際，那名黨角竟在屋頂撒溺射中老怪，解救了周萱，這一段戲有點荒僭，使人啼笑皆非。

此外，雖然大多數人都知道武俠片是依賴特技鏡頭之助才會有高來高去，以及快刀快劍的厮殺，但假如在攝影上不露出破綻，觀衆沒有機會識破，也就覺得痛快，相反的話便失去趣味，「神龍奇俠」一片中便有若干處很明顯地揭出來是用快鏡頭攝的。

該片故事很簡單，寫一名忠良之後，受到姦人追殺，長白派便是其中一黨，白宇和周萱兩師兄妹挺身而出，護衞忠良之後，將姦人全部殺光。至於大肆宣傳的周萱裝容鏡頭，祇是適時之作，沒有甚麼必要的，而且，也沒有可看之處，好此道者不會感過癮。

幕前閒話	
不必看	＊
可以看	＊＊
值得看	＊＊＊
最好看	＊＊＊＊
絕對看	＊＊＊＊＊

不可不知

今日電影提要

戲院	片名	評級
利舞台	獨行俠千里追貞娘（西）	＊＊＊
東城	胡士托（西）	＊＊＊
皇后	大鄉里出城（西）	＊＊＊＊
新華	萬世師表（西）	＊＊＊
麗聲	七命七金剛（西）	＊＊
凱聲	新塊肉餘生（西）	（未評）
樂聲	世界動物奇觀（西）	＊＊＊
京都	雨中怪客（西）	（未評）
總統	大風暴（西）	＊＊＊
紐約	逃獄金剛斷魂鎗（西）	（未評）
樂宮	台火（國）	重映
新都	神龍奇俠（國）	＊＊
麗都	群星會（國）	＊＊

台灣凱聲綜藝團 今起在明愛義演

前日抵港的「凱聲綜合藝術團」，昨日下午在海天夜總會舉行記者招待會，由港九街坊會研究委員會主席呂浩吾，報告此次獲得凱聲同人協助該會籌募福利經費義演事宜，並介紹「凱聲綜合藝術團」各團員。隨後，該團各歌星，應邀在台上演唱，獲得與會者們的讚賞。

「凱聲綜合藝術團」定今日下午三時，在九龍太子道明愛中心舉行首演禮。此場演出，大部份招待各界嘉賓。首演禮將由顧子傑主持剪綵。今日晚上七時半，該團正式在明愛中心演出，每晚分七時半、九時四十五分兩場，假日，加開下午三時正一場。

「凱聲綜藝團」陣容空前龐大，包括：鄧麗君、方晴、吳靜嫻、林仁田、何(?)、陳芬蘭、葉鍾(?)、陳蘭麗、張(?)等十二位紅歌星，及一千零一夜藝術團、中國古老劇團、雷震兄妹特技團、凱聲民間舞蹈團、凱聲樂團等六大部份。

台灣凱聲綜合藝術團昨日在海天夜總會舉行記者招待會，歌星們合唱一曲。右爲鄧麗君，左爲葉綺雯。

像林翠的苗可秀

是日也——

在「東英」咖啡廳坐下，巧遇「嘉禾」的宣傳主任蔡永昌，他身旁有一位很年輕，美麗的少女。

蔡永昌見我，很客氣的招呼而道：「相請不如偶遇，來，我介紹妳認識我們公司的一位新人，她——便是妳曾報導過的苗可秀。」

正式是聞名不如見面，這位小姑娘的確很美，很秀麗，那雙大而有神的眼睛，很可愛，而的確有些像當年的林翠。

她很大方，很客氣。蔡永昌告知，她試了差不多一個月鏡，那套處女作「刀不留人」，如果沒有特別情形，一兩天內便會開拍了。

「男主角是誰？」

「謝賢是其一，另一位相信是白鷹。」是蔡永昌答。以兩個走紅小生配她，由此可以想到，「嘉禾」對這位新人是如何重視了。

「這個藝名是有甚麼意思？」我問。

「『嘉禾』是禾，苗可秀，意思是說這苗，在培植之下，可以更秀麗。」答話的仍是蔡永昌。

據說，鄒維夫婦很喜歡她，有意收她爲誼女。

女星私記 白保

黃飛鴻新片又來

看到很久沒有在銀幕上演的黃飛鴻影片了，這次黃飛鴻又有了機會，因爲「黃飛鴻的第八十三部作品「黃飛鴻勇破烈火陣」，已經宣佈決定於八月初，在新聯的專映國語片院綫十家大戲院推出，與觀衆見面。

與關德興演黃飛鴻的前後，以國術界的人演他，是他的故事，過去已拍過本片的八十二部，這一部是本片第八十三部，是在日新的原則下精益求精的作品。

拍成的，關德興、任燕（?）等人供獻出一切的力量，本片的導演是胡鵬，最後的製片、策劃這部片子的是一群有經驗的人。

本片出現在本片中的演員，除了幾位演員之外，其他用的都是新人，如男主角陳觀泰，女主角劉(?)，曾經在有過武術、電影的經驗，他們都是一批年輕的武術演員。

皇后·文華·國華

國華 今天四場 台灣第一部歌舞巨片！ 群星會 大導演李行 精心傑作 主演 甄珍 王戎 名曲十二支·支支動聽

第九天映·兩院四場 催笑彈！笑！對你有益 大鄉里出城 積蒙林 大拉塞劇 鬧笑傑作 THE OOT-OF-TOWNERS 今明兩天 三院聯映 優先介紹 場12點半 小英雄歷險奇觀 皇后 文華 國華 早場

麗聲·京華·皇宮

今明五場 美國聯藝公司特務巨片 七彩闊銀幕 米高堅之成名作 七命七金剛 PLAY DIRTY 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 緊張刺激 敵後人稱見鬼愁！ 畢業生 今五場 本世紀最佳金像獎巨片 大風暴 尤伯連納 尚路易 杜南寧 合演

利舞臺·海運

今天日夜五場 加開十二點半 奇連伊士活 麗莎麥蓮 主演 特藝七彩 環球公司特級大片 獨行俠千里追貞娘 TWO MULES FOR SISTER SARA 兩點半 五點四 七點半 九點八 連大氣勢 如虹戰場 新新招格 生活龍虎 衝陷地山 鋒陣動搖 預售三天座券

皇都

今天演三場 台灣大歌廳合壁 麗聲之星歌劇團 寶島明星 歌星 紅星 出港首次 演出 節目豐富·多采多姿

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦

今天獻映 歐洲公司香艷刺激奇情巨片 桃色響尾蛇 七彩 兒童不宜觀看 尚疏奴主演

禮拜請早 樂宮加開十點早場 九點一場 時間：兩點九·六點正·九點正 華納震撼世界最賣座巨獻 woodstock 胡士托青年音樂節 美國有史以來最轟動事件之一 四聲帶 七彩 歷身 闊銀幕 不欣賞你與論，不瞭解你與論，不喜歡你能本不過

新華·豪華

今天四場請早 特別時間 12點正 兩點九 五點九 九點正 美國一萬二千萬元巨獻 彼得奧圖 柏拉奇 主演 萬世師表 Goodbye, Mr. Chips 最動人的情節 最感人的故事 七彩 下期獻映 神仙車 再見阿郎

金陵·金華·金國·寶聲

金陵 今天四場 注意特別時間 12點 三點 六點 九點 六項金像獎 哥倫比亞巨片 新苦海孤雛 金華 今天五場 國泰奇情武打 周萱 白宇 主演 神龍奇俠 一個俊女俠！一個假公子！ 兩院映 實聲 最後 狄娜 七七七狼 擒縱色 金國早場：偷心賊

總統·快樂

今天五場 加開早場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.40 是部非常現實珍貴影片 給你心靈娛樂上稱心滿足 大風暴 Z 快樂今晚午夜場：國際特務大火拼

京都·大華·金冠

狂滿日 日五場 查理士布朗臣 瑪蓮佐柏 愛芝蘭露 主演 雨中怪客 Rider on the Rain 歐洲公司繼桃色響尾蛇後又一部奇情作 七彩闊銀幕 案中有案 奇上加奇 不宜兒童觀看

紐約·大世界·麗宮

紐約·大世界 今明五場 最後獻映 史提夫麥昆主演 逃獄金剛·斷魂鎗 八萬金幣 迫害成獄 拼死復仇 麗宮 今天五場獻映 奇連伊士活主演 獨行俠連環奪命鎗 獨行第一部激烈快鎗片 殺人六發！ 神秘暗殺團 三虎將橫掃千軍

東方·凱聲

今明五場 加開十二點四 狄更斯 不朽名著 新塊肉餘生 David Copperfield 特藝七彩 新手法！新風格！新技術！

樂聲·新聲

全綫五場 孩子笑哈哈 大人開眼界 世界動物奇觀 全年可看 本片得獎 新聲 玉女痴郎 樂聲今晚午夜場 征戰人間

中華民國又擊敗越南
緬甸印尼分勝西澳及星
香港今戰泰國・韓國對抗日本

【本報訊】默迪卡盃足球錦標賽，今日有兩場在吉隆坡舉行，頭場泰國對香港，下午七時開賽，尾場韓國對日本，下午八時三刻上演。

香港首仗以二比一擊敗了奪標大熱門日本，使人刮目相看。香港隊今年參加默賽成員，多是新紮師兄，富有朝氣，默迪卡賽正是以氣力體力爲致勝先決條件，其實港隊之勝，絕非偶然。香港後防擁有作戰經驗豐富之吳錦洪，更有能將硬仗之孫桂生及鄭潤如，穩妥不失常，後防便相當穩健，前鋒線之新紮師兄胡國雄及李國强，這兩人爲十分刁潑，今仗如能保持水準，應可再勝一仗。

泰國首仗以〇比〇與緬甸賽成和局，泰國採四二四式陣法，着重防守，可是防禦則欠嚴密，前鋒線欠缺臨門一腳。但，泰國隊陣法靈活，作風硬朗，每能使對手却步，首仗能戰和實力强大之韓國，可見其足下功夫已有進步，今晚應力將有一場惡鬥。

尾場韓國與日本，首仗均失分，這兩支勁旅，賽前均被看好，韓國與日本，今年均派出國家隊參加，陣容鼎盛，雙方俱是一流隊伍，今日相逢，料必有劇烈爭持。

韓國對於吉隆坡炎熱天氣，雖然有點不習慣，首賽失分，相信是適應出失常所致。韓隊擁有世運外圍賽及世界盃分區賽的代表，陣容鼎盛。以中央突破戰術，與日本正好旗鼓相當，正是一場真正的「五五」波。

日本隊在賽前曾發出豪語，謂本屆派出國家A隊出戰，保志在奪標，由於國腳出賽過於自大，遂致敗走麥城，今仗不能再失，否則，便會影響出綫，今日兩隊相遇，勢必全力搏殺。

【怡保一日美聯社電】中華民國足球隊今天在默迪卡足球錦標賽中，以三比一擊敗南越，兩戰兩勝，爲A組首席。雖然在上半場以一比一賽和，但整個戰局，仍被中國隊控制。先由曾錦洪射入一球，後被南越扳和。麥天富在下半場得陳朝基妙傳，射入鎖定勝局的一球。中國隊在一萬五千觀衆面前，以純技術壓倒對方。南越大部份時間，處于被動。

中華民國隊的陣容如下：何容興，曾錦洪，彭志光，劉子誠，吳兆榮，麥天富，陳鴻平，黃志強，陳朝基，吳汝賢，何新華。

另一場在吉隆坡舉行的緬甸對西澳洲，緬甸勝一比零。次場比賽，印尼隊以三比一擊敗星加坡。在怡保另一場，印度勝大馬三比一。

前發生混戰，港隊左翼李國强在混戰中射入港隊再勝一球，以二比一完場。

次場韓國與泰國，零比零打成和局。

四校徑賽廿三舉行

【本報訊】崇基、港大、喇沙四田徑隊、華仁，定廿三日在加山南華運動場，舉行四角田徑對抗，因南華運動場跑地在保養中，未能舉行田賽跳項和擲項項目，全部對抗均徑賽項目，四隊各擁有徑賽能手，料屆時將有熱烈爭逐。

體育

香港隊在默賽 首挫日本詳情
朱柏和出色救出十二碼
韓國與泰國零比零和局

【吉隆坡卅一日航訊】由大部份新血組成的香港足球隊，今晚在本屆默杯賽B組第一場球賽中，以二比一擊倒擁有七位世運御的日本隊。香港隊三軍用命，擊敗熱門隊伍爆出冷門。港隊之兩球恰在下半場分別由胡國雄及李國强建功。日隊在上半場第三分鐘先開紀錄。日隊首展開攻勢，第一分鐘即迫成角球，左翼杉山隆一吊高球搶攻，第三分鐘日隊改由右路挺進，右翼宮本輝紀在距離禁區十碼外吊中至左角位置，正中鋒木村武夫搶得有利位置，順水推舟，把球送入網，以一比〇領先。

日隊在首廿五分鐘內，佔了優勢，但港隊極力反攻，不過面對日隊快捷退守及堅强的後衛，港隊唯有外圍遠射，一博運氣。第卅一分鐘，港隊首次由左內鋒梁棠涵切入日隊腹地，右內鋒葉禪光也乘隊由邊線切入，這一着攻勢配合得很恰當，日隊退防不及，球門危急，可惜禪光走錯步伐，停球不當，錯失良機，被日隊後衛及時起腳解危。第四十分鐘，日隊中路殺入港禁區，港隊左中衛黎英彬犯規，被裁判判罰十二碼波，由小城輝彥主罰，港隊門將朱柏和竟救起這一枚十二碼罰球，博得全場掌聲，日隊以一球領先半場。

下半場，港隊在四十七分鐘殺入日本禁區射地波，被日本門將救出。第五十一分鐘，港隊擺士蒙來，右翼胡國雄中路帶球挺進，面臨日軍大隊阻截，國雄在約卅五碼外大腳扣射高球，結果，皮球在攝柱下幾吋之空間冲入網中，港隊扳回一球，雙方以一比一暫時平分秋色。一分鐘，港隊乘勢直追，日隊守門横三門前應接不暇，但港隊沒有進一步斬獲。第八十一分鐘，港隊仍不放鬆攻勢，寫錦盧洪海由左路迫近日隊龍門勁射，横三勇敵，抱球擲出，日隊門

．方萃正奪標．

分齡網球賽，十八歲以下女子單打決賽，方萃正昨勝尤蘭迪，奪得冠軍。圖爲方萃正反手擊球的姿勢。

十八歲以下女單打決賽
方萃正昨輕易奪標
男單打高德威蕭海才獲決賽權
女子雙打今日舉行決賽

【本報訊】南華會公開分齡網球錦標賽，十八歲以下女子單打錦標，已名花有主，方萃正以大熱姿態，奪得該組冠軍。她是以六比零與六比二的戰果，輕易地擊敗了亞軍尤蘭迪。

十八歲以下男子單打準決賽，結果，高德威與蕭海才，已獲得決賽權，而十五歲以下男子雙打四强，亦於同日產生。

十八歲以下男子單打準決賽，第一種子高德威，以兩盤六比二擊敗了曾祥龍，而獲決賽權，他是被公認該項比賽的穩操勝券者。

另一場十八歲以下男子準決賽。蕭海才果真是陳浩榆的剋星，他以六比三與六比四的接近比數，淘汰了高踞第二種子席位的陳浩榆，比上屆戰績還佳。

其餘幾場比賽，都是優劣分明，並無冷門爆出，晉入十五歲以下男子雙打四强的計有忻尚永與馮偉林，胡光明與黃永光，梁家文與蔡文輝，白鐵士與李斯利等。

茲錄昨日戰果如下：

（男子單打準決賽）
高德威勝曾祥龍，六比二、六比二。
蕭海才勝陳浩榆，六比三、六比四。

（女子單打決賽）
方萃正勝尤蘭迪，六比〇、六比二。

（男子雙打第二週）
忻尚永、馮偉林勝珍維利、馬田，六比〇、六比〇。
白鐵士、李斯利勝林珍、周有成，六比二、六比四。
梁家文、蔡文輝勝卜永輝、李定成，六比〇、六比四。
胡光明、黃永光勝畢鐵斯、露斯，六比一、六比〇。

又訊：南華會公開分齡網球錦標賽，今日繼續進行，下午三時正開始，續在九龍王園球場舉行七場比賽，全部都是準決賽與決賽的好戲，秩序如下：

（十五歲以下男子單打準決賽）下午三時。
㊀梁家文對馮偉林，
㊁黃永光對盧遠明。
（十八歲以下女子雙打決賽）下午四時。
㊀方萃正、敖琪，對陳珊珊、姚芝敏。
（十五歲以下男子雙打準決賽）下午四時。
㊀忻尚永、馮偉林，對白鐵士、李斯利。
㊁胡光明、黃永光，對梁家文、蔡文輝。
（十八歲以下男子雙打準決賽）下午五時。
㊀陳浩榆、蕭海才，對李專生、陸耀德。
㊁高德威、高德霖，對曾祥龍、杜錦燦。

無線電視獲默盃賽獨家播映權

無綫電視經已獲得現在吉隆坡舉行之默迪卡盃足球大賽香港獨有播映權，將播放準決賽，及決賽情形，播映日期及時間，日間公佈。又由七月廿六日至八月四日，在無綫電視明珠台播映之第九屆英聯邦運動會精彩紀錄片，將由八月七日起，逢星期五下午六時，由寰宇煙特約，在翡翠台播映，並由專家以粵語旁述。

港大乒乓隊敗于印尼

【吉隆坡一日路透社電】香港大學男女子乒乓隊，在今天的亞洲四大學運動會中，皆告失敗。男子組以五比〇敗于印尼，而女子組亦以一比三敗于印尼。

．何新華建功．

默盃賽，中華民國首勝印度一比零，圖爲中華民國隊何新華由左邊射球入龍門，立下致勝巨功，隊友立即上前向他祝賀的鏡頭，當時印度隊（白衣）失球，臉上黯然無光，守門員走回拾球，滿臉慚容。

星島球員多留隊 昨舉行集體簽字

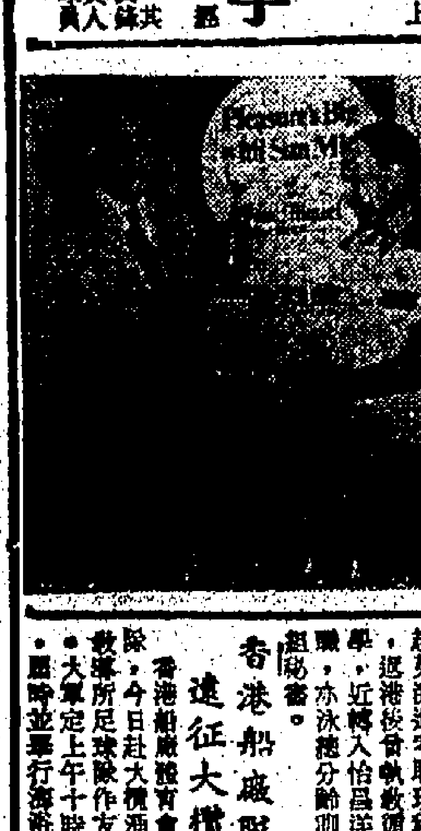
【本報訊】星島足球隊昨日舉行球員集體簽字，所有甲組舊將繼續效力絕無問題。星島于去週向足總領取球員註册紙後，昨天召集各舊將集體簽，由于各甲組球員均簽妥合約，故簽球員註册紙不過是例行手續。昨天動筆的甲組球員有梁錫思、謝國强、鄧紀源、區永祥、李新炳、鄧繼、區彭年、何耀强、劉煥湘、曾聰首及預備組的楊少年、劉東華、李霖柏寧及黃錦益兩名。至于日無暇關係，將于週二補簽。此外，代表中華民國出席默賽的何容興與麥天富，則于默賽結束返港後，始行簽字。

來屆星島有楊少年及劉東華兩預備組球員，多在甲組上陣。本來孫振强及蘇紹源，亦是星島預備組突出人馬，但前者投効消防，後者加盟電話。

星島組軍工作完成後，將于每週星期三及星期五，舉行晨操，由上午八時開始。

謝錦華脫離東昇 轉投東方已簽字

【本報訊】已簽字繼續效力東昇的謝錦華，經人斡旋，加盟東方。謝錦華已辦妥轉會手續，且已簽字，續爲東昇的球員註册紙亦已遞入足總，但是，東方缺乏翼鋒，乃邀其加盟，條件亦已商妥，更獲得東昇負責人同意，因此，決定轉會投効東方。其轉會及球員簽字紙，昨日經遞入足球總會。



．生力啤保齡賽．

軍隊保齡球聯賽，昨日舉行頒獎，圖爲生力啤酒廠執行董事助理夏家棠（左），頒獎予冠軍隊長白禮。

喇沙同音小球隊 今戰本報採訪部

【本報訊】由喇沙書院同學組成之「同音」小型足球隊，最近成立，爲檢討實力，特于今天下午六時，在維多利亞一號球場，與本報採訪部足球隊作友誼賽。雙方陣容列後：

（工商日報隊）
領隊李炳森，教練黃世闖，管理梁士心，軍醫府體育，隊長容啓輝。
呂開華、烈、黎志强、黃志廣、智、李炳森、李嘉宏、容啓輝、明、部盧、游泳、正發、志滿

（同音隊）
領隊：陳福祥，教練：曾祥榮，隊長陳柏年。
陳永明、甘永明、鮑大偉、卜智仁、曾少佳、何志偉、吳子雲、鄧劉漢、柏文年、明、鄧實蘇、惠然、鄭志鈞、鄧傑

泳將吳祺光東南亞考察

【本報訊】南華會中長泳名將吳祺光，現任本港怡昌洋行高級職員，近奉派赴東南亞考察業務，星、馬、泰各地，並順道訪問各地游泳界，對分齡游泳訓練實況，爲期約半月始返港。吳氏乃一九六二年全港渡海泳冠軍，曾代表香港參加第四屆亞運會游泳和水球賽，畢業于澳洲梁捷璐理工學院，赴英深造考取理科碩士，返港後曾執教，近轉入怡昌洋行供職，亦泳德分齡訓練小組秘書。

香港船廠隊遠征大欖涌

香港船廠體育會足球隊，今日赴大欖涌，與教導所足球隊作友誼賽。大軍定上午十時出發。

聯邦新股昨日抽簽分配
採普及大衆化投資辦法
小額中簽比率高達五佔二獲得好評
中簽萬五千人未中者四日開始退回

【本報訊】在本港不少居民注意的聯邦地產抽簽分配，已於昨日舉行，此次申請份數佔三萬八千餘份，申請金額達六億餘萬元，高出約十四倍之多。

有關昨日抽簽情形，據聯邦地產有限公司秘書處會德豐有限公司昨天發表消息如下：

關於申請購買聯邦地產有限公司股份分配事，經於八月一日星期六上午在會德豐有限公司由會德豐主席馬頓先生主持抽簽決定，在場見證者，有新聞界代表，該公司之法律代表的近律師行，核數師羅馬域及該公司董事。在抽簽前，由該公司秘書會德豐有限公司之麥加扶先生（MR. METCALF）宣佈抽簽委員等決定申請購買人分爲以下各類：

申請書購額	中籤者分配額	中籤比率
五〇〇—二〇・〇〇〇股	二・〇〇〇股	五份中佔二份
二一・〇〇〇—五〇・〇〇〇股	四・〇〇〇股	四份中佔一份
五一・〇〇〇—一〇〇・〇〇〇股	八・〇〇〇股	五份中佔一份
一〇一・〇〇〇—二〇〇・〇〇〇股	一〇・〇〇〇股	六份中佔一份
二〇一・〇〇〇—五〇〇・〇〇〇股	一四・〇〇〇股	七份中佔一份
五〇一・〇〇〇—	一六・〇〇〇股	八份中佔一份

麥加扶先生又指出上述之抽簽辦法乃適應普及大衆化之投資者，對佔極大多數的小額申請人較爲有利。

在決定抽簽辦法前，曾參攷到其聯系之香港信託有限公司之股東情況，大部份皆是小額之股東，因此抽簽委員會決定對小額之申請者給予優先分配，故中籤之聯邦公司股東將會超過一萬五千人。

如此龐大之股東人數，將使該公司之秘書處會德豐有限公司增加頗多工作，但幸而會德豐設備電腦處理，故不會發生不便。

由八月四日起，未中籤者約二萬三千人，將會分別退回未中籤之金額，約一萬五千多人，將分別發給股票。

務求迅速將支票及退回之金額支票，及股票分發與各申請人，均由會德豐用電腦印製，有關工作人員並特別在假期內加班工作。

在現場觀看的人們認爲，這次聯邦地產股票公開發售，由會德豐主席馬頓主持，並採取攪珠方式分配，整個過程非常公正與感謝。一位股票老行尊表示：本港地產業目前正當方興未艾，因此地產股必將有長遠發展，尤其是聯邦地產財雄勢大，前景美好。投資者具有長遠眼光，這隻股票是最穩好的投資，在可預見，將來它可能與其姊妹公司「信託公司」並駕齊驅。一般證券公司代表說：聯邦這次照顧小額股東，上市股票大部份給予小額股東，從在各大企業上市股票中是一個極好的風範；而遠東證券交易所又乘時將聯邦地產及信託股的買賣單位由五千股改爲二千股，適合小額股東的進行買賣，這樣一來，勢必又使聯邦地產股流動率更高更快，股價易升，聯邦股在股市地位更形重要，更受投資者的歡迎，它將會成爲香港股市中的「小股王」。

砂糖市情雖然疲慢
台灣太古價仍堅挺
歐洲糖運到過多積壓重

【本報訊】砂糖市況，由於歐洲砂糖運到過多，積壓量亦大，呈疲慢，非短期內所能疏導，尤其是拆家購入花貨，運到收現後要找尋出路，但一般拆家都是有過多存貨，不容易有大手買家，像這樣的狀態，如果仍然沒有轉口，糖市實在無可奈何。

昨接糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸由四十一鎊十先令降爲四十一鎊，八月份花貨每噸由四十鎊八先令，十月份花貨每噸由四十鎊十二先令降爲卅九鎊三先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十七先令降爲卅八鎊十七先令。紐約電訊報告，現貨每百磅由三美元七毫五仙美金升上三美元七毫一仙，十月份花貨每百磅由三美元七毫四仙美金升上三美元七毫一仙，十一月份花貨每百磅由三美元七毫八仙美金升上三美元七毫八仙。

金．本港市情，實銷買家甚少落行，台灣及太古砂糖價位仍高，台灣X及A粗砂每噸七百零五元，太古特級幼砂每担四十四元，S小包庄幼砂每担四十九元，B四星紙包庄特級砂每担五十四元，台灣特砂每担四十九元，八元，O啰赤砂每担四十九元五毫。

星膠市勢 一蹶不振

【本報訊】星洲樹膠市，一蹶不振，蓋於缺乏買家支持，人心虛怯，價格似見低軟，一號烟膠八月份期貨，每磅爲坡幣五毫一仙二五。昨日星洲樹膠市，情況續淡，基於買家裹足不前，人心虛怯，走勢續趨下游，價格偏低，計一號烟膠八月份期貨，每磅爲坡幣五毫一仙二五，九月份期貨爲五毫一仙八七五，十月份期貨爲五毫二仙半，十一月份期貨爲五毫二仙，三號烟膠八月份期貨爲四毫九仙七八，普通比前又跌半仙。

週六股市向例疏成
油蔴地小輪昇元半
遠東成交總值五百六十四萬元

每日股市

【本報訊】週六僅遠東交易所上午有交易，成交總值五百六十四萬元，行情一般上落甚微，恒生指數報一九四・五〇，比前市之一九四・六四，跌〇・一四。

昨市在交投冷落中，聯邦地產仍佔重要角色，先以一・八一元開市，走勢是：一・八二元、一・八三元、以一・八三元最高價收市，共成交約三十三萬五千股。油蔴地小輪昇幅亦大，以六五・五元開市，走勢是：六六元、六五・五元、六六元、以六六元收市，共成交三千三百股。

此外，價昇者有：南聯昇一角，九燈昇二角半，中巴昇一角，和記昇一角。

價下挫者有：聯合企業挫五分，環球電子挫一角，太古實業挫一角，牛奶挫五角，英泥挫二角半，遠東挫一角，九龍倉挫一角，信託挫二分半，（新）挫二分半，滙豐挫一元，電話挫二角半，太古船塢挫五角，富都挫一分，南豐紡織挫五分。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六一・〇〇	一六一・〇〇	一六〇・〇〇
會德豐	一三・三〇	一三・三〇	一三・二〇
九龍倉	二六・八〇	二六・八〇	二六・七〇
太古船塢	六五・五〇	六五・五〇	六五・五〇
黃埔船塢	一一・三〇	一一・三〇	一一・一〇
置地	九四・五〇	九四・五〇	九四・〇〇
聯邦地產	一・八三	一・八三	一・八一
信託	三・〇五	三・〇五	三・〇五
（新股）	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇
香港發展	六・七〇	六・七〇	六・七〇
壽德隆	六・一〇	六・一〇	六・一〇
金門（除息）	一六・五〇	一六・七〇	一六・三〇
青洲英坭	三二・二五	三二・二五	三二・二五
大酒店	七八・五〇	七八・五〇	七八・五〇
城市酒店	三〇・二五	三〇・二五	三〇・〇〇
凱聯酒店	一二・五〇	一二・五〇	一二・五〇
永高酒店	一六・三〇	一六・三〇	一六・三〇
帝聯酒店	六・〇〇	六・〇五	六・〇〇
富都酒店	一・六六	一・六六	一・六六
美麗華酒店	一三・二〇	一三・二〇	一三・一〇
香港電燈	二三・八〇	二三・九〇	二三・八〇
九龍電燈	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・七五
電車	一四・四〇	一四・五〇	一四・四〇
電話	四二・七五	四二・七五	四二・七五
油蔴地小輪	六六・〇〇	六六・〇〇	六五・五〇
中巴	三〇・〇〇	三〇・二五	三〇・〇〇
九巴	三四・五〇	三四・五〇	三四・二五
怡和	五二・〇〇	五二・〇〇	五二・〇〇
和記企業	二二・八〇	二二・八〇	二二・七〇
和寶	六・四五	六・四五	六・四五
遠東企業	一三・一〇	一三・二〇	一三・一〇
聯合企業	八・〇五	八・〇五	八・〇五
太古實業	一六・五〇	一六・六〇	一六・五〇
太平洋	七・一五	七・一五	七・一五
牛奶	六一・〇〇	六一・五〇	六〇・五〇
聯合膠	三・四〇	三・四〇	三・四〇
環球電子	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇
會德豐紗廠	一〇・四〇	一二・四〇	一〇・四〇
南豐紡廠	六・七〇	六・七〇	六・六五
南聯	一六・四〇	一六・四〇	一六・三〇
綸綸	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇

本港金鈔外幣行情表

八月一日（星期六）

（足金）	
開市	375・375
收市	275・125
最高	375・375
最低	274・000
（美鈔）	
大鈔	6・07250
普鈔	6・06750
（美電）	
最高	6・08375
最低	6・08125
（通天單）	
最高	6・07500
最低	6・07500
（日元）	
大紙（萬計）	165・000
細紙（萬計）	165・500

（雜幣）	
正如	11・60
埃及鎊	6・75
澳洲元	6・7425
加幣	5・89
加元（大）	5・88
加元（小）	5・87
菲幣（大）	0・935
菲幣（小）	0・925
大坡紙	1・958
細坡紙	1・953
新榜啤（百計）	47・75
[illegible]（每元）	0・975
西德馬克（百計）	166・75
新法郎（百計）	107・00
瑞士法郎（百計）	141・00
泰幣	29・60
[illegible]幣（千計）	151・50
西冷啤（百計）	40・00
印尼啤（百計）	36・00
西貢紙（千計）	23・00

圖爲會德豐主席馬頓（右）及摩雅律師（左）主持聯邦地產股票攪珠情形。

孟蘭節近銷量漸增
海味雜貨市暢價升
冬菇及其他齋料更好市

【本報訊】海味雜貨市情，仍然暢好，因來途貨淡，本港實銷增强，尤以孟蘭節近，冬菇及各種齋料市暢價升。日本鮑魚，貨源而價昂，四頭網鮑每担成二萬零五百元，五頭網鮑每担成一萬八千三百元，十二頭吉品鮑每担成一萬一千四百元，十五頭吉品鮑每担成一萬一千八百元，廿頭禾麻鮑每担成一千七百元，三十頭禾麻鮑每担成九千零五十元。

日本參菇，孟蘭節銷量很大，新貨尚未有運來，價格與告上升，雙龍花菇每担成四千零五十元，厚菇每担成三千六百元，紅大厚菇每担成三千四百元，紅大鵬上並菇每担成三千二百八十元，金錢上並菇每担成三千二百六十元，紅鶴中上並菇每担成三千一百元，合字並菇每担成三千一百元。台灣砂絲，貨源市乏，每担成五百一十元。台灣紅瓜子新貨運到，中粒貨每担成九十五元，日本滚絲魚翅，白果市況淡靜，每担成二百九十七元，大淡菜每担成二百廿十元。

英鎊行情普漲
金鈔牛皮靠淡
足金尾盤價成二七五・一二五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦報二・三九〇五美元（漲），美國告老士報二・三九〇九美元（漲），瑞士報二・三九八美元（乙式），金價方面：倫敦報三五・三〇美元（乙式）。

本港金市，昨日開市報二七五・三七五，最高報二七五・三七五，最低報二七五・一二五，息價訂去息七角，上牌現貨交收五千五百五十兩，收市價二七五・一二五，公價定二七五。整日波幅爲〇・二五〇，與昨收市價比較跌幅爲〇・三七五元，整日走勢牛皮偏淡。美鈔疲軟，昨報大鈔六・〇七二五，普鈔六・〇六七五；美電昨報最高六・〇八三七五，最低六・〇八一二五，通天單牛皮，昨報最高六・〇七五，最低六・〇七五。日元微跌，昨報（大）一六五・〇〇，（小）一六五・五〇，星加坡紙幣跌，昨報（大）一・九五八，（小）一・九五三。

萬國寶通公司公佈 上半年度資產增加

【本報訊】萬國寶通公司宣佈，在本年六月三十日，該公司及其附屬機構之資產總值爲二百四十四億八千六百萬美元，比較去年之二百一十二億一千九百萬美元，增加百份之一五點四。存款增至一百九十六億三千八百萬美元，比去年同日之一百七十三億七千九百萬美元，增加百份之一三。在美國國內及海外之貸款，亦由去年六月三十日之一百二十四億一千七百萬美元，增至一百四十二億五千八百萬美元，即增加百份之一四點八。

該公司之資本賬目，爲十四億六千九百三十五萬九千美元。在六月三十日，普通股，盈餘，未分配之利潤及臨時公積金，共達十一億一千三百三十三萬四千美元，即每股四十四美元五角九分；而一年前之數字則爲十億六千八百六十六萬三千美元，即每股四十三美元一角七分。

在六月三十日，該公司所擁有之美國國庫證券總值十億零一千五百五十八萬美元，州政府及市政府證券三億七千七百三十五萬六千美元，其他證券四億二千四百二十一萬美元，此等證券，係用以保證公衆及信託存款及其他用途。

紐西蘭商大量訂購
港產棉布去銷旺盛
牛仔布接單已遠至明年

【本報訊】港產棉布去紐西蘭的新訂單源源寄到，展銷紐西蘭的有關商家向港訂購棉布，表現得異常活躍，而且寄港訂單不斷有增加，新訂單絡繹不絕，單額亦越來越大。現時紐西蘭商家向港訂購棉布的新訂單，一張單有十萬碼以上的很普遍，過去紐西蘭商家向港訂購棉布，每張單額多屬二、三萬碼，一張訂單的已不少。

紐西蘭商家向港訂購的棉布，最近不但訂單相當好，比方七六×四二的牛仔布，現時廣東布廠的接單價，每碼爲港幣二元三角五分，這些牛仔布係以十支夾十支粗紗織製的，現時布廠接入這些牛仔布訂單，交貨期排至明年二月。紐西蘭商家最近除了訂購牛仔布外，抓毛布、擁被、毛巾、條紐布和條間布等，也有不少訂單訂購，由於紐西蘭對棉紡織品的訂購，品質規格的選貨以棉布爲主，因此，現時接做牛仔布的廠，也是一些大規模廣東布廠。

泰米報漲影響
港米市亦轉旺
連日照價提用者衆

【本報訊】近日泰國米盤報漲，不論大米及米碎每噸起升鎊以上，本港米價亦甚堅挺，連日正式成盤者雖然不多，但照價提用則衆，昨日因屬週末，未有正式開盤，照價提用者亦有數千包，連同前兩日照價提用共逾四萬餘包之多。據說是市轉旺，固與泰盤報漲有關，此間二、三盤商存倉米告疏，亟須補倉，故紛紛乘時購入，以致市旺。

銀行拆款少成 息價稍爲軟順

【本報訊】銀行頭寸，業應拮据，同業活期拆息，前日升至八厘二五，昨日因屬週末，需求較少，故銀行拆息稍爲回順，分別以八厘二五及八厘之價成交，未見成交。

美股交投略增 仍感欲昇無力
中東停火建議使一時刺激

【紐約卅一日美聯社電】股市價格在星期五繼續下降，使到本日股市初期的上漲跡象亦告消失。股市分析專家認爲這種上漲跡象是於一般工業股到達七百四十時受到阻滯，因爲很多投資者已準備於這個階段出售股票。在以色列接納美國的中東停火建議後不久，上漲股對下跌股曾一度取得二對一的有利形勢，但到中午，一股工業股漲領先〇點二八，不久又回跌到負數。

一杜鍾斯三十種工業股在收市時平均下跌一點六四，成七三三點〇九；工業股下跌零點四；公用事業股下跌零點八。有關和股相當活躍：站在第二位的電氣及音樂工業停留在四元五角；第四位的「貝來西公司」下跌一元八角，成二元七角五仙。星期五全日成交總額爲一千零四十四萬股，比星期四的一千二百四十六萬股爲少。

市聲

漩渦

黃思騁

「一克孪是高材生，她平時努力，到考試的時候也不用怎麼準備。」

「我就不覺得她是甚麼了不起的高材生，比她更高材的也得準備功課。」

「守謙，她的事讓我來費心吧，你該也是够辛苦的了。」

「不行，我得替她把來問個清楚。」

「你說過你不再過問她的婚事的。」

「看到那位大少爺之前，我可以不守，但見了他之後？我不管就是不孝父職。」

「你覺得家永難有甚麼不好呢？」

「他是那種半洋化，自私自利，以爲金錢萬能的那種浮滑少年。我們不能有這樣的女婿。」

「你祇見過他一次面，說了不到半小時的話，怎能肯定他不適合克孪呢？」

「舉一反三，有些人你祇要看到他舉止和說話就可以作結論的。」

「我倒不以爲如此。」

「我敢肯定他是個沒有責任心的人。」

「就算他有甚麼缺點，也用不着你負責呀！現在還不至斷定，還要等到甚麼時候？」

「不論你怎麼說，那都是克孪自己的事。她自己失眼，選錯了對象，將來吃苦的是她自己，怨不了我們。」

守謙發覺她處處都在替女兒說話，她們之間是有默契的。

「你的觀念甚麼時候變得如此開通的呢？」他說。

「我們不理開點又怎樣呢？時代是這樣的嘛！」

「你不管我可要管！」

「你像這樣激動幹甚麼，還不是十分滿意嘛！」

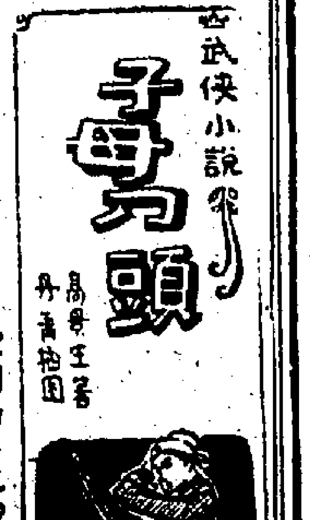
「事情已經發展到這個地步，你還說不急嗎？」（三○）

傑克新著　新新潮

中篇小說，明日刊出。請讀者注意

子母頭（武俠小說）

高唐王著　丹青繪圖



第二回：百歡雞鳴　難消俠氣　三教虎嘯　二陵風雨

圓明長老大義凜然，把這個人頭來歷說出，又引起全場哄動。紙三個人穆然無聲。

滕百餘抑在此時低吟道：「不眠如火照孤村，風雨蕭蕭舞夜魂。曳定有知驚夜鬪，家於何處招忘原？三更鳥化千年血，萬里人悲一旦恩。兩字藩籬迷野渡，無山腸斷可憐痕！」

這種吟誦的聲音十分悲涼，卻比唱歌還更動人。小明迷迷惘惘的拿着小刀，聽來覺得句解也不可解，甚麼「夜魂」、「鬼」、「血」、「腸斷」之類的字眼太可悲了。

而在滕百餘剛歇口，青年盧士也接住念道：「知個回轉妙曲陰，幽聲獨吼不平心，孤軍南渡鮮碎，亂水渡邊馬影深。南北賦還誰世界？死生此日辦人家。倒翻什一篇前史，正氣千古歌到今。」

這也念得十分動聽，雖屬悲涼，卻多了幾分慷慨激昂之氣，尤其末後兩句聲音提得特別高，氣也特別壯，念了即道：「百餘兄念起馮道之時，貧道也作讚唱。此時此會，不可無此吟唱，如今忠義既然有後，便請小哥兒一顯身手，好教大衆悅服。」

說時，眼光注在小明身上，所說的「小哥兒」分明是指小明而言。意思是請小明當衆表演武藝，證明果然是忠義之後。

小明心裏越更不安，猜不透是甚麼道理。偏至此時爲止，他紙知本身唯一的親人是賴婆婆，母親把他托付婆婆手上，由婆婆把他帶去白田村，才來到二靈菴和尼姑同住，本來是姓孫的，名叫承明，因爲婆婆被迫離去，才改叫小明。婆婆姓賴，所以人家叫做賴婆婆，武藝很了不起，對他督教很嚴，不許他在任何人面前炫耀武藝，寧讓人打他，不容他打人。這一切他都記得清楚，此外就茫無所知了。

所以，眼前局面是一個難解的奇謎，爲甚麼大家都稱他是忠義之後呢？忠義之後爲甚麼要表演武藝呢？在座各人憑甚麼身份來說話呢？爲甚麼有些要鬧別扭，有些卻要搖頭擺腦念詩，所念都是淒涼的句子呢？這便成了疑雲滿腹，難以分擬。他便暗自盤算，除了向賴婆婆請示聽命，實在沒有別的法子可想。

當他抬頭向賴婆婆仰看時，見婆婆已向他打個眼色，似是叫他稍安毋躁，不必理會甚麼，要等待命令才好起來。

這時又由心靈老尼開口說話，所說越更出乎小明意料以外。（四〇）

衰三老

石天齋

老梅留。日軍陷港，余扶病奔桂林，太史亦由港潛歸。曰：吾遜清遺老也，久無川世，殉不仕，奈何仕日本？公等休矣！嗣後日本敗降，紅軍繼至，太史在粵被繫，不屈，竟以殉國。（按：公幻獲形事，陳炳權先生云，亦親聞公言之。）

文章知己幾生平？意氣尊前一笑傾。信是靈援天外降，故應飛燕掌中擎。生完大節光千古，死得王師復兩京。才子江東今再失，豈容胡騎更縱橫？

輸挽之功，獨藉相於淡高也。民紀十二，余入廣州幕府，識公，公年五十，蒼鬢如雪，工詩文，精研內典。嘗爲余言，中歲得異夢，夢大白，于祭何鑄忘，于前身松江太守也。變然驚寤，方三滿，挑燈紀之。爲異日驗。嗣過委典籍，不知其太守何人？果有太守也。以政事過訟滙，與文正同時，翻閱松江府志，得其姓名，公氣度淵雅，詩如其人，其七律尤……

廣州淪陷，公避地……（以下數行不甚清晰）

亂衆歸中持大計，猶材海內繫安危。前身可是山陽守，入世重經火劫灰。秋風蕭寺骨灰寒。（完）

山川人物

王石谷遇王煙客

五鳳樓

王時敏字遜之，號煙客，太倉人。祖文肅公錫爵，明萬曆會試第一，廷對第二，累官禮部尚書兼文淵閣大學士。父衡字辰玉，萬曆進士，負才早卒。時敏姿性穎異，淹洽博物，而於畫有特契。少時爲董宗伯其昌所深賞。

凡是文肅公以暮年抱孫，鍾愛彌甚，居之別業，以便恪其好古之心。故所得古跡甚多。家本富於收藏，及遍名蹟，不惜多金購之。每得一秘軸，閉閣沉思，瞪目不語。嘗擬古畫之法備至者二十四幅爲縮本，裝成巨冊，載在行笥，出則與俱，以時懷掩。凡布置設施，鉤勒渲染，水暈墨彰，悉有根柢。於大痴墨妙，早歲即鉤圖奧，晚年益臻神化。以蔭官至奉常，然淡於仕進，優游筆墨，嘯詠烟霞，爲清朝畫苑領袖。平生愛才若渴，不倦仰世俗，以故四方工畫者踵接於門，得其指授無不知名於時。海虞王翬其首也。卒年八十有九。

石谷（翬字石谷，號耕煙外史，常熟人。）幼嗜畫，運筆構思，天機迸露，迥出時流。太倉王廉州遊虞山，異以真之，乃親指授古人名蹟稿本，遂大進。……

石谷嘗云，以元人筆墨，運宋人邱壑，而澤以唐人氣韻，乃爲大成。觀石谷之論，宜其技之神妙也。

曉風殘月

十八：喜逢故人

一九三八年元旦，香港雖然沒有熱烈的慶祝，人們歡樂的心情也比較熱鬧一點。小蘭，許多僑胞的心情都是沉重的，因爲這天的報章上刊出了我國首都南京在十二月三十日經過一場壯烈的戰役後，守備的萬餘人，終於失陷了。雖然沒有七處戰役，時間雖然沒有淞滬之戰那麼長，但激烈程度尤有過之，單是在光華門陣戰，雙方就死傷萬餘人……

小蘭讀到這消息，心情難過極了。就在元旦中午，突然有人敲門，她從門孔中，看見有一位滿面風霜的男子站在外邊，小蘭感到的大叫：「晉先生，你……」

「小蘭，……」接着又說：「晉先生，你從那兒到香港來的？」

「唉，我這次到香港，就是間關千里，我在十一月八日離開上海，十幾天輾轉到了南京，不久，又過南京撤退了，我便轉到漢口，乘粵漢火車到了廣州，再乘客輪到香港來的……」這個男子，叫做晉穎，今年才卅歲，身體魁梧，是個堅毅務實的人，他原籍東北瀋陽人，一九三一年「九一八」事件，日軍發動「九一八」事變，離開故鄉，跑到上海，投身電影界，由於他做事負責，努力，又有藝術天才，不幾年，他就於做了編導，他那部自編自導的影片「紅日沉西」，描寫侵略者的殘暴，愛國者的憤恨，水深火熱中人民的慘象，引起各方好評，而影片中的女主角——小蘭就是這片的女主角，所以晉霜和小蘭的名字常常在一起，同樣的著名。

晉先生把了口氣，興奮的說：「我前天才到了香港，今天從到了揚大過，知道你的住處，所以特地來拜候……」

「哈哈，晉先生太客氣了……」小蘭也欣然的說：「世事真是這末巧，前幾天我才碰見揚先生，想不到他做了我們附面的鄰居，晉先生，你住在那兒？」

半靜寂地帶

丹尼

港島傳統綠色的電車，下層已改爲黃色，紅色的雙層巴士，上層也要改爲黃色。黃色，在香港，顯然是越來越泛濫了。

×

尖沙咀一幅地盤，使用無聲打樁機，將鋼柱打入地下，以減少城市噪音。修路工程，如能改用無聲鑽地機，功德無量。

×

兩日來，從共區泅水或闖關山路逃港的男女青年，逾六十人之多，他們大都是甚麼公社的人員。這些在「毛澤東思想」孕育成人的青年，向着毛澤東思想敲起喪鐘了。

風絮

雨萍

「我也去上學。」

「你小呢，姊姊的學校又不收男孩子。」

「我要讀一間不收姊姊的學校。」他嘟起嘴。

我忍不住笑：「好，好，明年給你去一間不收女孩子的學校。」

「不收大姊姊。」他執拗地說：「大姊姊搶我的火車。」

「小東西乖，小東西不跟大姊姊吵架。」

「小東西乖，小東西吃魚。」

他張開小嘴，吃了我給他細心揀掉骨頭的魚肉。

我又忍不住笑了。

生活就是這樣的，笑中有淚，淚中也有笑，雖然是淚多笑少。

要是沒有這一點點歡笑，人怎麼活得下去呢？

餵完了小弟，自己匆匆吃飽，已經快到學校放午學的時候。於是，一手拖小弟，一手拿籃子，籃子裏面放着飯壺，開水和毛巾，急急忙忙的趕到學校去。

眉眉和盈盈的午飯時間，中午祇放一個鐘頭，回家吃飯怕她們不够時間，而且不想她們來回地跑，所以寧願給她們送飯到學校。遇上傭人休息那天，我就忙得恨不得多生一雙腳，一雙手。

劉板的生活，固定得像學校的時間表。早上，天才發亮，替眉眉和盈盈穿衣服，弄早餐，帶她們上學。接着是侍候他和小弟。傭人來了，我去學校上課。中午，趕回來給眉眉她們弄午飯，然後是一大堆的瑣碎家務：洗衣，縫衣服，哄小弟睡午覺。他醒了要陪他玩，預備明天的菜單……玩完了要替他收拾滿地的東西……好了，眉眉和盈盈放學了，換衣服，督促功課，洗澡，換晚飯，洗碗，講故事，替他們作和事佬，哄完一個又一個。等到三個孩子都睡了，時間還不是自己的：孩子的衣服今年做了明年嫌小，衣服永遠做不完；他買來的賬上有一推學生的習作要改，還有一球一球待打的毛線；羊毛襪子他嫌不够和暖，要靠我用手去打。

活着，就是這樣辛苦忙碌，毫無詩意的幻想。一年三百六十五天，每天二十四小時，幾乎沒有重大的變化。像僧侶是忙碌，或者僧侶是忙碌加上呆板，或者除了忙碌和呆板之外還加上清苦，我都可以忍受，不能忍受的是盡了做妻子的義務，而享不到做妻子的權利，盡了做家庭主婦的責任，而沒有一個真正的家。

長年長月都見不得陽光，一生一世都像風中飛絮，這是甚麼樣的人生？⊕⊕

書樓豔屍

法·姬斯汀著　以而譯

一八　五點可能的殺人動機

「甘露比可有向你提及翻百里先生嗎？」梅治遏局長問。

邵佐桐搖搖頭，「我不以爲甘露比會說他。」

「你的猜測很對，」夏威分局長說：「於是，三位高級警官便告辭離去，邵佐桐推着輪椅，送他們離開客廳。」

……他高聲叫：「艾倫斯！艾倫斯！」

他的侍從艾倫斯很快就走到他身邊。

「你立刻替我找他，請他立刻到這裏來。」

「就是那位退休的蘇格蘭場偵緝主任嗎？」

「對了，即刻請他來！」

×　×　×

當他們兩人下着樓梯時，夏威對梅治說：「現在，至少找出謀殺甘露比的人的動機了。」

「就是爲了五萬鎊遺產的接受嗎？」

「對了，」夏威說：「還有，郭佐桐選收養她做乾女兒，也可能在甘露比被人謀殺動機之一，而兒子必然是甘露比的男朋友。也許他知道甘露比就要投入一個不同生活方式的環境裏，就引起他無限的憤恨，說不定甘露比在第一場表演後，赴那個男朋友之約而離開的，說不定，他們會見後，大家意見相左，他便失去理智，把她殺害了。」

梅治遙點頭一笑，然後說：「她怎會在首屆畫的書樓呢？」

「我的推想，是那個男子在汽車內殺死她，然後靜靜地把她屍體，搬進書樓去。」

「自然言之成理，」梅治遂說：「不過，沒有半點證據可以作爲支持呀。」

×　×　×

那個在當晚曾與甘露比共舞的男子彭勇仁，在路上截着兩位局長：「兩位局長先生，我正想向你們警方報案，我的汽車失蹤了。」

「你的汽車停在那裏？甚麼車牌號碼？」夏威問。

「昨天午夜就停放在皇冠酒店後院一部黑色首座四門汽車，車牌是三六三六三六。」

夏威把它記下來，他說：「你還是親到警局，去辦報案手續好了。」

第卅一回　干夜情移營　崇朝臨末路　金蟬脫殼　頑石成灰

薛岳洞悉共軍陰謀，主力仍然不動，僅派出五十九師一個團至紫石里，親皆鋪一線巡查，以防共軍由此地竄脫。

此時共軍主要兵力據點均在天全，徐向前亦親到天全指揮，想激薛雅河南岸大山作爲屏障，抗拒國軍，如果不能戰勝，即退向雅河北岸。

薛岳得到報告，賀龍、蕭克一股紅二方面軍已由黔西越過畢節，正向川西前進，顯然想同徐向前合股。因此決定先發制人，把張、徐一股殲滅，然後再對付賀、蕭一股。薛岳決定原則之後，特在天全召開蓄像會議，師參謀長以上的軍官都出席參加。當即決定二十五年二月十一日展開攻擊，以主力向紫子山、李家山、金花劇地區實行中央突破，然後在榮經河以西，天全河以南加以殲滅。

二月十一日拂曉展開攻擊，第五師師長謝溥福首先發動攻擊，由拂曉打到九點三十分，攻克紫子山，守在山上的共軍大部被殲，少數退向高家山、野豬池一帶，第五師繼續追擊，一連攻下野豬池、八槍箐，殺後攻克伏龍橋，全部殲滅該內共軍，殘餘共軍退向飛仙關負隅。

第九十六師也在拂曉發動進攻，當第五師攻佔紫子山時，九十六師師長即派兵一團在第五師後面攻進，一路攻克要地多處，另一團也協同第五師前進，殺後強渡榮經河，攻佔新場。

另一方面由三個團派出突擊部隊組成的游擊支隊，拂曉攻佔了老君山據點，第九十師在空軍掩護下，在九點三十分連續突破五道堅固工事，先後攻佔花秋坪、令牌山、三塊田各要點。

第九十二師也攻佔了老熊洞，白龜一線據點。全日所獲得進展，完全與薛岳當初計劃相同，薛岳更急於要向天全推進，並致電川軍總司令劉湘、總指揮劉文輝、四十一軍軍長田頌堯，請他們由北面出擊，以收夾攻之效。

二月十三日國軍又分路向前推進，當晚已有部份進抵雅河南岸。共軍雖然拚死抵抗，無如毅力懸殊，未能阻擋國軍前進。

二月十三日中午，總指揮薛岳率領第一縱隊司令官周渾元、第二縱隊司令官吳奇偉，一同到新場偵察陣地，決定十四日全部推進至雅河南岸，十五日續向飛仙關、始陽、天全一線攻擊。

到了十四日晚間，國軍部隊到達雅河南岸的有六十一師、九十六師、第五師、第九十師、第九十二師、第五十九師之一部或全部，皆是百戰勁旅。

二月十五日早晨六時，國軍飛機開始出動轟炸雅河北岸共軍陣地，砲兵亦展開猛轟，一連轟到十一時，六十一師開始作敵前強渡。雅河河水並不深，也沒有渡河船隻，國軍一律徒涉，北岸在碉堡內共軍當即展開射擊，六十一師三六六團奮勇行在前面，共軍在碉堡內射擊，但國軍居高臨下，三六六團頗有傷亡，團長鄒武在河流中心中彈陣亡，但國軍仍奮不顧身前進，終於渡過雅河，在河北岸佔領了橋頭堡。（七〇）

分類廣告

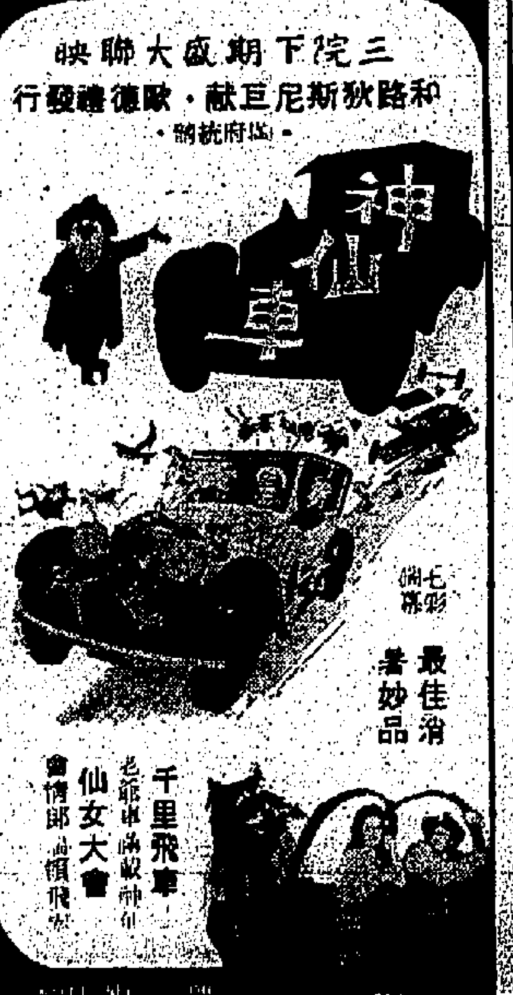
尋人　崔若梁兄　見報或知其下落者請函台北市南海路四十三號崔灣

承讓聲明

永華　十三吉祥　金瓶梅　皇牌保鑣

東城　早場　沙漠奇觀　全部七彩　THE LIVING DESERT　票價六毫 一元 一元五角

新華·麗聲·華聲　三院下期大聯映　和路狄斯尼巨獻·歐德禮發行　神仙車　七彩喜劇　最佳消暑妙品　千里飛車　仙女大會　GNOME-MOBILE



自台來港最大規模的　凱聲歌舞團　歌動聽　舞優美　什技好　戲法妙　今日 5.00 7.30 9.40

爲港九街坊會研究委員會籌募福利經費　今日起假座太子道明愛中心公演　十二位紅歌星　鄧麗君　吳靜嫻　六大技藝團　票價 十二元·九元 七元·六元·四元

啓事　神愛世人

承讓聲明

催收租

退股聲明

大同公司　鳴謝

天德聖教　忠一善堂　福壽會

天德聖教福利部通告

聯合鳴謝　天德聖教　正青道堂

鳴謝僑港南海同鄉會

犖明啓事

領長壽金

俊謝　外皮　尿病　胃病　鼻　男虛人弱　謝金石男性寶　竹林氏　同力丸　何守祥

瘰核　朱約翰　外皮　尿病　痔　女醫李慧賢　鼻　程普德　外皮　尿病　錢茂生　善補靈藥

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：

㈠中區永吉街十八號地下 電話：二二五四九五、二二一三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記報務處

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈤油麻地上海街三一九號老寶公司

㈥九龍城福佬村道生生金行（太子道四三二號）

㈦深水埗興生金行（青山道三二六號）

㈧旺角廣生金行分行（彌敦道二二號）

㈨荃灣萬生金行（大埔道四十七號）

㈩觀塘大明金行（上海街六三二至六三二號）

⑪佐敦道萬生金行（佐敦道卅七號L）

⑫紅磡寶生金行分行（寶其利街九十九至一〇一號）

⑬荃灣昌生金行（大河道一號E）

⑭元朗昌生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

興 仔

6779 / 7791 / 2788 / 2288 / 2996 / 2955 / 3005 / 3006 / 3881 / 3881 / 3819 / 3823 / 3834 / 3827 / 3827 / 3828 / 3889 / 3880

出售・出租

土瓜灣 高息舖位連樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 辦室電話：230585

新樓平售 大約六百呎，電話……

唐樓廉售

唐樓急售

大單邊售

吉舖平售

二樓租售

租售

唐樓交吉

新樓特平出售

皇地 售租庫地

官塘旺舖

舖位平售 中環士丹頓街十一號舖位……

四面單邊

美孚一期

二萬三

即可建樓 地點……

九龍官塘 興順洋樓廉價租售 九龍官塘仁街……

香港高尚區住宅 花園洋樓廉價租售

租售特平

唐樓平賣

工廠租售

出國廉售

旺舖出售

廠房出售 地庫廠房新蒲崗

洋樓廉售

（香港）中環出租

租廠

肉食公司

（九龍）工場招租

出售

新舖招租

大單邊舖租

唐樓旺舖

工廠出租

診所分租

徙舖出租

吉樓招租

山頂讓

櫃平賣

旺舖出讓

NSU讓 TT 67年

公寓招頂

士多廉讓

茶樓出頂

電視機讓

65年太子

自用車讓

牛津紡讓

製麵機讓

靚狼狗仔

旺舖出頂

公寓招頂

汽車廉讓

北京狗讓

澳洲狼狗皇之子高齡數隻到港出讓 8及12星期大狗仔各數隻名貴犧價由$1200起 電H七〇四七七八

狼狗讓

餐吧出售

磚木屋讓

狼狗

橫門士多

製衣廠讓

聘請

歐亞非公司

美國加拿大移民就業升學

請男練習生

幼稚教師

誠聘教員

聘請教師

幼稚教師

聘女教師

聘幼稚師

聘請教師

聘女教師

聘教師

體育女師

文史教師

聘請教員

聘請職員

加拿大美國升學移民

高薪優職

優薪聘請 女性練習售貨員十名

女售貨員

伊人恤招請

請男後生

女售票員

請男帶位

珠手袋廠請

請收款員

高級助理

高薪招請

請理家

聘見習職

護士 招請下列各級

香港護衛會

請鑽探

餐室女職

夫妻看更

永信金行

聘請職員

待聘

月薪四百

招請女傭

托兒所請

學車衣

津校工友

假髮廠 招請手織假髮女工壹百名（生熟手免收教導）另有津貼熟手月入千元 年齡17至26 九龍彌敦道三百號華豐大廈（電梯按10字）G座師佐敦道口

晝責補習

市民秘書

補習

理帳

徵求

U6學生

報稅理帳

取CCO出口

徵書

誠徵校舍

美國丹尼

徵求線機

辦學良機

良友 婚姻服務公司

衛夫人

誠徵女友

誠徵女友

婚姻服務

誠徵女友

客男徵女

誠徵農場

誠徵女友

誠徵女友

徵女友

五年擔保 合盈千 獲得好評 如潮

真善美婚姻服務公司 九龍油麻地上海街一號 165號 ……

遺失

遺失聲明

遺失聲明

聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽証 半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼…… 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

打字機

購買雪櫃

萬能角鋼

留居期延 與港來 星加坡馬來亞泰國 航通旅行社

西德電視

護照

星馬泰歐洲美加越華旅運社

電視

修理冷氣機

彩色月曆

達人 相命業理

影印 晒圖

彌敦道平安大廈七樓八號

允記

萬國旗幟 創新球衣 專造

雪櫃噴油

油漆灰水

真人髮

高價收購電視

自動織鍊機 本廠精制 歡迎訂購

雪櫃

內線電話

修買打字機

裝修工程

校具廉賠

電視

夏令遊河

專做西裝

益珍茶莊 名茶發售

大同冷氣

招生

北平奇門遁星命學專家

百葉窗簾

比臭丸 木衣夾

雪櫃噴油修理

招生

日文打字拼音會話 速成商業學校 彌敦道717號（旺角道口）三樓 K945543

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視科 黑白電視科・無綫電工程科・晶體管科・無綫電技術科 招日夜新班男女生・八月五日開課 尼詩道四三九號・電話：762071・773021

英婦會話

速成簿記打字商業全科 彌敦道717號（旺角道口）三樓 K-883376

商業美術新班

九龍立信會計學校 專科 第一年：簿記、會計、成本會計 第二年—高等會計，高級成本等科 英文部：簿記，會計，高等會計。（考L.C.C.文憑試） 八月一日開課 校址—通菜街二號L.M.N四樓 電話—八五〇九七三

打字 國際工商打字學院 九龍彌敦道長沙街旺角創興銀行大廈六樓604室 電話：K308513（電梯按五字）

天主教學校招寄宿生

60元寄宿

中小 英澤幼稚園 招生 寄宿 設備完善收費特廉 電話K940461

招寄宿生

期國語

招生

攝影全科

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話

科學電專

會計速成

每月16元

免費

英日語 出入口 保險 會計文員

電視專科

香港商科語言書院招生

暑期速成班 八月五日上課，以一個月時間完成三個月課程，天天上課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（電梯按2字）

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號處創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

國際電專

電腦 IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSES 八月份初中級新班招生・電腦中心實習電話679356 香港商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓

商科

商業全科 速記打字 簿記國語

日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356・日夜校各級新班

暑期速成班

英文專科

英婦

英婦會話 16 18 20

法文

德文・西班牙文・國語 孔壽年博士

基督教信生學校 招寄宿生 校址新界青山灣NT818608

學

英婦 日文

鄧桂教廚

視聽語言商科學校 會話 商科 打字

精勤數專

東亞英專會話學校 英語會話班英文專修班招生 英語發音班招八月份新生

日語學院

中南電子工業學院

世界打字社

暑期打字

港九兩校八月份招初中高級早午晚新班及插班生

導正日文

強身術

凱旋游泳

喜道館

青年會辦鍋爐管理

侍應訓練

初學法文

出入口文員

美林裁剪

搬運

福來搬屋公司 港708973 九682113

合信公司搬屋 九887371 九885031 三十元

香港搬屋公司 港448610 九932301 三十元

立榮公司搬屋 九888434 九723002 計五元

興隆公司搬屋 九672704 港444566

隆金 廿元

新隆 廿元搬屋

大新公司搬屋 九858212 港448610 三十元

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

立勝公司搬屋 九772755・773544 九848810・845280 信譽好・經驗老・價錢平・服務好

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672808・667301

景順搬屋公司 九863283

尚有分類廣告刊在第九頁